



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13854

Version: 10/2025

IAN 544940_2504



AKKU-MANIKÜRE-PEDIKÜRE-SET / CORDLESS MANICURE / PEDICURE SET / SET DE MANUCURE / PÉDICURE SANS FIL CMPSA 3.7 C1

(DE) (AT) (BE) (CH)

AKKU-MANIKÜRE-PEDIKÜRE-SET

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

CORDLESS MANICURE/ PEDICURE SET

User manual
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

SET DE MANUCURE/PÉDICURE SANS FIL

Manuel d'utilisation
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

ACCU-MANICURE-PEDICURE-SET

Gebruikershandleiding
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(PL)

ZESTAW DO MANICURE I PEDICURE

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

AKU SADA NA MANIKÚRU A PEDIKÚRU

Návod k použití
Překlad původního návodu k používání

(SK)

AKU STROJČEK NA MANIKÚRU A PEDIKÚRU

Používateľská príručka
Překlad pôvodného návodu na použitie

(ES)

SET DE MANICURA Y PEDICURA RECHARGEABLE

Manual del usuario
Traducción del manual original

(DK)

MANICURE- OG PEDICURESÆT

Brugsvejledning
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

SET MANICURE-PEDICURE RICARICABILE

Manuale di istruzioni
Traduzione delle istruzioni originali

(HU)

AKKUMULÁTOROS MANIKÚR- PEDIKÚR KÉSZLET

Használati útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása

IAN 544940_2504

(DE)

(NL)

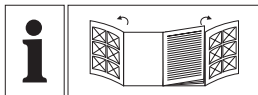
(CZ)

(FR)

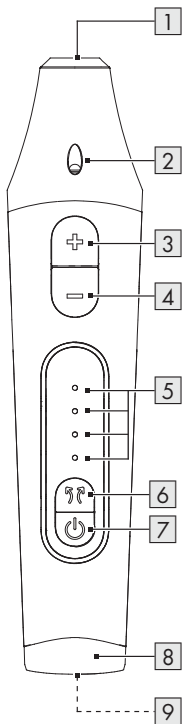
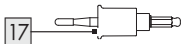
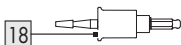
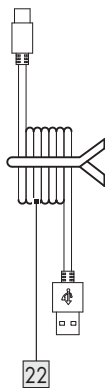
(PL)

(SK)

(ES)

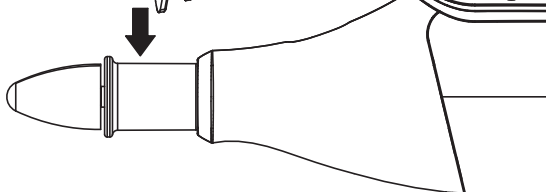
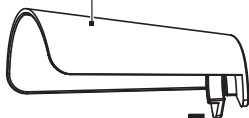
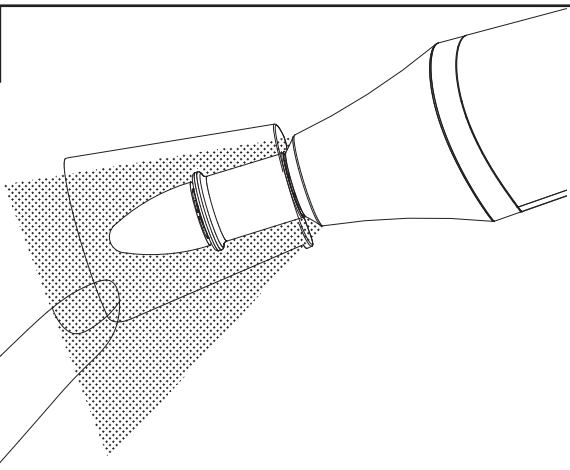


DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	30
FR/BE	Manuel d'utilisation	Page	52
NL/BE	Gebruikershandleiding	Pagina	78
PL	Instrukcja obsługi	Strona	101
CZ	Návod k použití	Strana	127
SK	Používateľská príručka	Strana	149
ES	Manual del usuario	Página	171
DK	Brugsvejledning	Side	194
IT	Manuale di istruzioni	Pagina	216
HU	Használati útmutató	Oldal	239

A

B

21

**C**

Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	7
Lieferumfang	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	8
Technische Daten	Seite	9
Sicherheitshinweise	Seite	9
Inbetriebnahme	Seite	17
Produkt auspacken	Seite	17
Produkt laden	Seite	17
Aufsätze	Seite	18
Staubschutzhülle	Seite	20
Bedienung	Seite	21
Fehlerbehebung	Seite	23
Reinigung und Pflege	Seite	23
Reinigung	Seite	23
Lagerung	Seite	24
Entsorgung	Seite	24
Zubehör bestellen	Seite	26
Garantie	Seite	27
Abwicklung im Garantiefall	Seite	28
Service	Seite	28
EU-Konformitätserklärung	Seite	29

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)	 Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
		 Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)	 Gleichstrom/-spannung
		 Volt
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussrisiko)	 Schutzklasse III
		 USB-Typ-C-Stecker
	INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.	 Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	

AKKU-MANIKÜRE-PEDIKÜRE-SET

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 544940_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- Dieses Produkt ist nur zum Pflegen und Bearbeiten von Fingernägeln, Fußnägeln und Füßen bestimmt.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| 1 Haupteinheit | 1 Saphirscheibe grob |
| 1 USB-Kabel (Typ-A zu Typ-C) | 1 Filzkegel |
| 1 Staubschutzhülle | 1 Saphirkegel |
| 1 Aufbewahrungstasche | 1 Kristalliner Hornhautschleifer |
| 1 Walzenfräser | 1 Kugelfräser |
| 1 Zylinderfräser | 1 Nadelfräser |
| 1 Flammenfräser | 1 Bedienungsanleitung |
| 1 Saphirscheibe fein | |

● Teilebeschreibung

(Abb. A)

Haupteinheit

- | | |
|---|--|
| 1 Aufsatzaufnahme | 6 Drehrichtungstaste
( rot = Linkslauf,
 blau = Rechtslauf) |
| 2 LED-Leuchte | |
| 3  (Taste zum Erhöhen der Geschwindigkeit) | 7  (Ein-/Aus-Taste) |
| 4  (Taste zum Verringern der Geschwindigkeit) | 8 Untere Abdeckung |
| 5 Anzeigeleuchte (für Drehrichtung/Geschwindigkeit/Ladezustand des Akkus) | 9 Schraube |

Zubehör

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| 10 Nadelfräser | 13 Saphirkegel |
| 11 Kugelfräser | 14 Filzkegel |
| 12 Kristalliner Hornhautschleifer | 15 Saphirscheibe grob |

- | | | | |
|----|--------------------------|----|-----------------------------|
| 16 | Saphirscheibe fein | 20 | Aufbewahrungstasche |
| 17 | Flammenfräser | 21 | Staubschutzhülle |
| 18 | Walzenfräser | 22 | USB-Kabel (Typ A auf Typ C) |
| 19 | Saphir-Hornhautschleifer | | |

● Technische Daten

Nennspannung:	5 V $\overline{=}$
Nennstrom:	1 A
Emissions-Schalldruckpegel:	< 70 dB(A), K = 3 dB
Li-Ionen-Akku:	3,7 V, 1500 mAh



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch!

Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

⚠️ WARNUNG! Lebensgefahr und Unfallgefahr für Säuglinge und Kinder!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein

beschädigtes oder heruntergefallenes Produkt nicht in Betrieb.

- Lassen Sie Reparaturen am Produkt nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Bei langer Benutzung kann es auf der Haut zu einer starken Wärmeentwicklung kommen. Legen Sie daher Pausen ein. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

⚠️ WARNUNG! Fehlgebrauch kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich in Übereinstimmung mit dieser Bedienungsanleitung. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

⚠️ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!
Setzen Sie das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen +5 °C und +40 °C.
Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können den Akku oder das Produkt beschädigen.

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Akkus außer Reichweite von Kindern. Bei versehentlichem Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen.
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie niemals nicht wiederaufladbare Batterien auf.
- Schließen Sie Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brand oder Bersten könnte die Folge sein.
- Werfen Sie Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Akkus keiner mechanischen Belastung aus.
- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit Süßwasser und suchen Sie einen Arzt auf!
- **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie in einem solchen Fall stets geeignete Schutzhandschuhe.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- Schalten Sie das Produkt vor Reinigungsarbeiten und bei Nichtgebrauch aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Akku dieses Produkts kann nicht ausgetauscht werden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

⚠️ WARNUNG! Zum Aufladen des Akkus:

Verwenden Sie nur ein Netzteil der Klasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für den Gebrauch mit Haushaltsgeräten zugelassen ist.
SELV-Ausgang: DC 5 V, max. 1 A

⚠️ WARNUNG! Halten Sie das Produkt trocken.

- Benutzen Sie das Produkt nicht, während Sie baden oder duschen.
- Fassen Sie das Produkt niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- Betreiben Sie das Produkt nicht, während es geladen wird.
- Laden Sie das Produkt immer in einem offenen Bereich, entfernt von brennbaren Materialien und Flüssigkeiten. Fehlgebrauch kann Feuer und Verbrennungen verursachen.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn es undicht ist.
- Schützen Sie das USB-Kabel vor Beschädigungen.
- Lassen Sie das USB-Kabel nicht über scharfe Kanten hängen, quetschen oder biegen Sie es nicht.
- Halten Sie das USB-Kabel von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Achten Sie darauf, dass niemand unbeabsichtigt an dem USB-Kabel ziehen oder darüber stolpern kann.

⚠️ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass diese die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Schützen Sie das Produkt vor dem Eindringen von Feuchtigkeit und Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Produkt vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Halten Sie das Produkt von Wärmequellen fern (z. B. Öfen, Heizkörper).
- Benutzen oder laden Sie das Produkt niemals unter Decken, Kissen usw.
- Lagern Sie das Produkt nicht an einem Ort, wo es in die Badewanne oder ein Waschbecken fallen kann.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass sich der Antrieb stets frei drehen kann.
Ansonsten überhitzt das Produkt und wird irreparabel beschädigt.

- Die verwendete Steckdose muss leicht zugänglich sein, sodass das Netzteil * in einer Gefahrensituation schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Ziehen Sie bei auftretenden Störungen (ungewöhnliche Geräusche oder Rauchentwicklung) und bei Gewitter das Netzteil * aus der Steckdose.
- Decken Sie das Netzteil * nicht ab, um eine Beschädigung durch unzulässige Erwärmung zu vermeiden.
- Eine Reparatur des Produkts während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe von heißen Oberflächen oder in die Nähe eines offenen Feuers.
- Um eine unzulässige Erwärmung während des Gebrauchs und des Aufladens zu vermeiden, decken Sie das USB-Typ-A-auf-Typ-C-Kabel, das Netzteil * und das Produkt nicht ab.

* Nicht im Lieferumfang enthalten

● **Inbetriebnahme**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Prüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Produkt laden**

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- Zum Aufladen des Akkus: Verwenden Sie nur ein Netzteil der Klasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für den Gebrauch mit Haushaltsgeräten zugelassen ist.
SELV-Ausgang: DC 5 V, max. 1 A
- Lassen Sie das Produkt nicht dauerhaft mit dem USB-Kabel **22** verbunden.

i INFO:

- ☐ Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie den Akku aufladen.
 - ☐ Wenn der Akkuzustand niedrig ist: Der untere Teil der Anzeigeleuchte **5** blinkt (rot oder blau, abhängig von der Drehrichtung). Laden Sie das Produkt.
 - ☐ Wenn der Akku des Produkts leer ist: Der untere Teil der Anzeigeleuchte **5** blinkt 3x rot. Das Produkt schaltet sich automatisch aus. Laden Sie das Produkt.
1. Verbinden Sie das USB-Kabel **22** mit dem Produkt.
 2. Schließen Sie den USB-Typ-A-Stecker des USB-Kabels **22** an eine geeignete Stromversorgung an.

3. Die weiße Kontrollleuchte [5] leuchtet entsprechend dem Ladestand des Akkus auf:

Anzeigeleuchte [5]	Ladezustand des Akkus
● ① ○	Niedrig
● ● ①	Mittel
● ● ●	Voll
● = ein ① = blinkt ○ = aus	

4. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist: Ziehen Sie das USB-Kabel [22] aus dem Produkt.

Stromsparmodus

- Nach dem vollständigen Aufladen leuchtet die Ladestandanzeige konstant, wenn das Produkt über das Netzteil an das Stromnetz angeschlossen ist.

● Aufsätze

① INFO:

- ☐ Tragen Sie nach jeder Behandlung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf.
- ☐ Wechseln Sie den Aufsatz aus und entsorgen Sie ihn, wenn er abgenutzt aussieht oder sich abgenutzt anfühlt.

Aufsatz	Zubehör
Nadelfräser [10]:	☐ Zum Freilegen eingewachsener Nägel und zum Abschleifen abgestorbener Nagelpartikel. ☐ Üben Sie keinen Druck aus. Es wird empfohlen, eine niedrige Geschwindigkeit zu verwenden, um Verletzungen zu vermeiden.

Aufsatz	Zubehör
Kugelfräser 11 :	☐ Zur sorgfältigen Entfernung von Hühneraugen. ☐ Dringen Sie beim Entfernen der Hühneraugenhaut nicht tief in die Haut ein, um Verletzungen zu vermeiden.
Kristalliner Hornhautschleifer 12 :	☐ Zur schnellen und großflächigen Entfernung dicker Hornhaut oder großer Schwielen an Fußsohle und Ferse.
Saphirkegel 13 :	☐ Zum Entfernen von trockener Haut, Hornhaut oder Schwielen an Fußsohle und Ferse. ☐ Führen Sie den Saphirkegel 13 mit kreisenden Bewegungen unter leichtem Druck über die zu bearbeitenden Partien an Fußsohle und Ferse. Üben Sie keinen zu starken Druck aus und führen Sie den Saphirkegel 13 immer vorsichtig an die zu bearbeitende Oberfläche heran.
Filzkegel 14 :	☐ Zum Glätten und Polieren des Nagelrandes nach dem Feilen sowie zum Säubern der Nageloberfläche. ☐ Benutzen Sie den Filzkegel 14, um den Nagelrand zu polieren und zu glätten, sowie zur Säuberung der Nageloberfläche nach dem Schleifen. Polieren Sie immer in kreisenden Bewegungen und lassen Sie den Filzkegel 14 nie auf einer Stelle ruhen.

Aufsatz	Zubehör
Grobe und feine Saphirscheibe 15 16 :	☐ Zum Feilen und Bearbeiten der Nägel. ☐ Mit der groben und feinen Saphirscheibe 15 16 bearbeiten Sie die Ränder des Nagels. Dadurch dass sich nur die innere Scheibe dreht und der äußere Rand sich nicht bewegt, können Sie die Nägel exakt feilen, ohne die Haut durch die schnell rotierende Scheibe zu verletzen. ☐ Arbeiten Sie immer von der Außenseite des Nagels zur Spitze.
Flammenfräser 17 :	☐ Zum Lösen eingewachsener Nägel. ☐ Führen Sie den Flammenfräser 17 vorsichtig an die zu behandelnde Stelle heran und tragen Sie die betroffenen Nagelteile ab.
Walzenfräser 18 :	☐ Zum Abschleifen verholzter Fußnageloberflächen sowie grobes Glätten der Oberflächen. ☐ Halten Sie den Walzenfräser 18 immer parallel zur Nageloberfläche und schleifen Sie mit leichtem Druck und kreisenden Bewegungen die Oberfläche ab.
Saphir-Hornhautschleifer 19 :	☐ Zur großflächigen und sanften Entfernung dicker Hornhaut oder großer Schwielen an Fußsohle und Ferse. ☐ Führen Sie den Saphir-Hornhautschleifer 19 mit leichtem Druck über die zu behandelnden Stellen der Fußsohle und der Ferse.

● Staubschutzhülle

(Abb. B/C)

- ☐ Das Produkt kann mit oder ohne die Staubschutzhülle **21** verwendet werden.

- ☐ Schieben Sie die Staubschutzhülle **21** auf das Produkt, bis sie einrastet.
- ☐ Sie können die Staubschutzhülle **21** in den von Ihnen gewünschten Winkel einstellen.
- ☐ Stellen Sie die LED-Leuchte **2** immer entsprechend der Staubschutzhülle **21** ein, um den Behandlungsbereich ausreichend zu beleuchten.

● **Bedienung**

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Verwenden Sie das Produkt nur mit trockenen Händen.

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Bei zu langer und intensiver Behandlung können auch tiefere Hautschichten verletzt werden.

Kontrollieren Sie daher regelmäßig die Behandlungsergebnisse. Besonders Diabetiker sind an den Händen und Füßen weniger sensibel.

⚠ WARNUNG! Verbrennungsrisiko durch starke Wärmeentwicklung!

Lassen die Aufsätze, während Sie arbeiten, niemals auf einer Stelle ruhen. Durch die Reibung führt dies zu vermehrter Wärmeentwicklung und kann zu Verletzungen führen.

Arbeiten Sie immer mit kreisenden Bewegungen.

❗ INFO:

- ☐ Es gibt eine Speicherfunktion für Drehrichtung und Geschwindigkeit. Das Produkt speichert die Einstellungen der letzten Verwendung.
 - ☐ Nach 20 Minuten Dauerbetrieb: Das Produkt schaltet sich automatisch aus. Lassen Sie das Produkt mindestens 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.
 - ☐ Beginnen Sie die Behandlung immer mit der niedrigsten Einstellung und erhöhen Sie diese nur bei Bedarf.
1. Bevor Sie den Aufsatz wechseln: Schalten Sie die Haupteinheit jedes Mal aus.
 2. Ziehen Sie den Aufsatz falls nötig aus der Aufsatzaufnahme **1**.

3. Stecken Sie den für Ihren Zweck geeigneten Aufsatz (siehe "Aufsätze") in die Aufsatzaufnahme **1**. Der Aufsatz muss fest sitzen.
4. Produkt einschalten: Drücken Sie  **7** 3 Sekunden lang. Lassen Sie  los.
5. Wählen Sie die Drehrichtung: Drücken Sie die Drehrichtungstaste **6**. Der untere Teil der Anzeigeleuchte **5** zeigt die Drehrichtung an:

Unterer Teil der Anzeigeleuchte 5	Drehrichtung
Rot	Linkslauf
Blau	Rechtslauf

6. Drehgeschwindigkeit erhöhen: Drücken Sie  **3**.
7. Drehgeschwindigkeit verringern: Drücken Sie  **4**.

Anzeigeleuchte 5	Geschwindigkeitsstufe
● ○ ○	Niedrig
● ● ○	Mittel
● ● ●	Hoch
● = ein ○ = aus	

8. Produkt ausschalten: Drücken Sie  **7**.

i INFO:

- Stellen Sie die Geschwindigkeit auf die niedrigste Stufe, nachdem Sie die Drehrichtung geändert oder einen Aufsatz gewechselt haben.
- Wenn Sie Hornhaut behandelt haben, tragen Sie nach der Behandlung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf die betreffenden Partien auf.
- Die Aufsätze zeigen bei eingeweichter Haut nur eine reduzierte Wirkung. Führen Sie daher vor der Benutzung des Produkts keine Vorbehandlung im Wasserbad durch.
- Wählen Sie die Drehrichtung immer so, dass Sie die Nägel in Wuchsrichtung bearbeiten können. Bearbeiten Sie die Nägel möglichst von außen nach innen (zur Nagelspitze). Ansonsten splintern die Nägel leichter.

- Wenn Sie das Gefühl haben, dass die Nägel bei der Bearbeitung reißen könnten, wählen Sie die andere Drehrichtung.

● Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Produkt lässt sich nicht einschalten.	Der Akkuladestand ist niedrig.	Laden Sie das Produkt auf.
Das Produkt schaltet sich während des Gebrauchs automatisch aus.	Zu viel Druck auf den Nagel/die Haut.	Schalten Sie das Produkt erneut ein.
Das Produkt kann nicht aufgeladen werden.	Die Umgebungstemperatur an der Ladestelle ist zu hoch.	Halten Sie das Produkt von direkter Sonneneinstrahlung und Hitze fern.

● Reinigung und Pflege

- ⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr!** Vor der Reinigung: Trennen Sie das USB-Kabel [22](#) immer vom Produkt und schalten Sie das Produkt aus.
- Verwenden Sie keine chemischen, aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche des Produkts beschädigen.

● Reinigung

- Reinigen Sie das Produkt, die Staubschutzhülle [21](#) und das USB-Kabel [22](#) mit einem feuchten Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Feuchtigkeit in das Produkt eindringen kann. Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab.
- Wir empfehlen, die Aufsätze aus hygienischen Gründen nach jedem Gebrauch mit einem/einer mit Alkohol befeuchteten Tuch/Bürste zu reinigen. Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab.

● Lagerung

- ❑ Nach der Reinigung: Legen Sie das Produkt in die Aufbewahrungstasche 20.
- ❑ Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und sauberen Ort.
- ❑ Setzen Sie das Produkt nicht der direkten Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen +5 °C und +40 °C. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können den Akku oder das Produkt beschädigen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7:

Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.aqualdemendechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Zubehör bestellen**

Sie können die folgenden Ersatzteile für dieses Produkt bestellen:

- | | | | |
|----|--------------------------------|----|--------------------------|
| 10 | Nadelfräser | 16 | Saphirscheibe fein |
| 11 | Kugelfräser | 17 | Flammenfräser |
| 12 | Kristalliner Hornhautschleifer | 18 | Walzenfräser |
| 13 | Saphirkegel | 19 | Saphir-Hornhautschleifer |
| 14 | Filzkegel | 21 | Staubschutzhülle |
| 15 | Saphirscheibe grob | | |

Bestellen Sie Ersatzteile über unsere Website: www.optimex-shop.com

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 544940_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbono) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE **Service Belgien**

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 544940_2504)	
IAN:	544940_2504
Produkt-Identifikation:	"Cien BEAUTY" AKKU-MANIKÜRE-PEDIKÜRE-SET
Modellnummer:	HG13854

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

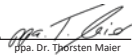
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co. KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	09.07.2025		
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

DE



List of pictograms used	Page	31
Introduction	Page	32
Intended use	Page	32
Scope of delivery	Page	33
Description of parts	Page	33
Technical data	Page	34
Safety instructions	Page	34
First set-up of the product	Page	41
Unpacking the product	Page	41
Charging the product	Page	41
Attachments	Page	42
Dust protection case	Page	44
Operation	Page	44
Troubleshooting	Page	46
Cleaning and care	Page	46
Cleaning	Page	47
Storage	Page	47
Disposal	Page	47
Ordering accessories	Page	49
Warranty	Page	49
Warranty claim procedure	Page	50
Service	Page	50
EU declaration of conformity	Page	51

List of pictograms used

	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Read the user manual.
			Use the product in dry indoor spaces only.
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Direct current/voltage
		V	Volt
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Protection class III
			USB type-C connector
	INFO: This symbol with the “Info” signal word offers additional useful information.		Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

CORDLESS MANICURE/PEDICURE SET

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 544940_2504.

● **Intended use**

- This product is intended solely for the care and maintenance of fingernails, toenails and feet.
- This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition.

Remove all packaging materials before use.

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1 Main unit | 1 Coarse sapphire disc |
| 1 USB cord (type-A to type-C) | 1 Felt cone |
| 1 Dust protection case | 1 Sapphire cone |
| 1 Storage pouch | 1 Crystalline callus grinder |
| 1 Sapphire callus grinder | 1 Ball cutter |
| 1 Cylinder cutter | 1 Needle cutter |
| 1 Flame cutter | 1 User manual |
| 1 Fine sapphire disc | |

● Description of parts

(Fig. A)

Main unit

- | | |
|--|--|
| 1 Attachment fitting | 6 Rotating direction button
(↶ red = left,
↷ blue = right) |
| 2 LED light | 7 ⏻ (On/off button) |
| 3 ⏩ (button to increase speed) | 8 Bottom cover |
| 4 ⏪ (button to reduce speed) | 9 Screw |
| 5 Indicator light
(for rotating direction/speed/
battery charge level) | |

Accessories

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 10 Needle cutter | 17 Flame cutter |
| 11 Ball cutter | 18 Cylinder cutter |
| 12 Crystalline callus grinder | 19 Sapphire callus grinder |
| 13 Sapphire cone | 20 Storage pouch |
| 14 Felt cone | 21 Dust protection case |
| 15 Coarse sapphire disc | 22 USB cord (type-A to type-C) |
| 16 Fine sapphire disc | |

● Technical data

Rated voltage:	5 V 
Rated current:	1 A
Emission sound pressure level:	< 70 dB(A), K = 3 dB
Li-ion battery:	3.7 V, 1500 mAh



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid!

No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

⚠ WARNING! Risk of loss of life or accident to infants and children!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children shall not play with the product.

⚠ WARNING! Risk of injury!

- Prior to use, check the product for visible external damage. Do not operate the product, if it has been damaged or dropped.

- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. The warranty claim will also be invalidated.
- Extended use may cause extreme warming of the skin. Therefore, take frequent breaks. Otherwise, there is a risk of burns!

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with this user manual. Do not attempt to modify the product in any way.

⚠ NOTICE! Risk of product damage! Do not expose the product to direct sunshine or heat. The ideal ambient temperature is between +5 °C and +40 °C.

Extreme low or high temperature may damage the battery or the product.

- **DANGER TO LIFE!** Keep rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries.
- Do not short-circuit rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to rechargeable batteries.
- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of injury!

- Switch the product off and disconnect it from the power supply before cleaning work and when not in use.
- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. This product contains a battery which is non-replaceable. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

⚠ WARNING! To charge the rechargeable battery: Only use a class II supply unit (not included in the scope of delivery) approved for use with household appliances.
SELV output: DC 5 V, max. 1 A

⚠ WARNING! Keep the product dry.

- Do not use the product while bathing or showering.
- Never touch the product with wet or moist hands.
- Do not operate the product while it is being charged.
- Always charge the product in an open area away from flammable materials and liquids. Misuse can cause fire and burns.
- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

- Protect the USB cord against damages.
- Do not let the USB cord hang over sharp edges, do not squeeze or bend it.
- Keep the USB cord away from hot surfaces and open flames.
- Ensure that nobody can pull on or trip over the USB cord unintentionally.

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- Protect the product from penetration by moisture and liquids.
- Protect the product against knocks, dampness, dust, chemicals, direct sunshine, and extreme temperatures.
- Keep the product away from sources of heat (e.g. ovens, radiators).
- Never use or charge the product under blankets, pillows, etc.
- Do not store the product where it could fall into a bath tub or wash basin.
- Never submerge the product in water or other liquids.

- Ensure that the drive can always rotate freely. Otherwise, the product may overheat and be damaged beyond repair.
- The mains outlet that is used must be easily accessible so that the power adaptor * can be quickly removed from the mains outlet in the event of an emergency.
- In the event of a malfunction (unusual noises or smoke) or during thunderstorms, disconnect the power adaptor * from the mains outlet.
- To avoid damage caused by unwanted warming, do not cover the power adaptor *.
- Repairs to the product during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise no additional warranty claims can be considered for subsequent damage.
- Do not place the product on hot surfaces, near hot surfaces or near an open fire.
- To prevent impermissible heating during use and charging, do not cover the USB Type A to Type C cable, mains adapter * and the product.

* Not included in the scope of delivery

● **First set-up of the product**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

● **Charging the product**

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- To charge the rechargeable battery: Only use a class II supply unit (not included in the scope of delivery) approved for use with household appliances.
SELV output: DC 5 V, max. 1 A
- Do not leave the product permanently connected to the USB cord **22**.

❗ INFO:

- Switch off the product before charging the battery.
 - When the battery level is low: The lowest part of the indicator light **5** flashes (red or blue according to the rotating direction). Charge the product.
 - Once the product runs out of battery: The lowest part of the indicator light **5** flashes 3x red. The product switches off automatically. Charge the product.
1. Connect the USB cord **22** to the product.
 2. Connect the USB type-A connector on the USB cord **22** to a suitable power supply.

3. The white indicator light **5** lights up according to the battery charge level:

Indicator light 5	Battery charge level
● ● ○	Low
● ● ●	Medium
● ● ●	Full
● = on ● = flashing ○ = off	

4. After the battery is fully charged: Remove the USB cord **22** from the product.

Low power consumption mode

- After fully recharged, the battery status indicator is steady on when the appliance is connected to the supply mains via EPS.

● Attachments

① INFO:

- Apply a moisturising cream after every treatment.
- Change and discard the attachment when it looks or feels worn.

Attachment	Use
Needle cutter 10 :	□ To expose ingrown nails and to grind off dead nail particles □ Do not apply pressure. It is recommended to use a low speed to prevent injuries.
Ball cutter 11 :	□ For careful removal of corns □ Do not penetrate deep into the skin when removing the skin layer of the corn, to avoid injuries.
Crystalline callus grinder 12 :	□ For rapid and large-scale removal of thick hardened skin and calluses on the sole or heel of your foot

Attachment	Use
Sapphire cone 13 :	☐ For removing dry skin, hardened skin or calluses on the soles and heels ☐ Guide the sapphire cone 13 over the parts of the sole and heel to be treated using a circular motion while exerting gentle pressure. Do not press too firmly, and always guide the sapphire cone 13 carefully to the surface to be treated.
Felt cone 14 :	☐ For smoothing and polishing nail edges after filing, and for cleaning the nail surface ☐ Use the felt cone 14 to polish and smooth the edge of the nail and to clean the nail surface after grinding. Always polish in a circular motion and never let the felt cone 14 stay in one place.
Coarse and fine sapphire disc 15 16 :	☐ For filing and working the nails ☐ Work the edge of the nail using the coarse and fine sapphire disc 15 16. Since only the inner disc rotates and the outer edge does not move, you can file your nails accurately without damaging your skin with the rapidly rotating disc. ☐ Always work from the outside of the nail to the tip.
Flame cutter 17 :	☐ For freeing ingrown nails ☐ Guide the flame cutter 17 carefully onto the treatment area and cut away the affected nail part.

Attachment	Use
Cylinder cutter 18 :	□ For grinding off thick toenail surfaces and rough smoothing of the surfaces □ Always hold the cylinder cutter 18 parallel to the nail surface and apply light pressure and circular movements to remove the excess growth.
Sapphire callus grinder 19 :	□ For large-scale and gentle removal of thick hardened skin or calluses on the sole or heel of your foot □ Guide the sapphire callus grinder 19 over the parts of the sole and heel to be treated while exerting gentle pressure.

● Dust protection case

(Fig. B/C)

- The product can be used with or without the dust protection case **21**.
- Push the dust protection case **21** on the product until it clicks into place.
- You can adjust the dust protection case **21** to your preferred angle.
- Always adjust the LED light **2** according to the dust protection case **21** in order to illuminate the work area sufficiently.

● Operation

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Only use the product with dry hands.

⚠ WARNING! Risk of injury! Excessively long or intensive treatment can also injure deeper layers of skin.

Therefore, check the treatment progress and results regularly. Diabetics in particular are less sensitive on their hands and feet.

⚠ WARNING! Risk of burns due to severe heat development!

While you are working, never let the attachments remain in one location. Friction leads to increased heat generation and may cause injuries. Always work with a circular motion.

i INFO:

- There is a memory function for rotating direction and speed. The product remembers the settings of the last use.
 - After 20 minutes of continuous operation: The product switches off automatically. Allow the product to cool down for at least 15 minutes before you switch it on again.
 - Always start the treatment at the lowest setting and only increase it when necessary.
1. Before changing the attachment: Switch off the main unit each time.
 2. Pull the attachment, if any, out of the attachment fitting **1**.
 3. Insert the appropriate attachment (see "Attachments") for your purpose in the attachment fitting **1**. The attachment must sit securely.
 4. Switch on the product: Press and hold **7** for 3 seconds. Release **7**.
 5. Select the rotating direction: Press the rotating direction button **6**. The lower part of the indicator light **5** shows the rotating direction:

Lower part of the indicator light 5	Rotating direction
Red	Left
Blue	Right

6. Increase the rotation speed: Press **3**.
7. Decrease the rotation speed: Press **4**.

Indicator light 5	Speed level
● ○ ○	Low
● ● ○	Medium
● ● ●	High
● = on ○ = off	

8. Switch off the product: Press **7**.

i INFO:

- Set the speed to the lowest setting after you changed the rotating direction or an attachment.
- If you have treated hardened skin, apply a moisturising cream to the treated areas after completing the procedure.
- The attachments do not have as much effect on softened skin. Therefore, do not carry out any pretreatment in a water bath before using the product.
- Always select the rotating direction for treating the nails in their direction of growth. If possible, treat the nails from the outside towards the inside (to the nail tip). Otherwise, the nails will split more easily.
- If you feel that the nails could crack during treatment, select the other direction.

● **Troubleshooting**

Problem	Cause	Solution
The product does not switch on.	The battery level is low.	Recharge the product.
The product switches off automatically during use.	Too much pressure on the nail/skin.	Switch the product on again.
The product cannot be recharged.	The ambient temperature in the charging location is too high.	Move the product away from direct sunshine or heat.

● **Cleaning and care**

⚠ WARNING! Risk of electrical shock! Before cleaning: Always disconnect the USB cord **22** from the product and keep the product switches off.

- Do not use chemical, aggressive or abrasive cleaning agents. These can damage the surface of the product.

● Cleaning

- ❑ Clean the product, dust protection case **[21]** and USB cord **[22]** with a damp cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth. Ensure that no water or moisture can penetrate the product. Dry all parts thoroughly.
- ❑ For hygienic reasons, we recommend cleaning the attachments with a clean cloth or brush moistened with alcohol after every use. Dry all parts thoroughly.

● Storage

- ❑ After cleaning: Put the product into the storage pouch **[20]**.
- ❑ Store the product in a dry and clean location.
- ❑ Do not expose the product to direct sunshine or heat. The ideal ambient temperature is between +5 °C and +40 °C. Extreme low or high temperature may damage the battery or the product.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Ordering accessories**

You can order the following replacement parts for this product:

10	Needle cutter	16	Fine sapphire disc
11	Ball cutter	17	Flame cutter
12	Crystalline callus grinder	18	Cylinder cutter
13	Sapphire cone	19	Sapphire callus grinder
14	Felt cone	21	Dust protection case
15	Coarse sapphire disc		

Order replacement parts via our website: www.optimex-shop.com

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 544940_2504) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

GB

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.gb

IE

Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 544940_2504)

IAN: 544940_2504
 Product identification: "Cien BEAUTY" CORDLESS MANICURE/PEDICURE SET
 Model Number: HG13854

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

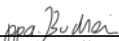
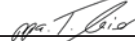
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	09.07.2025		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

EN



Liste des pictogrammes utilisés	Page 53
Introduction	Page 54
Utilisation prévue	Page 54
Contenu de l'emballage	Page 55
Description des pièces	Page 55
Données techniques	Page 56
Consignes de sécurité	Page 56
Première installation de l'appareil	Page 64
Déballage du produit	Page 64
Chargement du produit	Page 64
Accessoires	Page 65
Capot de protection antipoussière	Page 68
Fonctionnement	Page 68
Dépannage	Page 70
Nettoyage et entretien	Page 70
Nettoyage	Page 71
Stockage	Page 71
Mise au rebut	Page 71
Commande d'accessoires	Page 73
Garantie	Page 73
Faire valoir sa garantie	Page 76
Service après-vente	Page 76
Déclaration CE de conformité	Page 77

Liste des pictogrammes utilisés

	AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un degré de risque modéré qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou de graves blessures (par ex. risque de choc électrique)		Lisez le manuel d'utilisation.
			Utilisez l'appareil seulement à l'intérieur de locaux secs.
	ATTENTION ! – Indique un danger avec un faible degré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées (par ex. risque de brûlure)		Courant continu/tension
		V	Volt
	REMARQUE ! – Indique un danger, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des dommages potentiels aux biens/à l'appareil (par ex. risque de court-circuit)		Classe de protection III
			Connecteur USB de type-C
	INFO : Ce symbole associé au mot « Info » fournit des informations utiles supplémentaires.		Informations de sécurité Instructions d'utilisation
	La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à ce produit		

SET DE MANUCURE/PÉDICURE SANS FIL

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.



Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site www.lidl-service.com. En scannant ce code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl (www.lidl-service.com), où vous pourrez ouvrir votre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 544940_2504.

● **Utilisation prévue**

- Ce produit est uniquement destiné au soin des ongles des mains et pieds.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique privé, et non à un usage commercial.
- Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée.

● Contenu de l'emballage

Après avoir déballé l'appareil, vérifiez si la livraison est complète et si toutes les pièces sont en bon état.

Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- | | | | |
|---|-----------------------------------|---|----------------------------------|
| 1 | Unité principale | 1 | Disque saphir fin |
| 1 | Câble USB (type A à C) | 1 | Disque saphir gros |
| 1 | Capot de protection antipoussière | 1 | Cône feutre |
| 1 | Étui de rangement | 1 | Cône saphir |
| 1 | Ponceuse de callosité saphir | 1 | Ponceuse de callosité en cristal |
| 1 | Fraise cylindre | 1 | Fraise boule |
| 1 | Fraise flamme | 1 | Fraise aiguille |
| | | 1 | Mode d'emploi |

● Description des pièces

(Fig. A)

Unité principale

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Tête de fixation des accessoires | 6 | Bouton de sens de rotation
(↶ rouge = gauche,
↷ bleu = droit) |
| 2 | Lampe LED | 7 | ⏻ (Bouton marche/arrêt) |
| 3 | ⏩ (bouton pour augmenter la vitesse) | 8 | Couvercle inférieur |
| 4 | ⏪ (bouton pour diminuer la vitesse) | 9 | Vis |
| 5 | Voyant (pour le sens de rotation/la vitesse/le niveau de charge de la batterie) | | |

Accessoires

- | | | | |
|----|----------------------------------|----|-----------------------------------|
| 10 | Fraise aiguille | 18 | Fraise cylindre |
| 11 | Fraise boule | 19 | Ponceuse de callosité saphir |
| 12 | Ponceuse de callosité en cristal | 20 | Étui de rangement |
| 13 | Cône saphir | 21 | Capot de protection antipoussière |
| 14 | Cône feutre | 22 | Câble USB (type A à C) |
| 15 | Disque saphir gros | | |
| 16 | Disque saphir fin | | |

● Données techniques

Tension nominale :	5 V ===
Courant nominal :	1 A
Niveau de pression acoustique d'émission :	< 70 dB(A), K = 3 dB
Batterie Li-ion :	3,7 V, 1500 mAh



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, VEUILLEZ VOUS FAMILIARISER AVEC TOUTES LES NOTES DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ! LORSQUE VOUS TRANSMETTEZ CE PRODUIT À UN TIERS, JOIGNEZ-LUI TOUS LES DOCUMENTS !

En cas de dommage résultant du non respect de ce manuel d'utilisation, la demande de garantie perd sa validité !

Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages qui en résultent ! En cas de dommages matériels ou corporels causés par une mauvaise manipulation ou un non-respect des consignes de sécurité, aucune responsabilité n'est acceptée !

⚠ AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou d'accident pour les bébés et les enfants !

Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Le matériel d'emballage représente un danger de suffocation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants à l'écart du matériel d'emballage.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des consignes concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

- Avant utilisation, vérifiez que le produit ne présente pas de dommages visibles. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou s'il a subi une chute.

- Toutes les réparations doivent être effectuées par des entreprises spécialisées agréées ou par le service clientèle. Des réparations inadéquates peuvent présenter des risques significatifs pour l'utilisateur. Elles entraîneront également l'exclusion de la garantie.
- Une utilisation prolongée peut chauffer la peau de façon excessive. Il s'agit donc de marquer régulièrement des pauses. Sinon, il existe un risque de brûlures !

⚠ AVERTISSEMENT ! Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures. N'utilisez cet appareil qu'en conformité avec le présent mode d'emploi. N'essayez pas de modifier l'appareil de quelque manière que ce soit.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de dommages sur le produit ! N'exposez pas le produit à la lumière directe du soleil ou à la chaleur. La température ambiante idéale est comprise entre +5 °C et +40 °C.

Des températures extrêmement basses ou élevées peuvent endommager la batterie ou le produit.

- **DANGER DE MORT !** Gardez les batteries rechargeables hors de portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, consultez immédiatement un médecin.
- **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des batteries non rechargeables.
- Ne court-circuitez pas les piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas. Il existe un risque de surchauffe, d'incendie ou d'explosion.
- Ne jetez jamais les piles rechargeables dans un feu ou de l'eau.
- N'exercez pas de pressions mécaniques sur les batteries rechargeables.
- Évitez les conditions environnementales et températures extrêmes qui pourraient nuire au fonctionnement des batteries rechargeables, par ex. les radiateurs/la lumière directe du soleil.
- En cas de fuite des piles rechargeables, évitez que le produit chimique n'entre en contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Rincez immédiatement les zones touchées à l'eau fraîche et contactez un médecin !

■ **PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION !**

Des batteries rechargeables qui fuient ou sont endommagées peuvent entraîner des brûlures en cas de contact avec la peau. Si cela devait se produire, veuillez porter des gants de protection adaptés.

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de choc électrique !**

- N'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne passez jamais le produit sous de l'eau courante.
- N'utilisez jamais un produit endommagé. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur s'il est endommagé.

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !**

- Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de le nettoyer et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ce produit est équipé d'une batterie rechargeable intégrée qui ne peut pas être remplacée par l'utilisateur. Ce produit contient une batterie qui n'est pas remplaçable. Lors de la mise au rebut du produit, il convient de noter que ce produit contient une batterie rechargeable.

⚠ AVERTISSEMENT ! Pour charger la batterie rechargeable : Utilisez uniquement une alimentation électrique de classe II (non fournie) qui convient à une utilisation avec des appareils électroménagers.

Sortie SELV : DC 5 V, max. 1 A

⚠ AVERTISSEMENT ! Gardez le produit au sec.

- N'utilisez pas le produit dans le bain ou la douche.
- Ne touchez pas le produit avec les mains mouillées ou humides.
- Ne faites pas fonctionner le produit lorsqu'il est en train de charger.
- Rechargez toujours le produit dans un endroit dégagé, loin de tout matériau ou liquide inflammable. Une mauvaise utilisation peut provoquer un incendie et des brûlures.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles d'endommagement ou s'il fuit.
- Protégez le câble USB contre les dommages.
- Ne laissez pas le câble USB pendre sur des bords tranchants, ne le pressez pas et ne le pliez pas.

- Tenez le câble USB à l'écart des surfaces chaudes et des flammes nues.
- Assurez-vous que personne ne puisse tirer sur le câble USB ni trébucher dessus accidentellement.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de dommages sur le produit !

- Les composants défectueux doivent toujours être remplacés par des pièces de rechange d'origine. La conformité aux exigences de sécurité ne peut être garantie que si des pièces de rechange d'origine sont utilisées.
- Protégez le produit contre la pénétration d'humidité et de liquide.
- Protégez le produit contre les chocs, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, la lumière directe du soleil et les températures extrêmes.
- Maintenez le produit à l'écart de sources de chaleur (par ex. fours, radiateurs).
- N'utilisez/ne chargez jamais le produit sous une couverture, un coussin, etc.
- Ne rangez pas le produit à un endroit où il est susceptible de tomber dans une baignoire ou un lavabo.

- N'immergez jamais le produit dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Veillez à ce que l'axe puisse toujours tourner librement.
Sinon, le produit risque de surchauffer et de subir des dommages irréparables.
- La prise de courant utilisée doit être facilement accessible afin que l'adaptateur * puisse être rapidement retiré de la prise en cas d'urgence.
- En cas de dysfonctionnement (bruits inhabituels ou fumées) ou en cas d'orage, débranchez l'adaptateur * de la prise de courant.
- Afin d'éviter tout dommage lié à une surchauffe accidentelle, ne couvrez pas l'adaptateur *.
- Toute réparation du produit durant la période de garantie ne peut être effectuée que par un réparateur agréé par le fabricant. Sinon, toute réclamation sous garantie ultérieure ne pourra pas être prise en considération en cas de dommages.
- Ne placez pas le produit sur des surfaces chaudes, à proximité de surfaces chaudes ou d'un feu ouvert.

* Non fourni

- Afin d'éviter une surchauffe excessive durant l'utilisation et la recharge, ne couvrez pas le câble USB de type A à type C, l'adaptateur * et le produit.

● **Première installation de l'appareil**

● **Déballage du produit**

1. Retirez l'appareil de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et les éléments en plastique.
2. Assurez-vous que toutes les pièces indiquées sont incluses (voir « Périmètre de livraison »).
3. Vérifiez si l'appareil et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez un dommage ou un défaut, n'utilisez pas l'appareil mais suivez la procédure décrite dans le chapitre « Garantie ».

● **Chargement du produit**

REMARQUE ! Risques de dommages sur le produit !

- Pour charger la batterie rechargeable : Utilisez uniquement une alimentation électrique de classe II (non fournie) qui convient à une utilisation avec des appareils électroménagers.
Sortie SELV : DC 5 V, max. 1 A
- Ne laissez pas le produit branché en permanence au câble USB 22.

INFO :

- ☐ Mettez le produit hors tension avant de recharger la batterie.
- ☐ Lorsque le niveau de charge de la batterie est faible : Le voyant 5 le plus bas clignote (en rouge ou en bleu selon le sens de rotation). Chargez le produit.
- ☐ Une fois que la batterie est vide : Le voyant 5 le plus bas clignote 3x en rouge. Le produit s'éteint automatiquement. Chargez le produit.

* Non fourni

1. Branchez le câble USB [22] au produit.
2. Branchez le connecteur USB de type A du câble USB [22] à une prise de courant adaptée.
3. Le voyant blanc [5] s'allume en fonction du niveau de charge de la batterie :

Voyant [5]	Niveau de charge de la batterie
● ● ○	Faible
● ● ●	Moyen
● ● ●	Elevé
● = allumé ● = clignotant ○ = éteint	

4. Une fois la batterie complètement chargée : Retirez le câble USB [22] du produit.

Mode basse consommation

- Une fois la batterie rechargée, le voyant reste allumé en continu lorsque l'appareil est branché via une alimentation électrique de secours.

● Accessoires

① INFO :

- ☐ Appliquez une crème hydratante après chaque soin.
- ☐ Retirez l'accessoire et éliminez-le lorsqu'il paraît usé ou semble usé au toucher.

Accessoire	Utilisation
Fraise aiguille [10] :	☐ Pour exposer les ongles incarnés et retirer les particules d'ongle mortes ☐ N'exercez pas de pression. Il est recommandé d'utiliser l'appareil à basse vitesse afin d'éviter les blessures.

Accessoire	Utilisation
Fraise boule 11 :	☐ Pour le retrait de la corne ☐ Ne pénétrez pas profondément dans la peau lorsque vous retirez la corne afin d'éviter les blessures.
Ponceuse de callosité en cristal 12 :	☐ Pour le retrait rapide et à grande échelle de la peau dure épaisse et des callosités sur la plante du pied ou le talon
Cône saphir 13 :	☐ Pour le retrait de la peau sèche, de la peau dure ou des callosités sur la plante du pied et le talon ☐ Guidez le cône saphir 13 sur les parties de la plante du pied et du talon à traiter en décrivant un mouvement circulaire et en exerçant une légère pression. N'appuyez pas trop fort et guidez toujours le cône saphir 13 avec précaution sur la surface à traiter.
Cône feutre 14 :	☐ Pour lisser et polir les bords des ongles après le limage et pour nettoyer la surface des ongles ☐ Utilisez le cône feutre 14 pour polir et lisser les bords des ongles et pour nettoyer la surface des ongles après les avoir limés. Polissez toujours les ongles en décrivant un mouvement circulaire et ne laissez jamais le cône feutre 14 à un seul endroit.

Accessoire	Utilisation
Disque saphir gros et fin 15 16 :	☐ Pour limer et travailler les ongles ☐ Travaillez les bords de l'ongle à l'aide des disques saphir gros et fin 15 16. Étant donné que seul le disque intérieur tourne et que le bord extérieur ne bouge pas, vous pouvez limer les ongles avec précision sans endommager la peau avec le disque en rotation. ☐ Travaillez toujours à partir de l'extérieur de l'ongle vers le bout de l'ongle.
Fraise flamme 17 :	☐ Pour dégager les ongles incarnés ☐ Guidez la fraise flamme 17 avec précaution sur la zone à traiter et coupez la partie d'ongle concernée.
Fraise cylindre 18 :	☐ Pour limer et lisser les surfaces épaisses des ongles de pied ☐ Maintenez toujours la fraise cylindre 18 parallèlement à la surface de l'ongle et appliquez une pression légère en décrivant des mouvements circulaires pour éliminer l'excès de croissance de l'ongle.
Ponceuse de callosité saphir 19 :	☐ Pour le retrait délicat et à grande échelle de la peau dure épaisse et des callosités sur la plante du pied ou le talon ☐ Guidez la ponceuse de callosité saphir 19 sur les parties de la plante du pied et du talon à traiter en exerçant une légère pression.

● Capot de protection antipoussière

(Fig. B/C)

- ☐ Le produit peut être utilisé avec ou sans le capot de protection antipoussière [21].
- ☐ Poussez le capot de protection antipoussière [21] sur le produit jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- ☐ Vous pouvez régler le capot de protection antipoussière [21] à l'angle souhaité.
- ☐ Réglez toujours l'éclairage LED [2] selon l'orientation du capot de protection antipoussière [21] de manière à éclairer suffisamment la zone à traiter.

● Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de choc électrique ! Utilisez le produit uniquement avec les mains sèches.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Un soin trop long ou intense est susceptible d'entraîner des blessures sur les couches profondes de la peau.

Il est donc important de vérifier régulièrement la progression du soin et ses résultats. Les personnes diabétiques en particulier sont moins sensibles au niveau des mains et des pieds.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures liées à la formation d'une chaleur intense !

Au cours du soin, ne laissez jamais l'accessoire tourner au même endroit. La friction entraîne une forte production de chaleur susceptible de causer des blessures.

Décrivez toujours un mouvement circulaire.

① INFO :

- ☐ L'appareil est doté d'une fonction mémoire pour le sens de rotation et la vitesse. Le produit garde en mémoire les réglages de la dernière utilisation.

- ❑ Après 20 minutes d'utilisation en continu : Le produit s'éteint automatiquement. Laissez le produit refroidir pendant au moins 15 minutes avant de le rallumer.
 - ❑ Commencez toujours le soin avec le réglage le plus bas et augmentez-le uniquement si nécessaire.
1. Avant de remplacer l'accessoire : Éteignez l'unité principale à chaque fois.
 2. Retirez l'accessoire, le cas échéant, de la tête de fixation des accessoires [1].
 3. Insérez l'accessoire adapté (voir « Accessoires ») à votre soin dans la tête de fixation des accessoires [1]. L'accessoire doit être bien en place.
 4. Mise en marche de l'appareil : maintenez le bouton  [7] enfoncé pendant 3 secondes. Relâchez le bouton .
 5. Sélection du sens de rotation : Appuyez sur le bouton du sens de rotation [6]. Le voyant [5] le plus bas indique le sens de rotation :

Voyant le plus bas [5]	Sens de rotation
Rouge	Gauche
Bleu	Droit

6. Augmenter la vitesse de rotation : appuyez sur  [3].
7. Diminuer la vitesse de rotation : appuyez sur  [4].

Voyant [5]	Niveau de vitesse
● ○ ○	Faible
● ● ○	Moyen
● ● ●	Élevé
● = allumé ○ = éteint	

8. Éteindre l'appareil : appuyez sur  [7].

i INFO :

- Réglez la vitesse sur le réglage le plus bas après un changement du sens de rotation ou un changement d'accessoire.

- En cas de retrait de peau dure, appliquez une crème hydratante sur la zone traitée une fois le soin terminé.
- Les accessoires n'ont pas autant d'effet sur une peau adoucie. N'effectuez donc pas de prétraitement dans de l'eau avant d'utiliser le produit.
- Sélectionnez toujours un sens de rotation identique à celui du sens de croissance des ongles. Si possible, traitez les ongles de l'extérieur vers l'intérieur (vers le bout des ongles). Sinon, les ongles risquent davantage de se fendre.
- Si vous sentez que les ongles risquent de se fissurer lors du soin, sélectionnez l'autre sens de rotation.

● Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le produit ne s'allume pas.	Le niveau de charge de la batterie est faible.	Rechargez le produit.
Le produit s'éteint automatiquement durant l'utilisation.	Trop de pression sur l'ongle/la peau.	Rallumez le produit.
Le produit ne peut pas être rechargé.	La température ambiante est trop élevée.	N'exposez pas le produit à la lumière directe du soleil ou à la chaleur.

● Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de choc électrique ! Avant le nettoyage : Débranchez toujours le câble USB **22** du produit et éteignez le produit.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques, agressifs ou abrasifs. Ces derniers pourraient endommager la surface du produit.

● **Nettoyage**

- Nettoyez le produit, le capot de protection antipoussière [21] et le câble USB [22] à l'aide d'un chiffon humide. En cas de salissures tenaces, ajoutez un peu de détergent doux sur le chiffon. Veillez à ce que l'eau et l'humidité ne pénètrent pas dans le produit. Séchez soigneusement toutes les pièces.
- Pour des raisons d'hygiène, nous vous recommandons de nettoyer les accessoires à l'aide d'un chiffon propre ou d'une brosse humidifiée avec de l'alcool après chaque utilisation. Séchez soigneusement toutes les pièces.

● **Stockage**

- Après le nettoyage : Placez le produit dans l'étui de rangement [20].
- Rangez le produit dans un endroit sec et propre.
- N'exposez pas le produit à la lumière directe du soleil ou à la chaleur. La température ambiante idéale est comprise entre +5 °C et +40 °C. Des températures extrêmement basses ou élevées peuvent endommager la batterie ou le produit.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer

les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Commande d'accessoires**

Vous pouvez commander les pièces de rechange suivantes pour ce produit :

10	Fraise aiguille	16	Disque saphir fin
11	Fraise boule	17	Fraise flamme
12	Ponceuse de callosité en cristal	18	Fraise cylindre
13	Cône saphir	19	Ponceuse de callosité saphir
14	Cône feutre	21	Capot de protection antipoussière
15	Disque saphir gros		

Commandez les pièces de rechange sur notre site internet :
www.optimex-shop.com

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 544940_2504) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR

Service après-vente France

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: owim@lidl.fr

BE

Service après-vente Belgique

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

● Déclaration CE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 544940_2504)

IAN : 544940_2504
Identification du produit : "Cien BEAUTY" SET DE MANUCURE-PÉDICURE SANS FIL
Numéro de modèle : HG13854

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

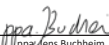
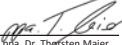
Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	09.07.2025		
Lieu	Date	ppas. Budner Fondé de pouvoir	ppas. Dr. Thorsten Maier Fondé de pouvoir

FR



Lijst met gebruikte pictogrammen	Pagina 79
Inleiding	Pagina 80
Beoogd gebruik	Pagina 80
Omvang van de levering	Pagina 81
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 81
Technische gegevens	Pagina 82
Veiligheidsinstructies	Pagina 82
Initiële installatie van het product	Pagina 89
Het product uitpakken	Pagina 89
Het product opladen	Pagina 90
Opzetstukken	Pagina 91
Stofbeschermkap	Pagina 93
Bediening	Pagina 93
Problemen oplossen	Pagina 95
Reiniging en onderhoud	Pagina 95
Reiniging	Pagina 96
Opslag	Pagina 96
Afvoer	Pagina 96
Accessoires bestellen	Pagina 98
Garantie	Pagina 98
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 99
Service	Pagina 99
EG-verklaring van overeenstemming	Pagina 100

Lijst met gebruikte pictogrammen

	WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een matig risico, dat kan leiden tot de dood of ernstig letsel indien niet vermeden (bijv. risico op elektrische schokken)		Lees de gebruikershandleiding.
			Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico, dat kan leiden tot licht of matig letsel indien niet vermeden (bijv. risico op brandwonden)		Gelijkstroom/-spanning
		V	Volt
	LET OP! – Waarschuwingen voor mogelijke schade aan eigendommen/het product wanneer niet vermeden (bijv. risico op kortsluiting)		Beschermingsklasse III
			USB type-C-connector
	INFO: Dit symbool met het signaalwoord "Info" biedt extra nuttige informatie.		Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzing
	De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.		

ACCU-MANICURE-PEDICURE-SET

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.



Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op www.lidl-service.com. Door deze QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website (www.lidl-service.com) waar je jouw gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 544940_2504 in te voeren.

● **Beoogd gebruik**

- Dit product is uitsluitend bedoeld voor de verzorging en het onderhoud van vingernagels, teennagels en voeten.
- Dit product is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen veroorzaakt door onjuist gebruik.

● Omvang van de levering

Controleer na het uitpakken van het product of de levering compleet is en of alle onderdelen in goede staat zijn.

Verwijder al het verpakkingsmateriaal voor gebruik.

1	Hoofdeenheid	1	Grove saffierschijf
1	USB-kabel (type-A naar type-C)	1	Viltten kegel
1	Stofbeschermkap	1	Saffieren kegel
1	Opbergetui	1	Kristallen eeltvijl
1	Saffieren eeltvijl	1	Bolvormige frees
1	Cilinderfrees	1	Naaldfrees
1	Vlamfrees	1	Gebruikershandleiding
1	Fijne saffierschijf		

● Beschrijving van de onderdelen

(Afb. A)

Hoofdeenheid

- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Opzetstukhouder | 6 | Draairichtingknop
(↶ rood = links,
↷ blauw = rechts) |
| 2 | LED-lamp | 7 | ⏻ (Aan/uit-knop) |
| 3 | ⊕ (knop om snelheid te verhogen) | 8 | Bodemkap |
| 4 | ⊖ (knop om snelheid te verlagen) | 9 | Schroef |
| 5 | Controlelampje (voor draairichting/snelheid/batterijniveau) | | |

Accessoires

- | | | | |
|----|---------------------|----|--------------------------------|
| 10 | Naaldfrees | 17 | Vlamfrees |
| 11 | Bolvormige frees | 18 | Cilinderfrees |
| 12 | Kristallen eeltvijl | 19 | Saffieren eeltvijl |
| 13 | Saffieren kegel | 20 | Opbergetui |
| 14 | Viltten kegel | 21 | Stofbeschermkap |
| 15 | Grove saffierschijf | 22 | USB-kabel (type-A naar type-C) |
| 16 | Fijne saffierschijf | | |

● Technische gegevens

Nominale spanning:	5 V 
Nominale stroom:	1 A
Geluidsvermogensdrukkniveau:	< 70 dB(A), K = 3 dB
Li-ion batterij:	3,7 V, 1500 mAh



Veiligheidsinstructies

VOORDAT U HET PRODUCT IN GEBRUIK NEEMT, MAAK UZELF VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSINFORMATIE EN GEBRUIKSINSTRUCTIES! ALS U DIT PRODUCT AAN EEN DERDE GEEFT, DOE DAN TEvens ALLE DOCUMENTEN ERBIJ!

De garantieclaim is ongeldig bij schade als gevolg van het negeren van deze gebruiksinstructies!

Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor gevolgschade! Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid in geval van materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door een verkeerd gebruik of het negeren van de veiligheidsinstructies!

⚠ WAARSCHUWING! Risico op levensgevaar of ongelukken voor zuigelingen en kinderen!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal brengt gevaar voor verstikking met zich mee. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen op elk moment uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren erbij betrokken zijn.

Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.

Kinderen mogen niet met het product spelen.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel!

- Controleer het product voor gebruik op zichtbare externe beschadiging. Gebruik het product niet als het beschadigd of gevallen is.
- Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een erkend gespecialiseerd bedrijf of door de klantenservice. Onjuiste reparaties kunnen

aanzienlijke risico's voor de gebruiker opleveren. Dit doet ook de garantie vervallen.

- Langdurig gebruik kan extreme verhitting van de huid veroorzaken. Neem daarom regelmatig een pauze. Anders bestaat er risico op brandwonden!

⚠ WAARSCHUWING! Verkeerd gebruik kan letsel veroorzaken. Gebruik dit product uitsluitend in overeenstemming met deze handleiding. Pas het product op geen enkele manier aan.

⚠ LET OP! Risico op productschade! Stel het product niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De ideale omgevingstemperatuur ligt tussen +5 °C en +40 °C.

Een extreem lage of hoge temperatuur kan de batterij of het product beschadigen.

- **LEVENSGEVAAR!** Houd oplaadbare batterijen buiten het bereik van kinderen. Wanneer ze per ongeluk ingeslikt worden, raadpleeg onmiddellijk een arts.
- **EXPLOESIEGEVAAR!** Wegwerpbatterijen mogen nooit opnieuw worden opgeladen.
- Sluit oplaadbare batterijen niet kort en/of open ze niet. Dit kan leiden tot oververhitting, vlam vatten of breuk.

- Gooi oplaadbare batterijen nooit in vuur of water.
- Stel oplaadbare batterijen nooit bloot aan mechanische belasting.
- Stel geen oplaadbare batterijen bloot aan extreme omgevingsomstandigheden en temperaturen, bijv. een verwarmingstoestel en direct zonlicht.
- Als er oplaadbare batterijen lekken, vermijd elk contact tussen de chemicaliën en de huid, ogen en slijmvlies! Spoel de betrokken zones onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts!
- **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!**
Lekkende of beschadigde oplaadbare batterijen kunnen brandwonden veroorzaken in geval van contact met de huid. Draag altijd gepaste veiligheidshandschoenen wanneer dit zich voordoet.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op een elektrische schok!

- Dompel het product niet in water of een andere vloeistof. Houd het apparaat nooit onder stromend water.

- Gebruik het apparaat nooit als het beschadigd is. Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw leverancier als het apparaat beschadigd is.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel!

- Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact als het product niet wordt gebruikt en alvorens het te reinigen.
- Dit product is voorzien van een geïntegreerde oplaadbare accu die door de gebruiker niet vervangen kan worden. Dit product bevat een accu die niet vervangbaar is. Let op wanneer u het product weggooit, het bevat een oplaadbare accu.

⚠ WAARSCHUWING! De oplaadbare batterij opladen: Gebruik uitsluitend een klasse II voedingseenheid (niet inbegrepen bij de levering) die is goedgekeurd voor gebruik met huishoudelijke apparaten.

SELV-uitgang: DC 5 V, max. 1 A

⚠ WAARSCHUWING! Houd het product droog.

- Gebruik het product niet tijdens het baden of douchen.
- Raak het product nooit aan met natte of vochtige handen.

- Gebruik het product niet terwijl het wordt opgeladen.
- Laad het product altijd op in een open ruimte, weg van brandbare materialen en vloeistoffen. Verkeerd gebruik kan brand en brandwonden veroorzaken.
- Gebruik het product niet wanneer het gevallen is, zichtbare tekenen van schade vertoont of lekt.
- Bescherm de USB-kabel tegen beschadigingen.
- Laat de USB-kabel niet over scherpe randen hangen, knel of buig deze niet.
- Houd de USB-kabel uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Zorg ervoor dat niemand per ongeluk aan de USB-kabel kan trekken of erover kan struikelen.

⚠ LET OP! Risico op productschade!

- Defecte componenten moeten altijd worden vervangen door originele vervangende onderdelen. Naleving van de veiligheidseisen kan alleen worden gegarandeerd als originele vervangende onderdelen worden gebruikt.
- Bescherm het product tegen het binnendringen van vocht en vloeistoffen.

- Bescherm het product tegen stoten, vocht, stof, chemicaliën, direct zonlicht en extreme temperaturen.
- Houd het product uit de buurt van warmtebronnen (bijv. ovens, radiatoren).
- Gebruik of laad het product nooit op onder dekens, kussens, etc.
- Berg het product niet op in plaatsen waar het in een badkuip of wasbak kan vallen.
- Dompel het product nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Zorg ervoor dat de aandrijving altijd vrij kan draaien.
Anders kan het product oververhit raken en onherstelbaar beschadigd worden.
- Het stopcontact dat wordt gebruikt, moet makkelijk bereikbaar zijn zodat de stekker van de netadapter * in noodgevallen snel uit het stopcontact kan worden verwijderd.
- Haal bij een storing (ongebruikelijke geluiden of rook) of tijdens onweer de stekker van de netadapter * uit het stopcontact.
- Bedek de netadapter * niet om schade door ongewenste verhitting te voorkomen.

* Niet inbegrepen bij de levering

- Reparaties aan het product tijdens de garantieperiode mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een door de fabrikant erkende klantenservice. Anders kunnen er geen aanvullende garantieclaims voor gevolgschade in behandeling worden genomen.
- Plaats het product niet op of in de buurt van een heet oppervlak of in de nabijheid van een open vuur.
- Om ontoelaatbare verhitting tijdens gebruik en opladen te voorkomen, mag de USB Type-A-naar-Type-C-kabel, de netadapter * en het product niet worden afgedekt.

● **Initiële installatie van het product**

● **Het product uitpakken**

1. Haal het product uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmateriaal en plastic folie.
2. Controleer of alle vermelde onderdelen geleverd zijn (zie "Inhoud van de verpakking")
3. Controleer of het product en alle onderdelen in een goede staat zijn. Als er schade of een defect wordt waargenomen, gebruik het product niet en volg de procedure zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

* Niet inbegrepen bij de levering

● Het product opladen

⚠ **OPMERKING! Risico op schade aan het product!**

- De oplaadbare batterij opladen: Gebruik uitsluitend een klasse II voedingseenheid (niet inbegrepen bij de levering) die is goedgekeurd voor gebruik met huishoudelijke apparaten.
SELV-uitgang: DC 5 V, max. 1 A
- Laat het product niet permanent aangesloten op de USB-kabel 22.

① **INFO:**

- Schakel het product uit voordat u de batterij oplaadt.
 - Wanneer het batterijniveau laag is: Het onderste deel van het controlelampje 5 knippert (rood of blauw, afhankelijk van de draairichting). Laad het product op.
 - Wanneer de batterij leeg raakt: Het onderste deel van het controlelampje 5 knippert 3x rood. Het product schakelt automatisch uit. Laad het product op.
1. Sluit de USB-kabel 22 aan op het product.
 2. Sluit de USB type-A-connector van de USB-kabel 22 aan op een geschikte stroomvoorziening.
 3. Het witte controlelampje 5 brandt overeenkomstig het batterijniveau:

Controlelampje 5	Batterijniveau
● ① ○	Laag
● ● ①	Middel
● ● ●	Vol
● = aan ① = knippert ○ = uit	

4. Nadat de batterij volledig is opgeladen: Ontkoppel de USB-kabel 22 van het product.

Energiezuinige modus

- Na volledig opladen blijft het batterijstatuslampje continu branden wanneer het apparaat via de EPS op de stroomvoorziening is aangesloten.

● Opzetstukken

i INFO:

- ☐ Breng na elke behandeling een hydraterende crème aan.
- ☐ Vervang en gooi het opzetstuk weg zodra het er versleten uitziet of zo aanvoelt.

Opzetstuk	Gebruik
Naaldfrees 10 :	☐ Voor het vrijmaken van ingegroeide nagels en het verwijderen van afgestorven nagelmateriaal. ☐ Oefen geen druk uit. Het wordt aanbevolen een lage snelheid te gebruiken om verwondingen te voorkomen.
Bolvormige frees 11 :	☐ Voor het zorgvuldig verwijderen van likdoorns ☐ Dring niet diep door in de huid bij het verwijderen van de huidlaag van de likdoorn om verwondingen te voorkomen.
Kristallen eeltvijl 12 :	☐ Voor het snel en grootschalig verwijderen van dikke, verharde huid en eelt op de voetzool of hiel.
Saffieren kegel 13 :	☐ Voor het verwijderen van droge huid, verharde huid of eelt op de voetzolen en hielen. ☐ Leid de saffieren kegel 13 in een cirkelvormige beweging met lichte druk over de te behandelen delen van de zool en hiel. Druk niet te hard en leid de saffieren kegel 13 altijd voorzichtig over het te behandelen oppervlak.

Opzetstuk	Gebruik
Vilten kegel 14 :	☐ Voor het gladmaken en polijsten van nagelranden na het vijlen en voor het reinigen van het nageloppervlak. ☐ Gebruik de vilten kegel 14 om de nagelrand te polijsten en glad te maken en om het nageloppervlak te reinigen na het frezen. Polijst altijd met een cirkelvormige beweging en laat de vilten kegel 14 nooit op één plek stilstaan.
Grove en fijne saffierschijf 15 16 :	☐ Voor het vijlen en bewerken van de nagels. ☐ Bewerk de nagelrand met de grove en fijne saffierschijf 15 16. Omdat alleen de binnenschijf draait en de buitenrand niet beweegt, kunt u uw nagels nauwkeurig vijlen zonder uw huid te beschadigen met de snel roterende schijf. ☐ Werk altijd van de buitenkant van de nagel naar de punt toe.
Vlamfrees 17 :	☐ Voor het vrijmaken van ingegroeide nagels. ☐ Leid de vlamfrees 17 voorzichtig naar het te behandelen gebied en verwijder het aangetaste deel van de nagel.
Cilinderfrees 18 :	☐ Voor het afslijpen van dikke teennageloppervlakken en het grof gladmaken van de oppervlakken. ☐ Houd de cilinderfrees 18 altijd parallel aan het nageloppervlak en oefen een lichte druk en cirkelvormige bewegingen uit om overtollige nagelgroei te verwijderen.

Opzetstuk	Gebruik
Saffieren eeltvrij 19:	☐ Voor het grootschalig en voorzichtig verwijderen van dikke, verharde huid of eelt op de voetzool of hiel. ☐ Leid de saffieren eeltvrij 19 met lichte druk over de te behandelen delen van de zool en hiel.

● Stofbeschermkap

(Afb. B/C)

- ☐ Het product kan worden gebruikt met of zonder de stofbeschermkap 21.
- ☐ Druk de stofbeschermkap 21 op het product totdat deze hoorbaar vastklikt.
- ☐ U kunt de stofbeschermkap 21 instellen op de gewenste hoek.
- ☐ Stel altijd het LED-licht 2 af op de stofbeschermkap 21 om het werkgebied voldoende te verlichten.

● Bediening

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schokken! Gebruik het product alleen met droge handen.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel! Te lange of te intensieve behandeling kan ook diepere huidlagen beschadigen.

Controleer daarom regelmatig het verloop en de resultaten van de behandeling. Vooral diabetici zijn minder gevoelig in hun handen en voeten.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op brandwonden door sterke warmteontwikkeling!

Laat de opzetstukken tijdens het gebruik nooit op één plek stilstaan. Wrijving veroorzaakt verhoogde warmteontwikkeling en kan verwondingen veroorzaken.

Werk altijd met een cirkelvormige beweging.

i INFO:

- ☐ Er is een geheugenfunctie voor draairichting en snelheid. Het product onthoudt de instellingen van het laatste gebruik.
 - ☐ Na 20 minuten van continu gebruik: Het product schakelt automatisch uit. Laat het product minstens 15 minuten afkoelen voordat u het weer inschakelt.
 - ☐ Begin de behandeling altijd op de laagste stand en verhoog deze alleen indien nodig.
1. Voordat u het opzetstuk vervangt: Schakel telkens de hoofdeenheid uit.
 2. Trek het opzetstuk, indien aanwezig, uit de opzetstukhouder **1**.
 3. Plaats het juiste opzetstuk (zie 'Opzetstukken') voor uw toepassing in de opzetstukhouder **1**. Het opzetstuk moet stevig vastzitten.
 4. Schakel het product in: Houd  **7** gedurende 3 seconden ingedrukt. Laat  los.
 5. Selecteer de draairichting: Druk op de draairichtingknop **6**. Het onderste deel van het controlelampje **5** geeft de draairichting aan:

Onderste deel van het controlelampje 5	Draairichting
Rood	Links
Blauw	Rechts

6. Verhoog de draairichting: Druk op  **3**.
7. Verlaag de draairichting: Druk op  **4**.

Controlelampje 5	Snelheidsniveau
● ○ ○	Laag
● ● ○	Middel
● ● ●	Hoog
● = aan ○ = uit	

8. Schakel het product uit: Druk op  **7**.

INFO:

- Stel de snelheid in op de laagste stand nadat u de draairichting of een opzetstuk hebt veranderd.
- Als u verharde huid hebt behandeld, breng na afloop van de behandeling een hydraterende crème aan op de behandelde plekken.
- De opzetstukken hebben minder effect op zachte huid. Voer daarom geen voorbehandeling in een voet- of waterbad uit voordat u het product gebruikt.
- Selecteer altijd de draairichting voor de nagelbehandeling in de groeirichting van de nagels. Behandel de nagels indien mogelijk van buiten naar binnen (naar de nagelpunt). Anders kunnen de nagels gemakkelijker splijten.
- Als u het gevoel hebt dat de nagels tijdens de behandeling kunnen scheuren, kies de andere draairichting.

● **Problemen oplossen**

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het product schakelt niet in.	Het batterijniveau is laag.	Laad het product op.
Het product schakelt tijdens gebruik automatisch uit.	Te veel druk op de nagel/huid.	Schakel het product opnieuw in
Het product kan niet worden opgeladen.	De omgevingstemperatuur op de oplaadlocatie is te hoog.	Verplaats het product weg van direct zonlicht of warmte.

● **Reiniging en onderhoud**

 **WAARSCHUWING! Risico op elektrische schokken!** Voor reiniging: Koppel de USB-kabel  altijd los van het product en houd het product uitgeschakeld.

- Gebruik geen chemische, agressieve of schurende reinigingsmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het product beschadigen.

● **Reiniging**

- Reinig het product, de stofbeschermkap **21** en de USB-kabel **22** met een vochtige doek. Gebruik bij hardnekkig vuil een mild reinigingsmiddel op de doek. Zorg ervoor dat er geen water of vocht in het product kan binnendringen. Veeg alle onderdelen grondig droog.
- Om hygiënische redenen raden wij aan de opzetstukken na elk gebruik te reinigen met een schone doek of borstel die met alcohol is bevochtigd. Veeg alle onderdelen grondig droog.

● **Opslag**

- Na het wassen: Plaats het product in het opbergetui **20**.
- Berg het product op in een droge en schone ruimte.
- Stel het product niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De ideale omgevingstemperatuur ligt tussen +5 °C en +40 °C. Een extreem lage of hoge temperatuur kan de batterij of het product beschadigen.

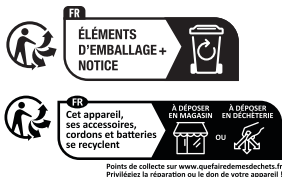
● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Accessoires bestellen

U kunt de volgende vervangende onderdelen voor dit product bestellen:

10	Naaldfrees	16	Fijne saffierschijf
11	Bolvormige frees	17	Vlamfrees
12	Kristallen eeltvijl	18	Cilinderfrees
13	Saffieren kegel	19	Saffieren eeltvijl
14	Viltten kegel	21	Stofbeschermkap
15	Grove saffierschijf		

Bestel vervangende onderdelen via onze website: www.optimex-shop.com

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 544940_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

● EG-verklaring van overeenstemming

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 544940_2504)

IAN: 544940_2504
Productidentificatie: "Cien BEAUTY" ACCU-MANICURE-PEDICURE-SET
Modelnummer: HG13854

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

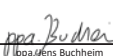
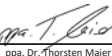
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	09.07.2025		
Plaats	Datum	ppa. Jens Buchheim Procuratiehouder	ppa. Dr.-Thorsten Maier Procuratiehouder

NL



Lista używanych piktogramów	Strona 102
Wstęp	Strona 103
Przeznaczenie	Strona 104
Zakres dostawy	Strona 104
Opis części	Strona 105
Dane techniczne	Strona 106
Instrukcja dotycząca bezpieczeństwa	Strona 106
Pierwsze złożenie produktu	Strona 114
Rozpakowywanie produktu	Strona 114
Ładowanie produktu	Strona 114
Nasadki	Strona 115
Etui chroniące przed kurzem	Strona 118
Użytkowanie	Strona 118
Rozwiązywanie problemów	Strona 120
Czyszczenie i utrzymanie	Strona 120
Czyszczenie	Strona 120
Przechowywanie	Strona 121
Utylizacja	Strona 121
Zamawianie akcesoriów	Strona 123
Gwarancja	Strona 123
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 124
Serwis	Strona 125
Deklaracja zgodności WE	Strona 126

Lista używanych piktogramów

	OSTRZEŻENIE! – Oznacza zagrożenie o umiarkowanym poziomie ryzyka, które, jeśli nie uda się go uniknąć, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń (np. ryzyko porażenia prądem)		Przeczytaj instrukcję obsługi.
			Produktu należy używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
	OSTROŻNIE! – Oznacza zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, które, jeśli nie uda się go uniknąć, może doprowadzić do drobnych lub umiarkowanych obrażeń (np. ryzyko oparzeń)		Prąd stały/napięcie stałe
		V	Wolt
	UWAGA! – Ostrzega o możliwości uszkodzenia mienia/produktu w przypadku, gdy nie uda się uniknąć zagrożenia (np. ryzyko zwarcia)		Klasa ochrony III
			Złącze USB typu C

	INFORMACJA: Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „INFORMACJA” dostarcza przydatnych informacji dodatkowych.	  Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja użytkowania
	Znak CE oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.	

ZESTAW DO MANICURE I PEDICURE

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.



Tą i wiele innych instrukcji można pobrać i wyświetlić na stronie www.lidl-service.com. Zeskanowanie tego kodu QR spowoduje przejście bezpośrednio do strony internetowej serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie można otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 544940_2504.

● Przeznaczenie

- Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do pielęgnacji i stylizacji paznokci u rąk, paznokci u stóp i stóp.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego w gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy jest on kompletny i czy wszystkie jego części są w dobrym stanie.

Przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

- | | | | |
|---|------------------------------|---|---------------------------|
| 1 | Moduł główny | 1 | Torba do przechowywania |
| 1 | Przewód USB (typ A na typ C) | 1 | Szafirowy frez do modzeli |
| 1 | Etui chroniące przed kurzem | 1 | Frez cylindryczny |

- 1 Frez płomyk
- 1 Drobna tarcza szafirowa
- 1 Zgrubna tarcza szafirowa
- 1 Stożek filcowy
- 1 Stożek szafirowy

- 1 Diamentowy frez do modeli
- 1 Frez kulka
- 1 Frez igła
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

(Rys. A)

Moduł główny

- 1 Mocowanie nasadek
- 2 Lampka LED
- 3 ⬇ (przycisk do zwiększania prędkości)
- 4 ⬆ (przycisk do zmniejszenia prędkości)
- 5 Kontrolka (kierunek obrotów/prędkość/poziom naładowania akumulatora)

- 6 Przycisk kierunku obrotu
(↻ czerwony = lewy,
↻ niebieski = prawy)
- 7 ⏻ (Włłącznik)
- 8 Pokrywa dolna
- 9 Śruba

Akcesoria

- 10 Frez igła
- 11 Frez kulka
- 12 Diamentowy frez do modeli
- 13 Stożek szafirowy
- 14 Stożek filcowy
- 15 Zgrubna tarcza szafirowa
- 16 Drobna tarcza szafirowa

- 17 Frez płomyk
- 18 Frez cylindryczny
- 19 Szafirowy frez do modeli
- 20 Torba do przechowywania
- 21 Etui chroniące przed kurzem
- 22 Przewód USB (typ A na typ C)

● Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	5 V 
Prąd znamionowy:	1 A
Poziom emisji ciśnienia akustycznego:	< 70 dB(A), K = 3 dB
Akumulator litowo-jonowy:	3,7 V, 1500 mAh



Instrukcja dotycząca bezpieczeństwa

**PRZED UŻYCIEM PRODUKTU PROSIMY
O ZAPOZNANIE SIĘ Z WSZYSTKIMI
INFORMACJAMI DOTYCZĄCYMI
BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJĄ
UŻYTKOWANIA! PRZEKAZUJĄC TEN PRODUKT
INNEMU, NALEŻY PRZEKAZAĆ RÓWNIEŻ
WSZYSTKIE DOKUMENTY!**

W przypadku uszkodzeń wynikających z
nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi
roszczenie gwarancyjne wygasa!

Producent nie ponosi odpowiedzialności za
jakiegokolwiek szkody następce! Producent nie
ponosi odpowiedzialności za szkody materialne
lub obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową
obsługą lub nieprzestrzeganiem instrukcji
bezpieczeństwa!

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko utraty życia lub wypadku niemowląt i dzieci!

Nigdy nie wolno zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych. Materiały opakowaniowe stwarzają ryzyko uduszenia.

Dzieci często nie są w pełni świadome zagrożenia. Materiały opakowaniowe należy zawsze chronić przed dziećmi.

- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi produktu i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, produkt może być używany przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie powinny bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.

Dzieci nie powinny bawić się produktem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów!

- Przed użyciem sprawdź, czy produkt nie ma widocznych uszkodzeń zewnętrznych. Nie używaj produktu, jeśli został uszkodzony lub upadł.

- Wszystkie naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowane specjalistyczne firmy lub przez dział obsługi klienta. Nieprawidłowe naprawy mogą stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Roszczenie gwarancyjne również zostanie unieważnione.
- Długotrwałe stosowanie może powodować nadmierne nagrzewanie skóry. Dlatego rób częste przerwy. W przeciwnym razie istnieje ryzyko poparzeń!

⚠ OSTRZEŻENIE! Niewłaściwe użycie może prowadzić do obrażeń. Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji. Nie należy w żaden sposób próbować przerabiać produktu.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu! Produktu nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ciepła. Idealna temperatura otoczenia mieści się w przedziale od +5 do +40°C. Ekstremalnie niska lub wysoka temperatura może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora lub produktu.

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Przechowuj akumulatory w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie przypadkowego połknięcia należy natychmiast zgłosić się do lekarza.
- **RYZYKO WYBUCHU!** Nigdy nie należy ładować baterii jednorazowych.
- Nie należy zwierać ani otwierać baterii akumulatorowych. Wskutek takiego postępowania może dojść do przegrzania, pożaru lub rozerwania.
- Baterii akumulatorowych nigdy nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Baterii akumulatorowych nie należy poddawać obciążeniom mechanicznym.
- Należy unikać ekstremalnych warunków środowiskowych i ekstremalnych temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie akumulatorowe, np. grzejników lub bezpośredniego nasłonecznienia.
- W przypadku wycieku z baterii akumulatorowych należy unikać kontaktu chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Natychmiast przepłucz dotknięte obszary świeżą wodą i zgłoś się do lekarza!

- **NOŚ RĘKAWICE OCHRONNE!** W kontakcie ze skórą, ciekące lub uszkodzone baterie akumulatorowe mogą powodować oparzenia. W takich sytuacjach należy zawsze nosić odpowiednie rękawice ochronne.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

- Produktu nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie należy trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. Jeśli produkt jest uszkodzony należy go odłączyć od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów!

- Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany, należy go wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Ten produkt posiada wbudowany akumulator, który nie może zostać wymieniony przez użytkownika. Ten produkt zawiera niewymienny akumulator. Podczas utylizacji produktu należy pamiętać, że produkt zawiera akumulator.

⚠ OSTRZEŻENIE! Aby naładować akumulator:
Należy używać wyłącznie zasilacza klasy II (nie
wchodzi w skład dostawy), zatwierdzonego
do użytku z urządzeniami gospodarstwa
domowego.

Wyjście SELV: DC 5 V, maks. 1 A

⚠ OSTRZEŻENIE! Produkt należy utrzymywać
suchym.

- Nie używaj produktu podczas kąpieli ani pod prysznicem.
- Nigdy nie dotykaj produktu mokrymi ani wilgotnymi rękami.
- Podczas ładowania nie należy korzystać z produktu.
- Produkt należy zawsze ładować na otwartej przestrzeni, z dala od łatwopalnych materiałów i płynów. Niewłaściwe użycie może spowodować pożar i oparzenia.
- Produkt nie może być używany jeśli został upuszczony, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia lub jeśli przecieka.
- Chroń przewód USB przed uszkodzeniami.
- Nie pozwól, aby przewód USB zwisał nad ostrymi krawędziami, nie ściskaj go ani nie zginaj.

- Trzymaj kabel USB z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- Upewnij się, że nikt nie może przypadkowo pociągnąć za przewód USB ani się o niego potknąć.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- Uszkodzone elementy należy zawsze wymieniać na oryginalne części zamienne. Zgodność z wymogami bezpieczeństwa można zagwarantować wyłącznie w przypadku stosowania oryginalnych części zamiennych.
- Chroń produkt przed wnikaniem wilgoci i płynów.
- Chroń produkt przed uderzeniami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, bezpośrednim nasłonecznieniem i ekstremalnymi temperaturami.
- Trzymaj produkt z dala od źródeł ciepła (np. piekarników, grzejników).
- Nigdy nie używaj ani nie ładuj produktu pod kocami, poduszkami itp.
- Nie przechowuj produktu w miejscu, gdzie mógłby wpaść do wanny lub umywalki.
- Nigdy nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych płynach.

- Upewnij się, że napęd może się zawsze swobodnie obracać.
W przeciwnym razie produkt może się przegrzać i ulec uszkodzeniu nie nadającemu się do naprawy.
- Gniazdko sieciowe, z którego korzystasz, musi być łatwo dostępne, aby w razie nagłej potrzeby można było szybko odłączyć zasilacz * od gniazdka.
- W przypadku awarii (nietyczne odgłosy lub dym) lub podczas burzy należy odłączyć zasilacz * od gniazdka elektrycznego.
- Aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niepożądanym nagrzewaniem, nie należy zakrywać zasilacza*.
- Naprawy produktu w okresie gwarancyjnym mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany przez producenta dział obsługi klienta. W przeciwnym razie nie będą rozpatrywane żadne dodatkowe roszczenia gwarancyjne dotyczące późniejszych szkód.
- Nie umieszczaj produktu na gorących powierzchniach, w pobliżu gorących powierzchni lub w pobliżu otwartego ognia.

* Nie wchodzi w zakres dostawy

- Aby zapobiec niedopuszczalnemu nagrzewaniu się podczas użytkowania i ładowania, nie należy zakrywać kabla USB typu A do typu C, zasilacza sieciowego * i produktu.

● **Pierwsze złożenie produktu**

● **Rozpakowywanie produktu**

1. Wyjąć produkt z opakowania oraz usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i folie.
2. Sprawdzić, czy dostarczony zestaw zawiera wszystkie wymienione części z listy (patrz część „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie technicznym. W przypadku wykrycia uszkodzenia lub wady produktu, produktu nie należy używać; zamiast tego należy przystąpić do wykonania procedury przedstawionej w części „Gwarancja”.

● **Ładowanie produktu**

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- Aby naładować akumulator: Należy używać wyłącznie zasilacza klasy II (nie wchodzi w skład dostawy), zatwierdzonego do użytku z urządzeniami gospodarstwa domowego.

Wyjście SELV: DC 5 V, maks. 1 A

- Nie pozostawiaj produktu na stałe podłączonego do przewodu USB 22.

INFORMACJA:

- ☐ Przed ładowaniem akumulatora należy wyłączyć produkt.
- ☐ Gdy poziom naładowania baterii jest niski: Najniższa część kontrolki 5 miga (na czerwono lub niebiesko, w zależności od kierunku obrotów). Naładuj produkt.

* Nie wchodzi w zakres dostawy

- ☐ Gdy w produkcie wyczerpie się akumulator: Najniższa część kontrolki **5** miga 3 razy na czerwono. Produkt automatycznie się wyłącza. Naładuj produkt.
- 1. Podłącz kabel USB **22** do produktu.
- 2. Podłącz złącze USB typu A przewodu USB **22** do odpowiedniego źródła zasilania.
- 3. Biała kontrolka **5** świeci się w zależności od poziomu naładowania akumulatora:

Kontrolka 5 :	Poziom naładowania akumulatora
● ① ○	Niski
● ● ①	Średni
● ● ●	Pełny
● = wł. ① = miga ○ = wł.	

- 4. Gdy akumulator jest w pełni naładowany: Odłącz przewód USB **22** od produktu.

Tryb niskiego zużycia energii

- Po pełnym naładowaniu wskaźnik stanu baterii świeci się światłem ciągłym, gdy urządzenie jest podłączone do sieci zasilającej za pośrednictwem UPS.

● Nasadki

① INFORMACJA:

- ☐ Po każdym zabiegu należy nałożyć krem nawilżający.
- ☐ Wymień i wyrzuć nasadkę, gdy wygląda na zużytą lub sprawia takie wrażenie.

Nasadka	Użytkowanie
Frez igła 10:	□ Aby odsłonić wrastające paznokcie i zeszlifować martwe cząsteczki paznokci. □ Nie wywieraj nacisku. Aby zapobiec urazom, zaleca się stosowanie niskiej prędkości.
Frez kulka 11:	□ Do ostrożnego usuwania odcisków □ Nie należy wbijać się głęboko w skórę podczas usuwania warstwy naskórka z odcisku, aby uniknąć urazów.
Diamentowy frez do modzeli 12:	□ Do szybkiego i skutecznego usuwania grubej, stwardniałej skóry i modzeli z podeszwy lub pięty stopy.
Stożek szafirowy 13:	□ Do usuwania suchej skóry, stwardniałej skóry lub modzeli na podeszwach stóp i piętach. □ Przesuwaj stożek szafirowy 13 po częściach podeszwy i pięty, które chcesz poddać zabiegowi, wykonując okrężne ruchy i delikatnie naciskając. Nie naciskaj zbyt mocno i zawsze ostrożnie prowadź szafirowy 13 stożek po powierzchni, która ma być poddana obróbce.
Stożek filcowy 14:	□ Do wygładzania i polerowania krawędzi paznokci po piłowaniu oraz do czyszczenia powierzchni paznokci. □ Użyj stożka filcowego 14, aby wypolerować i wygładzić krawędź paznokcia oraz oczyścić powierzchnię paznokcia po szlifowaniu. Zawsze poleruj okrężnymi ruchami i nigdy nie pozostawiaj stożka filcowego 14 w jednym miejscu.

Nasadka	Użytkowanie
Drobna i zgrubna tarcza szafirowa 15 16:	☐ Do piłowania i obróbki paznokci ☐ Obrób krawędź paznokcia za pomocą zgrubnej i drobnej tarczy szafirowej 15 16. Ponieważ obraca się tylko wewnętrzna tarcza, a zewnętrzna krawędź pozostaje nieruchoma, można precyzyjnie piłować paznokcie bez ryzyka uszkodzenia skóry szybko obracającą się tarczą. ☐ Zawsze pracuj od zewnętrznej części paznokcia do jego końcówki.
Frez płomyk 17:	☐ Do uwolnienia wrastających paznokci ☐ Ostrożnie przyłóż frez płomyk 17 do obszaru poddawanego zabiegowi i odetnij dotkniętą chorobą część paznokcia.
Frez cylindryczny 18:	☐ Do szlifowania grubych powierzchni paznokci stóp i zgrubnego wygładzania powierzchni ☐ Zawsze trzymaj frez cylindryczny 18 równolegle do powierzchni paznokcia i delikatnie naciskaj, wykonując okrężne ruchy, aby usunąć nadmiar paznokcia.
Szafirowy frez do modeli 19:	☐ Do delikatnego usuwania grubej, stwardniałej skóry lub modzeli z podeszwy lub pięty stopy na dużą skalę. ☐ Przesuwaj szafirowy frez do modeli 19 po częściach podeszwy i pięty, które chcesz wygładzić, delikatnie dociskając urządzenie.

● Etui chroniące przed kurzem

(Rys. B/C)

- ☐ Produkt może być używany z etui chroniącym przed kurzem [21] lub bez niego.
- ☐ Wciśnij etui chroniące przed kurzem [21] na produkt, aż zaskoczy na swoje miejsce.
- ☐ Możesz ustawić etui chroniące przed kurzem [21] pod wybranym przez siebie kątem.
- ☐ Zawsze dostosowuj lampkę LED [2] do etui chroniącego przed kurzem [21], aby zapewnić odpowiednie oświetlenie obszaru roboczego.

● Użytkowanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Produkt należy używać wyłącznie suchymi rękami.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów! Nadmiernie długie lub intensywne zabiegi mogą również uszkodzić głębsze warstwy skóry.

Dlatego należy regularnie sprawdzać postępy zabiegu i jego wyniki. Szczególnie cukrzycy mają mniej wrażliwe dłonie i stopy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko poparzeń spowodowanych silnym wydzielaniem ciepła!

Podczas pracy nigdy nie pozostawiaj nasadek w jednym miejscu. Tarcie prowadzi do zwiększonego wytwarzania ciepła i może powodować obrażenia.

Zawsze pracuj ruchem okrężnym.

❗ INFORMACJA:

- ☐ Istnieje funkcja zapamiętywania kierunku obrotu i prędkości. Produkt zapamiętuje ustawienia z ostatniego użycia.
- ☐ Po 20 minutach ciągłego stosowania: Produkt automatycznie się wyłącza. Przed ponownym włączeniem produktu należy odczekać co najmniej 15 minut, aż ostygnie.

- Zawsze rozpoczynaj zabieg od najniższego ustawienia i zwiększaj je tylko w razie potrzeby.
- 1. Przed wymianą nasadki: Za każdym razem wyłączaj moduł główny.
- 2. Wyciągnij ewentualną nasadkę z mocowania nasadki [1].
- 3. Włóż odpowiednią nasadkę (patrz „Nasadki”) dla swoich celów do mocowania nasadki [1]. Nasadka musi być stabilna.
- 4. Włącz produkt: Naciśnij i przytrzymaj  [7] przez 3 sekundy. Puść przycisk .
- 5. Wybierz kierunek obrotu: Naciśnij przycisk kierunku obrotu [6]. Dolna część kontrolki [5] wskazuje kierunek obrotów:

Dolna część kontrolki [5]	Kierunek obrotu
Czerwony	W lewo:
Niebieski	W prawo

- 6. Zwiększ prędkość obrotową: Naciśnij  [3].
- 7. Zmniejsz prędkość obrotową: Naciśnij  [4].

Kontrolka [5]:	Poziom prędkości
● ○ ○	Niski
● ● ○	Średni
● ● ●	Wysoki
● = wł. ○ = włt.	

- 8. Wyłącz produkt. Naciśnij przycisk  [7].

i INFORMACJA:

- Po zmianie kierunku obrotów lub wymianie nasadki należy ustawić najniższą prędkość.
- Jeśli zabiegowi poddano stwardniałą skórę, po zakończeniu zabiegu należy nałożyć na dane obszary krem nawilżający.
- Nasadki nie mają tak dużego wpływu na zmiękczoną skórę. Dlatego przed użyciem produktu nie należy przeprowadzać żadnego zabiegu wstępnego w kąpieli wodnej.

- Zawsze wybieraj kierunek obrotu zgodny z kierunkiem wzrostu paznokci. Jeśli to możliwe, należy pielęgnować paznokcie od zewnątrz do wewnątrz (w kierunku końcówki paznokcia). W przeciwnym razie paznokcie będą się łatwiej łamać.
- Jeśli uważasz, że paznokcie mogą pękać podczas zabiegu, wybierz inny kierunek.

● Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt się nie włącza.	Poziom naładowania akumulatora jest niski.	Naładuj ponownie produkt.
Produkt automatycznie się wyłącza w trakcie użytkowania.	Zbyt duży nacisk na paznokieć/skórę.	Włącz ponownie produkt.
Produkt nie ładuje się ponownie.	Temperatura otoczenia w miejscu ładowania jest zbyt wysoka.	Przenieś produkt z dala od bezpośredniego nasłonecznienia lub ciepła.

● Czyszczenie i utrzymanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Przed czyszczeniem: Zawsze odłączaj przewód USB [22] od produktu i pozostawiaj produkt wyłączony.

- Nie używaj chemicznych, agresywnych ani ściernych środków czyszczących. Mogłyby one uszkodzić powierzchnię produktu.

● Czyszczenie

- Wyczyść produkt, etui chroniące przed kurzem [21] i przewód USB [22] za pomocą wilgotnej ściereczki. W przypadku uporczywych zabrudzeń należy użyć łagodnego detergentu na ściereczce. Upewnij się, że do produktu nie może dostać się woda ani wilgoć. Dokładnie wysusz wszystkie części.

- Ze względów higienicznych zalecamy po każdym użyciu czyszczenie nasadek czystą szmatką lub szczotką zwilżoną alkoholem. Dokładnie wysusz wszystkie części.

● **Przechowywanie**

- Po czyszczeniu: Włóż produkt do torby do przechowywania **20**.
- Produkt należy przechowywać w suchym i czystym miejscu.
- Produktu nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ciepła. Idealna temperatura otoczenia mieści się w przedziale od +5 do +40°C. Ekstremalnie niska lub wysoka temperatura może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora lub produktu.

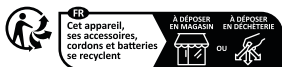
● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu:
1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Zamawianie akcesoriów

Do tego produktu można zamówić następujące części zamienne:

- | | | | |
|----|---------------------------|----|-----------------------------|
| 10 | Frez igła | 16 | Drobna tarcza szafirowa |
| 11 | Frez kulka | 17 | Frez płomyk |
| 12 | Diamentowy frez do modeli | 18 | Frez cylindryczny |
| 13 | Stożek szafirowy | 19 | Szafirowy frez do modeli |
| 14 | Stożek filcowy | 21 | Etui chroniące przed kurzem |
| 15 | Zgrubna tarcza szafirowa | | |

Zamów części zamienne za pośrednictwem naszej strony internetowej:
www.optimex-shop.com

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 544940_2504) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 223974996

E-Mail: owim@lidl.pl

● Deklaracja zgodności WE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 544940_2504)
--

IAN: 544940_2504
Nazwa produktu: "Cien BEAUTY" ZESTAW DO MANICURE I PEDICURE
Z ZASILANIEM AKUMULATOROWYM
Oznaczenie modelu: HG13854

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	09.07.2025		
Miejsce	Data	ppa. Jens Buchheim Prokurent	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurent

PL



Seznam použitých piktogramů	Strana 128
Úvod	Strana 129
Zamýšlené použití	Strana 129
Rozsah dodávky	Strana 130
Popis dílů	Strana 130
Technické údaje	Strana 131
Bezpečnostní pokyny	Strana 131
První nastavení výrobku	Strana 138
Vybalení výrobku	Strana 138
Nabíjení výrobku	Strana 138
Nástavce	Strana 139
Ochranné pouzdro proti prachu	Strana 141
Provoz	Strana 141
Odstraňování problémů	Strana 143
Čištění a péče	Strana 143
Čištění	Strana 144
Skladování	Strana 144
Zlikvidování	Strana 144
Objednávání příslušenství	Strana 145
Záruka	Strana 146
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 147
Servis	Strana 147
ES prohlášení o shodě	Strana 148

Seznam použitých piktogramů

	VAROVÁNÍ! - Označení nebezpečí se středním rizikem, které může mít za následek smrt nebo těžké zranění, pokud se mu nezabrání (např. riziko úrazu elektrickým proudem).		Přečtěte si návod k použití.
			Výrobek používejte jen v suchých vnitřních prostorách.
	UPOZORNĚNÍ! - Označení nebezpečí s nízkým rizikem, které může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se mu nevyhnete (např. riziko opáření)		Stejnoseměrný proud/napětí
		V	Volt
	POZNÁMKA! - Upozorňuje na možné škody na majetku/výrobku, pokud se jim nevyhnete (např. riziko zkratu).		Třída ochrany III
			Konektor USB typu C
	INFO: Tento symbol se signálním slovem „Info“ nabízí další užitečné informace.		Bezpečnostní informace Návod k použití
	Značka CE označuje shodu s příslušnými směrnici EU platnými pro tento výrobek.		

AKU SADA NA MANIKÚRU A PEDIKÚRU

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.



Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování tohoto QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com) na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 544940_2504 otevřít příslušný návod k obsluze.

● Zamýšlené použití

- Tento výrobek je určen výhradně k péči a údržbě nehtů na rukách a nohách a chodidel.
- Tento výrobek je určen pouze pro soukromé domácí použití, nikoli pro komerční účely.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím.

● Rozsah dodávky

Po rozbalení výrobek zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v pořádku.

Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- | | | | |
|---|-------------------------------|---|------------------------------|
| 1 | Hlavní jednotka | 1 | Drsný safírový kotouč |
| 1 | USB kabel (typ A na typ C) | 1 | Plstěný kužel |
| 1 | Ochranné pouzdro proti prachu | 1 | Safírový kužel |
| 1 | Úložné pouzdro | 1 | Krystalická bruska na mozoly |
| 1 | Safírová bruska na mozoly | 1 | Kuličková frézka |
| 1 | Válcová frézka | 1 | Jehlová frézka |
| 1 | Plamínková frézka | 1 | Návod k použití |
| 1 | Jemný safírový kotouč | | |

● Popis dílů

(Obr. A)

Hlavní jednotka

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Držák nástavce | 6 | Tlačítko směru otáčení
(↶ červená = vlevo,
↷ modrá = vpravo) |
| 2 | LED světlo | 7 | ⏻ (Hlavní vypínač) |
| 3 | ⚡ (tlačítko pro zvýšení rychlosti) | 8 | Spodní kryt |
| 4 | ⏪ (tlačítko pro snížení rychlosti) | 9 | Šroub |
| 5 | Světelný indikátor
(směr otáčení/rychlost/úroveň
nabití akumulátoru) | | |

Příslušenství

- | | | | |
|----|------------------------------|----|-------------------------------|
| 10 | Jehlová frézka | 17 | Plamínková frézka |
| 11 | Kuličková frézka | 18 | Válcová frézka |
| 12 | Krystalická bruska na mozoly | 19 | Safírová bruska na mozoly |
| 13 | Safírový kužel | 20 | Úložné pouzdro |
| 14 | Plstěný kužel | 21 | Ochranné pouzdro proti prachu |
| 15 | Hrubý safírový kotouč | 22 | USB kabel (typ A na typ C) |
| 16 | Jemný safírový kotouč | | |

● Technické údaje

Jmenovité napětí:	5 V ===
Jmenovitý proud:	1 A
Emisní hladina akustického tlaku:	70 dB(A), K= 3 dB
Li-ion baterie:	3,7 V, 1500 mAh



Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI INFORMACEMI A NÁVODEM K POUŽITÍ! PŘI PŘEDÁVÁNÍ TOHOTO VÝROBKU TŘETÍ STRANĚ PŘILOŽTE VŠECHNY DOKUMENTY.

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze je nárok na záruku neplatný!

Za následné škody nepřebíráme žádnou odpovědnost! V případě věcných škod nebo zranění osob způsobených nesprávnou manipulací nebo nedodržením bezpečnostních pokynů nepřebíráme žádnou odpovědnost!

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí usmrcení nebo nehody pro kojence a děti!

Nikdy nenechávejte děti s přístupem k obalovému materiálu bez dozoru. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení.

Děti nebezpečí často podceňují. Děti vždy udržujte děti dál od obalového materiálu.

- Tento výrobek mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí jen pod dohledem, nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče v případě, že jsou schopny porozumět souvisejícím nebezpečím.

Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

Děti si s výrobkem nesmí hrát.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!

- Před použitím zkontrolujte, zda výrobek nemá viditelná vnější poškození. Nepoužívejte výrobek, pokud byl poškozen nebo spadl.
- Veškeré opravy musí provádět autorizované specializované firmy nebo zákaznický servis. Nesprávná oprava může pro uživatele představovat značné riziko. Nárok na záruku bude rovněž zrušen.

- Při delším používání může dojít k extrémnímu zahřátí pokožky. Dělejte proto časté přestávky. V opačném případě hrozí nebezpečí popálení!

⚠ VAROVÁNÍ! Nesprávné použití může vést ke zranění. Tento výrobek používejte výhradně v souladu s touto uživatelskou příručkou. Nepokoušejte se výrobek žádným způsobem upravovat.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poškození výrobku! Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření nebo teplu. Ideální okolní teplota je mezi + 5 °C a +40 °C. Extrémně nízká nebo vysoká teplota může poškodit akumulátor nebo výrobek.

- **OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Dobíjecí akumulátory uchovávejte mimo dosah dětí. Při náhodném požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjejte nedobíjecí akumulátory.
- Nezkratujte dobíjecí akumulátory anebo je neotevírejte. Důsledkem může být přehřátí, požár nebo prasknutí.
- Nikdy nevhazujte dobíjecí akumulátory do ohně nebo vody.

- Dobíjecí akumulátory nevystavujte mechanickému zatížení.
- Vyvarujte se extrémním podmínkám prostředí a teplotám, které by mohly ovlivnit dobíjecí akumulátory, např. radiátory/ přímé sluneční světlo.
- Pokud dobíjecí akumulátory vytekly, vyhněte se kontaktu chemikálií s kůží, očima a sliznicemi! Postižená místa okamžitě vypláchněte čerstvou vodou a vyhledejte lékařskou pomoc!
- **POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé nebo poškozené dobíjecí akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit popáleniny. Pokud k takové události dojde, vždy používejte vhodné ochranné rukavice.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

- Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy nadržte výrobek pod tekoucí vodou.
- Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek. Odpojte výrobek od elektrické sítě a v případě poškození výrobku se poradte s prodejcem.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!

- Před čištěním a v době, kdy výrobek nepoužíváte, jej vypněte a odpojte od napájení.

- Tento výrobek má vestavěnou dobíjecí baterii, která nemůže být vyměněna uživatelem. Tento výrobek obsahuje baterii, která není vyměnitelná. Při likvidaci výrobku je nutné mít na paměti, že tento výrobek obsahuje dobíjecí baterii.

⚠ VAROVÁNÍ! Nabíjení dobíjecího akumulátoru: Používejte pouze napájecí jednotku třídy II (není součástí dodávky) schválenou pro použití s domácími spotřebiči.

SELV výstup: DC 5 V, max. 1 A

⚠ VAROVÁNÍ! Výrobek udržujte v suchu.

- Výrobek nepoužívejte při koupání nebo sprchování.
- Nikdy se výrobku nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Během nabíjení výrobek nepoužívejte.
- Výrobek vždy nabíjejte na volném prostranství mimo dosah hořlavých materiálů a kapalin. Nesprávné použití může způsobit požár a popáleniny.
- Výrobek se nesmí používat, pokud byl upuštěn, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj teče.
- Chraňte USB kabel před poškozením.

- Nenechávejte USB kabel viset přes ostré hrany, nemačkejte jej ani neohýbejte.
- USB kabel udržujte mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně.
- Zajistěte, aby nikdo nemohl za USB kabel neúmyslně zatáhnout nebo o něj zakopnout.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poškození výrobku!

- Vadné součásti musí být vždy nahrazeny originálními náhradními díly. Splnění bezpečnostních požadavků lze zaručit pouze v případě použití originálních náhradních dílů.
- Chraňte výrobek před vniknutím vlhkosti a kapalin.
- Chraňte výrobek před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, přímým slunečním zářením a extrémními teplotami.
- Výrobek uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla (např. trouby, radiátorů).
- Výrobek nikdy nepoužívejte ani nenabíjejte pod přikrývkami, polštáři apod.
- Neskladujte výrobek na místech, kde by mohl vsadnout do vany nebo umyvadla.

- Výrobek nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Zajistěte, aby se pohon mohl vždy volně otáčet. V opačném případě může dojít k přehřátí výrobku a jeho neopravitelnému poškození.
- Použitá síťová zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné napájecí adaptér * v případě nouze rychle vyjmout ze zásuvky.
- V případě poruchy (neobvyklé zvuky nebo kouř) nebo během bouřky odpojte napájecí adaptér * od síťové zásuvky.
- Abyste předešli poškození způsobenému nechtěným zahřátím, nezakrývejte napájecí adaptér *.
- Opravy výrobku během záruční doby smí provádět pouze zákaznický servis autorizovaný výrobcem. V opačném případě nelze na následné poškození uplatnit další záruční nároky.
- Výrobek nepokládejte na horké povrchy, do blízkosti horkých povrchů ani do blízkosti otevřeného ohně.
- Abyste zabránili nepřipustnému zahřívání během používání a nabíjení, nezakrývejte USB kabel typu A na typ C, síťový adaptér* a výrobek.

* Není zahrnuto v rozsahu dodávky

● První nastavení výrobku

● Vybalení výrobku

1. Vyberte výrobek z obalu a odstraňte všechnu obalový materiál a plastové obaly.
2. Zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny součásti uvedené v dokumentaci (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda jsou výrobek a všechny jeho součásti v dobrém stavu, v případě zjištění poškození nebo závady výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle postupu popsaného v kapitole „Záruka“.

● Nabíjení výrobku

POZNÁMKA! Nebezpečí poškození výrobku!

- Nabíjení dobíjecího akumulátoru: Používejte pouze napájecí jednotku třídy II (není součástí dodávky) schválenou pro použití s domácími spotřebiči.
SELV výstup: DC 5 V, max. 1 A
- Nenechávejte výrobek trvale připojený ke kabelu USB .

INFO:

- ☐ Před nabíjením akumulátoru výrobek vypněte.
 - ☐ Když je úroveň nabití akumulátoru nízká: Nejspodnější část světelného indikátoru  bliká (červeně nebo modře podle směru otáčení). Nabíjení výrobku.
 - ☐ Jakmile se výrobek vybije: Nejnížší část světelného indikátoru  bliká 3x červeně. Výrobek se automaticky vypne. Nabíjení výrobku.
1. Připojte USB kabel  k výrobku.
 2. Připojte USB konektor typu A na USB kabelu  k vhodnému zdroji napájení.

3. Bílý světelný indikátor **5** se rozsvítí podle úrovně nabití akumulátoru:

Světelný indikátor 5	Úroveň nabití akumulátoru
● ① ○	Nízká
● ● ①	Střední
● ● ●	Plná
● = zapnuto ① = bliká ○ = vypnuto	

4. Po úplném nabití akumulátoru: Odpojte USB kabel **22** od výrobku.

Režim nízké spotřeby energie

- Po úplném nabití je indikátor stavu akumulátoru trvale zapnutý, když je spotřebič připojen k napájecí síti prostřednictvím EPS.

● Nástavce

① INFO:

- Po každém ošetření použijte hydratační krém.
- Pokud nástavec vypadá nebo je opotřebovaný, vyměňte jej a vyhoďte.

Nástavec	Použití
Jehlová fréзка 10 :	☐ K odhalení zarůstajících nehtů a k obroušení odumřelých částí nehtů. ☐ Nevyvíjejte tlak. Doporučuje se používat nízkou rychlost, aby nedošlo ke zranění.
Kuličková fréзка 11 :	☐ Pro pečlivé odstranění otlaků ☐ Při odstraňování vrstvy kůže z kuřího oka nepronikněte hluboko do kůže, abyste se nezranili.
Krystalická bruska na mozoly 12 :	☐ Pro rychlé a rozsáhlé odstranění ztvrdlé kůže a mozolů na chodidle nebo patě.

Nástavec	Použití
Safírový kužel 13:	□ K odstranění suché kůže, ztvrdlé kůže nebo mozolů na chodidlech a patách. □ Krouživými pohyby a jemným tlakem ved'te safírový kužel 13 po ošetřovaných částech chodidla a paty. Netlačte příliš silně a vždy opatrně ved'te safírový kužel 13 k ošetřovanému povrchu.
Plstěný kužel 14:	□ K vyhlazení a vyleštění okrajů nehtů po pilování a k čištění povrchu nehtů. □ K vyleštění a vyhlazení hrany nehtu a k očištění povrchu nehtu po broušení použijte plstěný kužel 14. Vždy leštěte krouživými pohyby a nikdy nenechávejte plstěný kužel 14 na jednom místě.
Hrubý a jemný safírový kotouč 15 16:	□ K pilování a opracování nehtů □ Hrany hřebíku opracujte pomocí hrubého a jemného safírového kotouče 15 16. Protože se otáčí pouze vnitřní kotouč a vnější okraj se nepohybuje, můžete si nehty pilovat přesně, aniž byste si rychle rotujícím kotoučem poškodili pokožku. □ Vždy postupujte od vnější strany nehtu ke špičce.
Plamínková fréзка 17:	□ K uvolnění zarůstajících nehtů □ Plamínkovou frézkou 17 opatrně naved'te na ošetřovanou oblast a odřízněte postiženou část nehtu.

Nástavec	Použití
Válcová fréзка [18]:	☐ K obrušování silných povrchů nehtů na nohou a hrubému vyhlazování povrchů. ☐ Válcovou frézkou [18] držte vždy rovnoběžně s povrchem nehtu a lehkým tlakem a krouživými pohyby odstraňte přebytečný výrůstek.
Safírová bruska na mozoly [19]:	☐ Pro rozsáhlé a šetrné odstranění ztvrdlé kůže nebo mozolů na chodidle nebo patě. ☐ Jemným tlakem ved'te safírovou brusku na mozoly [19] po ošetřovaných částech chodidla a paty.

● Ochranné pouzdro proti prachu

(Obr. B/C)

- ☐ Výrobek lze používat s ochranným pouzdrům proti prachu nebo bez něj [21].
- ☐ Zatlačte ochranné pouzdro proti prachu [21] na výrobek, dokud nezapadne na místo.
- ☐ Ochranné pouzdro proti prachu [21] můžete nastavit do požadovaného úhlu.
- ☐ LED světlo [2] vždy nastavte podle ochranného pouzdra proti prachu [21], abyste dostatečně osvětlili pracovní oblast.

● Provoz

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Výrobek používejte pouze suchýma rukama.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Příliš dlouhé nebo intenzivní ošetření může poškodit i hlubší vrstvy kůže.
Proto pravidelně kontrolujte průběh a výsledky ošetření. Zejména diabetici mají méně citlivé ruce a nohy.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení v důsledku silného vývinu tepla!

Při práci nikdy nenechávejte nástavce na jednom místě. Tření vede ke zvýšené tvorbě tepla a může způsobit zranění.

Vždy pracujte krouživým pohybem.

❶ INFO:

- ☐ K dispozici je paměťová funkce pro směr a rychlost otáčení. Výrobek si pamatuje nastavení z posledního použití.
 - ☐ Po 20 minutách nepřetržitého provozu: Výrobek se automaticky vypne. Než výrobek znovu zapnete, nechte jej alespoň 15 minut vychladnout.
 - ☐ Ošetření vždy zahajte při nejnižším nastavení a zvyšujte ho pouze v případě potřeby.
1. Před výměnou nástavce: Pokaždé vypněte hlavní jednotku.
 2. Vytáhněte případný nástavec z držáku nástavce **1**.
 3. Vložte příslušný nástavec (viz „Nástavce“) pro váš účel do držáku nástavce **1**. Nástavec musí pevně sedět.
 4. Zapněte výrobek: Stiskněte a podržte tlačítko  **7** po dobu 3 sekund. Uvolněte .
 5. Zvolte směr otáčení: Stiskněte tlačítko směru otáčení **6**. Spodní část světelného indikátoru **5** ukazuje směr otáčení:

Spodní část světelného indikátoru 5	Směr otáčení
Červená	Vlevo
Modrá	Vpravo

6. Zvýšení rychlosti otáčení: Stiskněte  **3**.
7. Snížení rychlosti otáčení: Stiskněte  **4**.

Světelný indikátor 5	Úrovně rychlosti
● ○ ○	Nízká
● ● ○	Střední
● ● ●	Vysoká
● = zapnuto ○ = vypnuto	

8. Vypnutí výrobku: Stiskněte  **7**.

i INFO:

- Po změně směru otáčení nebo nastavce nastavte nejnižší rychlost.
- Pokud jste ošetřovali ztvrdlou kůži, naneste po ukončení zákroku na ošetřená místa hydratační krém.
- Na změkčenou pokožku nemají nastavce takový účinek. Proto před použitím výrobku neprovádějte žádnou předběžnou úpravu ve vodní lázni.
- Pro ošetření nehtů vždy zvolte směr otáčení ve směru jejich růstu. Pokud je to možné, ošetřujte nehty z vnější strany směrem dovnitř (ke špičce nehtu). V opačném případě se nehty budou snadněji štěpit.
- Pokud máte pocit, že by nehty mohly během ošetření prasknout, zvolte jiný směr.

● Odstraňování problémů

Problém	Příčina	Řešení
Výrobek se nechce zapnout.	Úroveň nabití akumulátoru je nízká.	Nabijte výrobek.
Výrobek se během používání automaticky vypne.	Příliš velký tlak na nehet/kůži.	Výrobek znovu zapněte.
Výrobek nelze dobíjet.	Okolní teplota v místě nabíjení je příliš vysoká.	Výrobek umístěte mimo dosah přímého slunečního záření nebo tepla.

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Před čištěním: Vždy odpojte USB kabel **22** od výrobku a nechte výrobek vypnutý.

- Nepoužívejte chemické, agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky. Ty mohou poškodit povrch výrobku.

● Čištění

- ❑ Vyčistěte výrobek, ochranné pouzdro proti prachu [21] a USB kabel [22] vlhkým hadříkem. Při silném znečištění použijte na utěrku jemný čistící prostředek. Zajistěte, aby do výrobku nemohla proniknout voda nebo vlhkost. Všechny díly důkladně osušte.
- ❑ Z hygienických důvodů doporučujeme nástavce po každém použití očistit čistým hadříkem nebo kartáčkem navlhčeným alkoholem. Všechny díly důkladně osušte.

● Skladování

- ❑ Po čištění: Vložte výrobek do úložného pouzdra [20].
- ❑ Výrobek skladujte na suchém a čistém místě.
- ❑ Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření nebo teplu. Ideální okolní teplota je mezi +5 °C a +40 °C. Extrémně nízká nebo vysoká teplota může poškodit akumulátor nebo výrobek.

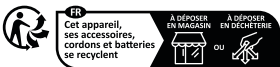
● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilegies la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● Objednávání příslušenství

Pro tento výrobek si můžete objednat následující náhradní díly:

- | | | | |
|----|------------------------------|----|-------------------------------|
| 10 | Jehlová fréзка | 16 | Jemný safírový kotouč |
| 11 | Kuličková fréзка | 17 | Plamínková fréзка |
| 12 | Krystalická bruska na mozoly | 18 | Válcová fréзка |
| 13 | Safírový kužel | 19 | Safírová bruska na mozoly |
| 14 | Plstěný kužel | 21 | Ochranné pouzdro proti prachu |
| 15 | Hrubý safírový kotouč | | |

Objednejte si náhradní díly na našich webových stránkách:

www.optimax-shop.com

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 544940_2504) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz

● ES prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 544940_2504)

IAN: 544940_2504
Identifikace produktu: "Cien BEAUTY" AKU SADA NA MANIKÚRU A PEDIKÚRU
Číslo modelu: HG13854

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/EU
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/EU
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	09.07.2025		
Místo	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurista	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurista

CZ



Zoznam použitých piktogramov	Strana 150
Úvod	Strana 151
Zamýšľané použitie	Strana 151
Rozsah dodávky	Strana 152
Opis dielov	Strana 152
Technické údaje	Strana 153
Bezpečnostné pokyny	Strana 153
Prvé nastavenie výrobku	Strana 160
Vybalenie výrobku	Strana 160
Nabíjanie výrobku	Strana 161
Nástavce	Strana 162
Puzdro na ochranu pred prachom	Strana 163
Obsluha	Strana 164
Riešenie problémov	Strana 166
Čistenie a starostlivosť	Strana 166
Čistenie	Strana 166
Skladovanie	Strana 166
Likvidácia	Strana 167
Objednávanie príslušenstva	Strana 168
Záruka	Strana 168
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 169
Servis	Strana 169
ES vyhlásenie o zhode	Strana 170

Zoznam použitých piktogramov

	VAROVANIE! - Označenie nebezpečenstva so stredným rizikom, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni (napr. riziko úrazu elektrickým prúdom)		Prečítajte si návod na použitie.
			Výrobok používajte len v suchých vnútorných priestoroch.
	UPOZORNENIE! - Označenie nebezpečenstva s nízkym rizikom, ktoré by mohlo mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni (napr. riziko obarenia)		Jednosmerný prúd/ napätie
		V	Volt
	POZNÁMKA! - Upozorňuje na možné poškodenie majetku/výrobku, ak sa mu nevyhnete (napr. riziko skratu)		Trieda ochrany III
			Konektor USB typu C
	INFO: Tento symbol so signálnym slovom „Info“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.		Bezpečnostné informácie Pokyny na používanie
	Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.		

AKU STROJČEK NA MANIKÚRU A PEDIKÚRU

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.



Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 544940_2504 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

● Zamýšľané použitie

- Tento výrobok je určený výlučne na starostlivosť a údržbu nechtov na rukách, nohách a chodidlách.
- Tento výrobok je určený len na súkromné použitie v domácnosti, nie na komerčné účely.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním.

● Rozsah dodávky

Po rozbalení výrobku skontrolujte, či je dodávka úplná a či sú všetky časti v dobrom stave.

Pred použitím odstráňte všetky obalové materiály.

- | | | | |
|---|--------------------------------|---|------------------------------|
| 1 | Hlavná jednotka | 1 | Jemný zařírový disk |
| 1 | Kábel USB (typ A na typ C) | 1 | Hrubý zařírový disk |
| 1 | Puzdro na ochranu pred prachom | 1 | Plstený kužel |
| 1 | Úložné vreco | 1 | Zařírový kužel |
| 1 | Zařírová brúska na mozole | 1 | Kryštálická brúska na mozole |
| 1 | Valcová frézka | 1 | Guľová frézka |
| 1 | Plamienková frézka | 1 | Ihlová frézka |
| | | 1 | Používatel'ská príručka |

● Opis dielov

(Obr. A)

Hlavná jednotka

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Držiak nástavca | 6 | Tlačidlo smeru otáčania
(↻červená = vľavo,
↻modrá = vpravo) |
| 2 | LED svetlo | 7 | ⏻ (Hlavný vypínač) |
| 3 | ⬆ (tlačidlo na zvýšenie rýchlosti) | 8 | Spodný kryt |
| 4 | ⬇ (tlačidlo na zníženie rýchlosti) | 9 | Skrutka |
| 5 | Svetelný indikátor
(smer otáčania/rýchlosť/úroveň
nabitia akumulátora) | | |

Príslušenstvo

- | | | | |
|----|------------------------------|----|-----------------------------------|
| 10 | Ihlová frézka | 17 | Plamienková frézka |
| 11 | Guľová frézka | 18 | Valcová frézka |
| 12 | Kryštálická brúska na mozole | 19 | Zařírová brúska na mozole |
| 13 | Zařírový kužel | 20 | Úložné vreco |
| 14 | Plstený kužel | 21 | Puzdro na ochranu pred
prachom |
| 15 | Hrubý zařírový kotúč | 22 | Kábel USB (typ A na typ C) |
| 16 | Jemný zařírový disk | | |

● Technické údaje

Menovité napätie:	5 V ===
Menovitý prúd:	1 A
Úroveň tlaku emitovaného zvuku:	< 70 dB(A), K = 3 dB
Li-ion batéria:	3,7 V, 1500 mAh



Bezpečnostné pokyny

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI INFORMÁCIAMI A NÁVODOM NA POUŽITIE! PRI ODOVZDÁVANÍ TOHTO VÝROBKU INÝM OSOBÁM PRILOŽTE AJ VŠETKY DOKUMENTY!

V prípade poškodenia v dôsledku nedodržania tohto návodu na použitie strácate nárok na záruku!

Za následné škody nepreberáme žiadnu zodpovednosť! V prípade materiálnych škôd alebo zranení osôb spôsobených nesprávnou manipuláciou alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

⚠ VAROVANIE! Riziko straty života alebo úrazu dojčiat a detí!

Nikdy nedovoľte deťom hrať sa s obalovým materiálom bez dozoru. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía.

Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Skladujte obalový materiál vždy mimo dosahu detí.

- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní výrobku bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiacim rizikám.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Deti sa s výrobkom nesmú hrať.

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia!

- Pred použitím skontrolujte, či výrobok nemá viditeľné vonkajšie poškodenie. Nepoužívajte výrobok, ak bol poškodený alebo spadol.
- Všetky opravy musia vykonávať autorizované špecializované firmy alebo oddelenie služieb zákazníkom. Nesprávne opravy môžu pre používateľa predstavovať značné riziko. Nárok na záruku bude tiež zrušený.

- Dlhodobé používanie môže spôsobiť extrémne zahriatie pokožky. Preto robte časté prestávky. V opačnom prípade hrozí riziko popálenia!

⚠ VAROVANIE! Nesprávne použitie môže viesť k zraneniu. Tento výrobok používajte výlučne v súlade s touto používateľskou príručkou. Nepokúšajte sa výrobok žiadnym spôsobom upravovať.

⚠ UPOZORNENIE! Riziko poškodenia výrobku! Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu. Ideálna teplota okolia je od +5 °C do +40 °C. Extrémne nízka alebo vysoká teplota môže poškodiť akumulátor alebo výrobok.

■ **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!**

Nabíjateľné akumulátory uchovávajú mimo dosahu detí. Pri náhodnom požití okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

■ **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.

- Nabíjateľné batérie neskratujte ani neotvárajte. Dôsledkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Nabíjateľné batérie nikdy nevhadzujte do ohňa alebo vody.
- Nabíjateľné akumulátory mechanicky nezaťažujte.
- Vyhnite sa extrémnym podmienkam prostredia a teplotám, ktoré by mohli ovplyvniť nabíjateľné akumulátory, napr. radiátory/priame slnečné svetlo.
- Ak nabíjateľné batérie vytiekli, zabráňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očami a sliznicami! Zasiiahnuté miesta okamžite vypláchnite čerstvou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!
- **POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**
Vytečené alebo poškodené nabíjateľné akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť popáleniny. Ak takáto udalosť nastane, vždy noste vhodné ochranné rukavice.

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Neponárajte výrobok do vody alebo iných tekutín. Nikdy nedržte výrobok pod tečúcou vodou.

- Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Odpojte výrobok od zdroja napájania a v prípade poškodenia kontaktujte vášho predajcu.

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia!

- Pred čistením a keď výrobok nepoužívate, vypnite ho a odpojte od napájania.
- Tento výrobok obsahuje zabudovaný nabíjateľný akumulátor, ktorý používateľ nesmie vymieňať. Tento výrobok obsahuje batériu, ktorá nie je vymeniteľná. Pri likvidácii tohto výrobku je nutné poznamenať, že tento výrobok obsahuje nabíjateľnú batériu.

⚠ VAROVANIE! Nabíjanie nabíjateľného akumulátora: Používajte iba napájaciu jednotku triedy II (nie je súčasťou balenia) schválenú na použitie s domácimi spotrebičmi.
Výstup SELV: DC 5 V, max. 1 A

⚠ VAROVANIE! Výrobok uchovávajte v suchu.

- Nepoužívajte výrobok počas kúpania alebo sprchovania.
- Nikdy sa výrobku nedotýkajte mokrými alebo vlhkými rukami.
- Počas nabíjania výrobok neprevádzkujte.

- Výrobok vždy nabíjajte na otvorenom priestranstve mimo horľavých materiálov a kvapalín. Nesprávne použitie môže spôsobiť požiar a popáleniny.
- Výrobok sa nesmie používať, ak spadol, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia alebo ak presakuje.
- Chráňte USB kábel pred poškodením.
- Nenechávajte USB kábel visieť cez ostré hrany, nestláčajte ho ani neohýbajte.
- USB kábel uchovávajte mimo dosahu horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- Zabezpečte, aby nikto nemohol za USB kábel neúmyselne zatiahnuť alebo oň zakopnúť.

⚠ UPOZORNENIE! Riziko poškodenia výrobku!

- Chybné komponenty musia byť vždy nahradené originálnymi náhradnými dielmi. Dodržiavanie bezpečnostných požiadaviek je možné zaručiť len v prípade použitia originálnych náhradných dielov.
- Chráňte výrobok pred preniknutím vlhkosti a kvapalín.

- Chránite výrobok pred nárazmi, vlhkosťou, prachom, chemikáliami, priamym slnečným žiarením a extrémnymi teplotami.
- Výrobok uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla (napr. rúry, radiátory).
- Výrobok nikdy nepoužívajte ani nenabíjajte pod prikrývkami, vankúšmi atď.
- Výrobok neukladajte na miesta, kde by mohol spadnúť do vane alebo umývadla.
- Nikdy neponárajte výrobok do vody alebo iných kvapalín.
- Uistite sa, že sa pohon môže vždy voľne otáčať. V opačnom prípade môže dôjsť k prehriatiu výrobku a jeho neopraviteľnému poškodeniu.
- Používaná sieťová zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby sa sieťový adaptér * dal v prípade núdze rýchlo vybrať zo zásuvky.
- V prípade poruchy (neobvyklé zvuky alebo dym) alebo počas búrky odpojte napájací adaptér* od sieťovej zásuvky.
- Aby ste zabránili poškodeniu spôsobenému nežiaducim zahriatím, nezakrývajte napájací adaptér *.

* Nie je súčasťou balenia

- Opravy výrobku počas záručnej doby môže vykonávať len zákaznícky servis autorizovaný výrobcom. V opačnom prípade nie je možné uplatniť ďalšie záručné nároky na následné poškodenie.
- Neumiestňujte výrobok na horúce povrchy, v blízkosti horúcich povrchov alebo otvoreného ohňa.
- Aby ste zabránili neprípustnému zahrievaniu počas používania a nabíjania, nezakrývajte USB kábel typu A na typ C, sieťový adaptér* a výrobok.

● **Prvé nastavenie výrobku**

● **Vybalenie výrobku**

1. Vyberte výrobok z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a plastové vrecká.
2. Skontrolujte, či sú pribalené všetky diely uvedené v zozname (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či sú výrobok a všetky diely v dobrom stave, ak zistíte akékoľvek poškodenie alebo chyby, výrobok nepoužívajte, ale postupujte podľa postupu uvedeného v kapitole „Záruka“.

* Nie je súčasťou balenia

● Nabíjanie výrobku

⚠ POZNÁMKA! Riziko poškodenia výrobku!

- Nabíjanie nabíjateľného akumulátora: Používajte iba napájaciu jednotku triedy II (nie je súčasťou balenia) schválenú na použitie s domácimi spotrebičmi.
Výstup SELV: DC 5 V, max. 1 A
- Nenechávajte výrobok trvalo pripojený ku káblu USB **[22]**.

i INFO:

- ☐ Pred nabíjaním akumulátora výrobok vypnite.
 - ☐ Keď je úroveň nabitia akumulátora nízka: Najnižšia časť svetelného indikátora **[5]** bliká (červeno alebo modro podľa smeru otáčania). Nabite výrobok.
 - ☐ Keď sa výrobok vybije: Najnižšia časť svetelného indikátora **[5]** bliká 3x červeno. Výrobok sa automaticky vypne. Nabite výrobok.
1. Pripojte USB kábel **[22]** k výrobku.
 2. Pripojte USB konektor typu A na USB kábel **[22]** k vhodnému zdroju napájania.
 3. Biely svetelný indikátor **[5]** sa rozsvieti podľa úrovne nabitia akumulátora:

Svetelný indikátor [5]	Úroveň nabitia akumulátora
● ① ○	Nízka
● ● ①	Stredná
● ● ●	Plná
● = zapnuté ① = bliká ○ = vypnuté	

4. Po úplnom nabití akumulátora: Odpojte USB kábel **[22]** od výrobku.

Režim nízkej spotreby energie

- Po úplnom nabití je kontrolka stavu akumulátora trvalo zapnutá, keď je spotrebič pripojený k elektrickej sieti prostredníctvom EPS.

● **Nástavce**

i INFO:

- ☐ Po každom ošetrení použite hydratačný krém.
- ☐ Keď nástavec vyzerá alebo sa zdá byť opotrebovaný, vymeňte ho a zlikvidujte.

Nástavec	Použite
Ihlová fréзка 10:	☐ Na odhalenie zarastajúcich nechťov a na obrúsenie odumretých nechťových čiasťoch ☐ Nevývijajte tlak. Odporúča sa používať nízku rýchlosť, aby sa predišlo zraneniam.
Guľová fréзка 11:	☐ Na starostlivé odstránenie otľakov ☐ Pri odstraňovaní vrstvy kože kukurice nezasahujte hlboko do kože, aby ste predišli poraneniam.
Kryštálická brúška na mozole 12:	☐ Na rýchle a rozsiahle odstránenie hrubej stvrdnutej kože a mozolov na chodidle alebo päte
Zafírový kužel 13:	☐ Na odstránenie suchej kože, stvrdnutej kože alebo mozolov na chodidlách a päťach ☐ Krúživým pohybom a jemným tlakom vedťe zafírový kužel 13 po ošetrovaných častiach chodidla a päty. Netlačte príliš silno a zafírový kužel 13 vždy opatrne vedťe k ošetrovanému povrchu.
Plstený kužel 14:	☐ Na vyhladenie a leštenie okrajov nechťov po pilovaní a na čistenie povrchu nechťov ☐ Na vyleštenie a vyhladenie okraja nechty a na očistenie povrchu nechty po brúsení použite plstený kužel 14. Vždy leštíte krúživým pohybom a nikdy nedovoľte, aby plstený kužel 14 zostal na jednom mieste.

Nástavec	Použite
Hrubý a jemný zařírový kotúč [15] [16]:	- Na pilovanie a opracovanie nechťov - Hrany klinca opracujte pomocou hrubého zařírového kotúča a jemného zařírového disku [15] [16]. Keďže sa otáča len vnútorný kotúč a vonkajší okraj sa nepohybuje, môžete si nechty pilovať presne bez poškodenia pokožky rýchlo rotujúcim kotúčom. - Vždy postupujte od vonkajšej strany nechťu k jeho špičke.
Plamienková fréзка [17]:	- Na uvoľnenie zarastajúcich nechťov - Plamienkovú fréšku [17] opatrne nasmerujte na ošetrovanú oblasť a odrežte postihnutú časť nechťu.
Valcová fréзка [18]:	- Na brúsenie hrubých povrchov nechťov na nohách a hrubé vyhladzovanie povrchov - Valcovú fréšku [18] držte vždy rovnobežne s povrchom nechťu a ľahkým tlakom a krúživými pohybmi odstráňte prebytočný výrastok.
Zařírová brúska na mozole [19]:	- Na rozsiahle a šetrné odstránenie hrubej stvrdnutej kože alebo mozolov na chodidle alebo päte. - Zařírovú brúska na mozole [19] vedte jemným tlakom po ošetrovaných častiach chodidla a päty.

● Puzdro na ochranu pred prachom

(Obr. B/C)

- Výrobok sa môže používať s puzdrom na ochranu pred prachom alebo bez neho [21].
- Zatlačte puzdro na ochranu pred prachom [21] na výrobok, kým nezacvakne na miesto.
- Puzdro na ochranu pred prachom [21] môžete nastaviť do požadovaného uhla.

- LED svetlo [2] vždy nastavte podľa puzdra na ochranu pred prachom [21] tak, aby dostatočne osvetľovalo pracovný priestor.

● Obsluha

VAROVANIE! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Výrobok používajte len so suchými rukami.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Príliš dlhé alebo intenzívne ošetrovanie môže poškodiť aj hlbšie vrstvy kože.

Preto pravidelne kontrolujte priebeh a výsledky ošetrovania. Najmä Vdiabetici majú menej citlivé ruky a nohy.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo popálenín v dôsledku silného zahriatia!

Počas práce nikdy nenechávajte nástavce na jednom mieste. Trenie vedie k zvýšenej tvorbe tepla a môže spôsobiť poranenia. Vždy pracujte krúživým pohybom.

i INFO:

- K dispozícii je pamäťová funkcia pre smer a rýchlosť otáčania. Výrobok si pamätá nastavenia z posledného použitia.
- Po 20 minútach nepretržitej prevádzky: Výrobok sa automaticky vypne. Pred ďalším zapnutím nechajte výrobok aspoň 15 minút vychladnúť.
- Ošetrovanie vždy začnite pri najnižšom nastavení a zvyšujte ho len v prípade potreby.

1. Pred výmenou nástavca: Zakaždým vypnite hlavnú jednotku.
2. Vytiahnite nástavec z držiaka nástavca [1].
3. Vložte príslušný nástavec (pozri „Nástavce“) pre váš účel do držiaka nástavca [1]. Nástavec musí bezpečne sedieť.
4. Zapnite výrobok: Stlačte a podržte tlačidlo  [7] na 3 sekundy. Uvoľnite .
5. Vyberte smer otáčania: Stlačte tlačidlo smeru otáčania [6]. Spodná časť svetelného indikátora [5] ukazuje smer otáčania:

Spodná časť svetelného indikátora 5	Smer otáčania
Červená	Vľavo
Modrá	Vpravo

6. Zvýšte rýchlosť otáčania: Stlačte  3.

7. Znížte rýchlosť otáčania: Stlačte  4.

Svetelný indikátor 5	Úrovně rýchlosti
● ○ ○	Nízka
● ● ○	Stredná
● ● ●	Vysoká
● = zapnuté ○ = vypnuté	

8. Vypnite výrobok: Stlačte  7.

i INFO:

- Po zmene smeru otáčania alebo nastavca nastavte rýchlosť na najnižšie nastavenie.
- Ak ste ošetrili stvrdnutú pokožku, po ukončení zákroku naneste na ošetrené miesta hydratačný krém.
- Nastavce nemajú taký účinok na zmäknutú pokožku. Preto pred použitím výrobku nevykonávajte žiadnu predbežnú úpravu vo vodnom kúpeli.
- Na ošetrovanie nechťov vždy zvolte smer otáčania v smere ich rastu. Ak je to možné, ošetrujte nechty z vonkajšej strany smerom dovnútra (ku špičke nechtu). V opačnom prípade sa nechty ľahšie štiepia.
- Ak máte pocit, že by nechty mohli počas liečby popraskať, zvolte iný smer.

● Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Výrobok sa nezapne.	Úroveň nabitia akumulátora je nízka.	Dobíjanie výrobku.
Výrobok sa počas používania automaticky vypne.	Príliš veľký tlak na necht/kožu.	Výrobok opäť zapnite.
Výrobok nie je možné dobíjať.	Okolité teplota v mieste nabíjania je príliš vysoká.	Výrobok umiestnite mimo dosahu priameho slnečného žiarenia alebo tepla.

● Čistenie a starostlivosť

VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Pred čistením: Vždy odpojte USB kábel [22] od výrobku a nechajte výrobok vypnutý.

- Nepoužívajte chemické, agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky. Tie môžu poškodiť povrch výrobku.

● Čistenie

- Vyčistíte výrobok, puzdro na ochranu pred prachom [21] a USB kábel [22] vlhkou handričkou. V prípade odolného znečistenia použite na handričku jemný čistiaci prostriedok. Zabezpečte, aby do výrobku neprenikla voda alebo vlhkosť. Všetky časti dôkladne vysušte.
- Z hygienických dôvodov odporúčame čistiť nástavce po každom použití čistou handričkou alebo kefkou navlhčenou alkoholom. Všetky časti dôkladne vysušte.

● Skladovanie

- Po vyčistení: Vložte výrobok do úložného vrečka [20].
- Výrobok skladujte na suchom a čistom mieste.

- Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu.
Ideálna teplota okolia je od +5 °C a +40 °C. Extrémne nízke alebo vysoké teploty môžu poškodiť akumulátor alebo výrobok.

● Likvidácia

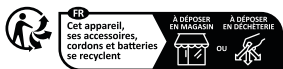
Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty / 20 – 22: Papier a kartón / 80 – 98:

Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zbierke.

● Objednávanie príslušenstva

Pre tento výrobok si môžete objednať nasledujúce náhradné diely:

- | | | | |
|----|------------------------------|----|--------------------------------|
| 10 | Ihlová fréзка | 16 | Jemný zařířový disk |
| 11 | Guľová fréзка | 17 | Plamienková fréзка |
| 12 | Kryštálická brúška na mozole | 18 | Valcová fréзка |
| 13 | Zařířový kužel | 19 | Zařířová brúška na mozole |
| 14 | Plstený kužel | 21 | Puzdro na ochranu pred prachom |
| 15 | Hrubý zařířový kotúč | | |

Náhradné diely si môžete objednať na našej webovej stránke:
www.optimex-shop.com

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 544940_2504) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

● ES vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 544940_2504)

IAN:

544940_2504

Identifikácia produktu:

"Cien BEAUTY" AKU STROJČE NA MANIKÚRU A PEDIKÚRU

Číslo modelu:

HG13854

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EU

Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti

Smernica 2006/42/ES

EN 60335-2-8:2015/A12:2022

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

EN ISO 12100:2010

Smernica 2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti

EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

09.07.2025

Miesto

Dátum

ppa. Jens Buchheim

Prokurista

ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurista



SK

Lista de pictogramas utilizados	Página 172
Introducción	Página 173
Uso previsto	Página 173
Contenido del paquete	Página 174
Descripción de las piezas	Página 174
Datos técnicos	Página 175
Instrucciones de seguridad	Página 175
Configuración inicial del producto	Página 182
Desembalaje del producto	Página 182
Carga del producto	Página 183
Accesorios	Página 184
Protector antipolvo	Página 186
Modo de empleo	Página 186
Resolución de problemas	Página 188
Limpieza y cuidado	Página 188
Limpieza	Página 188
Almacenamiento	Página 189
Eliminación	Página 189
Pedido de accesorios	Página 190
Garantía	Página 191
Tramitación de la garantía	Página 192
Asistencia	Página 192
Declaración CE de conformidad	Página 193

Lista de pictogramas utilizados

	¡ADVERTENCIA! - Designa un peligro con riesgo moderado, que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita (por ejemplo, riesgo de descarga eléctrica).		Lea el manual del usuario.
			Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	¡PRECAUCIÓN! - Designación de un peligro con riesgo bajo, que podría provocar lesiones leves o moderadas si no se evita (por ejemplo, riesgo de escaldadura).		Corriente/tensión continua
		V	Voltios
	¡AVISO! - Advierte de posibles daños materiales/al producto si no se evitan (por ejemplo, riesgo de cortocircuito).		Clase de protección III
			Conector USB tipo C
	INFORMACIÓN: Este símbolo con la palabra de señalización «Info» proporciona información útil adicional.		Información sobre seguridad Instrucciones de uso
	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.		

SET DE MANICURA Y PEDICURA RECARGABLE

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.



Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en www.lidl-service.com. Escaneando este código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl (www.lidl-service.com), donde puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 544940_2504.

● **Uso previsto**

- Este producto ha sido diseñado únicamente para el cuidado y mantenimiento de los pies y de las uñas de manos y pies.
- Este producto está destinado exclusivamente al uso doméstico, no comercial.
- El fabricante no se hará responsable de los daños causados por un uso inadecuado.

● Contenido del paquete

Tras desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y si todas las piezas están en buen estado.

Retire todos los materiales de embalaje antes de su uso.

1	Unidad principal	1	Disco de zafiro grueso
1	Cable USB (de tipo A a tipo C)	1	Cono de fieltro
1	Protector antipolvo	1	Cono de zafiro
1	Bolsa de almacenamiento	1	Fresa de para durezas cristalina
1	Fresa de zafiro para callos	1	Fresa de bola
1	Fresa cilíndrica	1	Fresa de aguja
1	Fresa en forma de llama	1	Manual del usuario
1	Disco de zafiro fino		

● Descripción de las piezas

(Fig. A)

Unidad principal

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Conector de accesorios | 6 | Botón de dirección de giro
(↶ rojo = izquierda,
↷ azul = derecha) |
| 2 | Luz LED | 7 | ⏻ (Botón de encendido/
apagado) |
| 3 | ⏏ (botón para aumentar la
velocidad) | 8 | Cubierta inferior |
| 4 | ⏏ (botón para reducir la
velocidad) | 9 | Tornillo |
| 5 | Luz indicadora (para dirección
de giro/velocidad/nivel de
carga de la batería) | | |

Accesorios

- | | | | |
|----|-------------------------------|----|--------------------------------|
| 10 | Fresa de aguja | 17 | Fresa en forma de llama |
| 11 | Fresa de bola | 18 | Fresa cilíndrica |
| 12 | Fresa para durezas cristalina | 19 | Fresa de zafiro para callos |
| 13 | Cono de zafiro | 20 | Bolsa de almacenamiento |
| 14 | Cono de fieltro | 21 | Protector antipolvo |
| 15 | Disco de zafiro grueso | 22 | Cable USB (de tipo A a tipo C) |
| 16 | Disco de zafiro fino | | |

● Datos técnicos

Tensión nominal:	5 V 
Corriente nominal:	1 A
Nivel de presión sonora de emisión:	< 70 dB(A), K = 3 dB
Batería de iones de litio:	3,7 V, 1500 mAh



Instrucciones de seguridad

**¡ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES DE USO!
¡CUANDO ENTREGUE ESTE PRODUCTO A OTRAS PERSONAS, INCLUYA TAMBIÉN TODOS LOS DOCUMENTOS!**

En caso de daños derivados de la inobservancia de este manual de instrucciones, ¡la garantía quedará invalidada!

¡No se aceptará ninguna responsabilidad por daños indirectos! En caso de daños materiales o personales causados por una manipulación incorrecta o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad, ¡no se aceptará ninguna responsabilidad!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de muerte o accidente para bebés y niños!

No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje. El material de embalaje representa un peligro de asfixia.

Los niños suelen subestimar los peligros.

Mantenga siempre a los niños alejados del material de embalaje.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, si cuentan con supervisión o han recibido instrucciones sobre el uso del producto de forma segura, y comprenden los peligros que conlleva. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. Los niños no deben jugar con el producto.

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

- Antes de utilizar el producto, compruebe que no presenta daños externos visibles. No utilice el producto si está dañado o se ha caído.
- Todas las reparaciones deben ser realizadas por empresas especializadas autorizadas o por el departamento de Atención al Cliente. Una reparación incorrecta puede suponer riesgos

importantes para el usuario. La garantía también quedará invalidada.

- El uso prolongado puede provocar un calentamiento extremo de la piel. Por lo tanto, descárguese con frecuencia. ¡De no hacerlo, existe el riesgo de sufrir quemaduras!

⚠ ¡ADVERTENCIA! El uso indebido puede provocar lesiones. Utilice este producto únicamente de acuerdo con este manual de usuario. No intente modificar el producto de ninguna manera.

⚠ ¡AVISO! ¡Riesgo de daños en el producto! No exponga el producto a la luz solar directa ni al calor. La temperatura ambiente ideal es entre +5 °C y +40 °C.

Las temperaturas extremadamente bajas o altas pueden dañar la batería o el producto.

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las baterías recargables fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión accidental, acuda inmediatamente al médico.

- **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca baterías no recargables.

- No cortocircuite las baterías recargables ni las abra. El resultado puede ser un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.
- Nunca arroje las baterías recargables al fuego o al agua.
- No ejerza cargas mecánicas sobre las baterías recargables.
- Evite condiciones ambientales y temperaturas extremas que puedan afectar a las baterías recargables, por ejemplo, radiadores/luz solar directa.
- Si las baterías recargables tienen fugas, ¡evite el contacto de los productos químicos con la piel, los ojos y las mucosas! ¡Lave inmediatamente las zonas afectadas con agua fresca y busque atención médica!
- **¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN!**
Las baterías recargables con fugas o dañadas pueden causar quemaduras en contacto con la piel. Lleve guantes de protección adecuados en todo momento en caso de que se produzca un suceso de este tipo.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- No sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto bajo el agua corriente.
- No utilice nunca un producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si está dañado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

- Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar trabajos de limpieza y cuando no lo utilice.
- Este producto tiene una batería recargable incorporada que no puede ser sustituida por el usuario. Este producto contiene una batería que no se puede sustituir. Al desechar el producto, hay que tener en cuenta que este producto contiene una batería recargable.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Para cargar de la batería recargable: utilice únicamente una fuente de alimentación de clase II (no incluida en el suministro) homologada para su uso con electrodomésticos.
Salida SELV: CC 5 V, máx. 1 A

- ⚠ ¡ADVERTENCIA!** Mantenga seco el producto.
- No utilice el producto mientras se baña o se ducha.

- Nunca toque el producto con las manos mojadas ni húmedas.
- No utilice el producto mientras se está cargando.
- Cargue siempre el producto en un área abierta, lejos de líquidos y materiales inflamables.
El uso indebido puede provocar incendios y quemaduras.
- El producto no debe utilizarse si se ha caído o si presenta signos visibles de deterioro.
- Proteja el cable USB contra posibles daños.
- No deje que el cable USB cuelgue sobre bordes afilados, no lo apriete ni lo doble.
- Mantenga el cable USB alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- Asegúrese de que nadie pueda tirar del cable USB ni tropezar con él sin querer.

¡AVISO! ¡Riesgo de dañar el producto!

- Los componentes defectuosos siempre deben sustituirse con piezas de repuesto originales.
El cumplimiento de los requisitos de seguridad solo puede garantizarse si se utilizan piezas de repuesto originales.
- Proteja el producto de la humedad y la penetración de líquidos.

- Proteja el producto contra golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, luz solar directa y temperaturas extremas.
- Mantenga el producto alejado de fuentes de calor (como hornos o radiadores).
- Nunca utilice ni cargue el producto debajo de mantas, almohadas, etc.
- No guarde el producto en un lugar donde pueda caer a una bañera o lavabo.
- Nunca sumerja el producto en agua ni en otros líquidos.
- Asegúrese de que la unidad siempre pueda girar libremente.

De lo contrario, el producto podría sobrecalentarse y sufrir daños irreparables.

- La toma de corriente que se utilice debe ser de fácil acceso para que el adaptador de corriente* pueda retirarse rápidamente de la toma de corriente en caso de emergencia.
- En caso de mal funcionamiento (ruidos inusuales o humo) o durante tormentas eléctricas, desconecte el adaptador de corriente * de la toma de corriente.
- Para evitar daños causados por un calentamiento no deseado, no cubra el adaptador de corriente*.

* No se incluye en el suministro.

- Las reparaciones del producto durante el período de garantía solo podrá llevarlas a cabo un departamento de atención al cliente autorizado por el fabricante. Si no es así, no se podrán considerar reclamaciones de garantía adicionales por daños posteriores.
- No coloque el producto sobre superficies calientes, cerca de superficies calientes o cerca de un fuego abierto.
- Para evitar un calentamiento inadmisibles durante el uso y la carga, no cubra el cable USB de tipo A a tipo C, el adaptador de red * ni el producto.

● **Configuración inicial del producto**

● **Desembalaje del producto**

1. Saque el producto de la caja y retire todo el material de embalaje y las envolturas de plástico.
2. Asegúrese de que se incluyan todas las partes (ver «Alcance de la entrega»).
3. Compruebe si el producto y todas las piezas están en buen estado; si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto y siga el procedimiento descrito en el capítulo "Garantía".

* No se incluye en el suministro.

● Carga del producto

⚠ ¡AVISO! ¡Riesgo de daños en el producto!

- Para cargar de la batería recargable: utilice únicamente una fuente de alimentación de clase II (no incluida en el suministro) homologada para su uso con electrodomésticos.
Salida SELV: CC 5 V, máx. 1 A
- No deje el producto conectado permanentemente al cable USB **22**.

❗ INFORMACIÓN:

- Apague el producto antes de cargar la batería.
 - Cuando el nivel de la batería es bajo: La parte más baja de la luz indicadora **5** parpadea (en rojo o verde según la dirección de rotación). Cargue el producto.
 - Cuando se agota la carga de la batería del producto: la parte inferior de la luz indicadora **5** parpadea 3 veces en rojo. El producto se apaga automáticamente. Cargue el producto.
1. Conecte el cable USB **22** al producto.
 2. Conecte el conector USB tipo A del cable USB **22** a una fuente de alimentación adecuada.
 3. La luz indicadora blanca **5** se enciende según el nivel de carga de la batería:

Luz indicadora 5	Nivel de carga de la batería
● ① ○	Baja
● ● ①	Media
● ● ●	Completa
● = encendido ① = parpadeando ○ = apagado	

4. Cuando la batería está completamente cargada: retire el cable USB **22** del producto.

Modo de consumo de energía bajo

- Después de una recarga completa, el indicador de estado de la batería permanece encendido de forma fija cuando el aparato está conectado a la red eléctrica a través de EPS.

● Accesorios

① INFORMACIÓN:

- ☐ Aplicar crema hidratante después de cada tratamiento
- ☐ Cambie y deseche el accesorio cuando lo vea o lo note desgastado.

Accesorio	Uso
Fresa de aguja 10:	☐ Para exponer las uñas encarnadas y eliminar las partículas muertas de las uñas. ☐ No ejerza presión. Se recomienda utilizar una velocidad baja para evitar lesiones.
Fresa de bola 11:	☐ Para eliminar durezas con cuidado ☐ No penetre profundamente en la piel al retirar la capa de piel de la dureza, para evitar lesiones.
Fresa para durezas cristalina 12:	☐ Para la eliminación rápida y a gran escala de piel endurecida y callos en la planta o el talón del pie.
Cono de zafiro 13:	☐ Para eliminar piel seca, piel endurecida o callos en las plantas de los pies y los talones. ☐ Pase el cono de zafiro 13 por las partes de la suela y el talón que se van a tratar con un movimiento circular mientras ejerce una presión suave. No presione con demasiada fuerza y guíe siempre el cono de zafiro 13 con cuidado hacia la superficie que se va a tratar.

Accesorio	Uso
Cono de fieltro 14 :	❑ Para alisar y pulir los bordes de las uñas después del limado y para limpiar la superficie de la uña. ❑ Utilice el cono de fieltro 14 para pulir y alisar el borde de la uña y para limpiar la superficie de la misma después de limarla. Pula siempre con movimientos circulares y nunca deje que el cono de fieltro 14 se quede en un mismo lugar.
Disco de zafiro fino y grueso 15 16 :	❑ Para limar y trabajar las uñas ❑ Trabaje el borde de la uña con el disco de zafiro grueso y fino 15 16. Como solo gira el disco interior y el borde exterior no se mueve, puede limarse las uñas con precisión sin dañar la piel con el disco que gira rápidamente. ❑ Trabaje siempre desde el exterior de la uña hasta la punta.
Fresa en forma de llama 17 :	❑ Para sacar las uñas encarnadas ❑ Con cuidado, dirija la fresa en forma de llama 17 a la zona a tratar y corte la parte de uña afectada.
Fresa cilíndrica 18 :	❑ Para pulir superficies gruesas de las uñas de los pies y alisar las superficies. ❑ Sujete siempre la fresa cilíndrica 18 paralela a la superficie de la uña y aplique una ligera presión y movimientos circulares para eliminar el exceso.
Fresa de zafiro para callos 19 :	❑ Para la eliminación suave y a gran escala de piel endurecida o callos en la planta o el talón del pie. ❑ Pase la fresa de zafiro para callos 19 sobre las partes a tratar de la planta y el talón mientras ejerce una suave presión.

● Protector antipolvo

(Fig. B/C)

- ☐ El producto se puede utilizar con o sin el protector antipolvo [21].
- ☐ Presione el protector antipolvo [21] sobre el producto hasta que encaje en su lugar.
- ☐ Puede ajustar el protector antipolvo [21] al ángulo que prefiera.
- ☐ Ajuste siempre la luz LED [2] según el protector antipolvo [21] para iluminar suficientemente el área de trabajo.

● Modo de empleo

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Utilice el producto únicamente con las manos secas.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones! Un tratamiento demasiado prolongado o intensivo también puede dañar las capas más profundas de la piel.

Por lo tanto, controle con regularidad el progreso y los resultados del tratamiento. Específicamente, los diabéticos tienen menos sensibilidad en manos y pies.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de quemaduras provocadas por un aumento intenso de la temperatura!

Mientras esté trabajando, no deje nunca los accesorios en el mismo lugar. La fricción aumenta la generación de calor y puede causar lesiones. Trabaje siempre con movimientos circulares.

i INFORMACIÓN:

- ☐ Incorpora una función de memoria para la dirección y velocidad de giro. El producto recuerda los ajustes del último uso.
- ☐ Después de 20 minutos de funcionamiento continuo: El producto se apaga automáticamente. Deje que el producto se enfríe durante al menos 15 minutos antes de volver a encenderlo.
- ☐ Comience siempre el tratamiento con la configuración más baja y aumentela solo cuando sea necesario.

1. Antes de cambiar el accesorio: apague la unidad principal cada vez.
2. Extraiga el accesorio, si hay uno instalado, del conector de accesorios [1].
3. Inserte el accesorio adecuado (consulte «Accesorios») para la tarea a realizar en el conector de accesorios [1]. El accesorio debe quedar bien sujeto.
4. Encienda el producto: mantenga pulsado  [7] durante 3 segundos. Suelte .
5. Seleccione la dirección de giro: Pulse el botón de dirección de giro [6]. La parte inferior de la luz indicadora [5] muestra la dirección de giro:

Parte inferior de la luz indicadora [5]	Dirección de giro
Rojo	Izquierda
Azul	Derecha

6. Aumentar la velocidad de giro: Pulse  [3].
7. Reducir la velocidad de giro: Pulse  [4].

Luz indicadora [5]	Nivel de velocidad
● ○ ○	Baja
● ● ○	Media
● ● ●	Alto
● = encendida ○ = apagada	

8. Apague el producto: Pulse  [7].

INFORMACIÓN:

- Ajuste la velocidad al nivel más bajo después de cambiar la dirección de giro o al cambiar de accesorio.
- Si ha tratado piel endurecida, aplique crema hidratante en las zonas tratadas después de completar el proceso.
- Los accesorios tienen menos efecto sobre la piel suavizada; por lo tanto, no se recomienda realizar tratamientos previos con un baño de agua antes de utilizar el producto.

- Seleccione siempre la dirección de giro para tratar las uñas en la dirección de su crecimiento. Si es posible, trate las uñas desde el exterior hacia el interior (hasta la punta de la uña). De no hacerlo así, las uñas se partirán con mayor facilidad.
- Si siente que las uñas podrían agrietarse durante el tratamiento, seleccione la otra dirección.

● Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
El producto no se enciende.	El nivel de la batería es bajo.	Cargue el producto.
El producto se apaga automáticamente durante el uso.	Presión excesiva sobre la uña/piel.	Vuelva a encender el producto.
El producto no se puede recargar.	La temperatura ambiente en el lugar de carga es demasiado alta.	Aleje el producto de la luz solar directa o del calor.

● Limpieza y cuidado

- ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Antes de limpiar: desconecte siempre el cable USB [22](#) del producto y mantenga los interruptores apagados.
- No utilice productos de limpieza químicos, agresivos ni abrasivos. Estos pueden dañar la superficie del producto.

● Limpieza

- Limpiar el producto, el protector antipolvo [21](#) y el cable USB [22](#) con un paño húmedo. En caso de suciedad persistente, use un detergente suave en el paño. Asegúrese de que no entre agua ni humedad en el producto. Seque bien todas las piezas.

- Por razones de higiene, recomendamos limpiar los accesorios con un paño limpio o un cepillo humedecido con alcohol después de cada uso. Seque bien todas las piezas.

● **Almacenamiento**

- Después de la limpieza: coloque el producto en la bolsa de almacenamiento **20**.
- Guarde el producto en un lugar seco y limpio.
- No exponga el producto a la luz solar directa ni al calor. La temperatura ambiente ideal es entre +5 °C y +40 °C. Las temperaturas extremadamente bajas o altas pueden dañar la batería o el producto.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairemedechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Pedido de accesorios

Puede pedir las siguientes piezas de recambio para este producto:

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 10 Fresa de aguja | 16 Disco de zafiro fino |
| 11 Fresa de bola | 17 Fresa en forma de llama |
| 12 Fresa para durezas cristalina | 18 Fresa cilíndrica |
| 13 Cono de zafiro | 19 Fresa de zafiro para callos |
| 14 Cono de fieltro | 21 Protector antipolvo |
| 15 Disco de zafiro grueso | |

Solicite piezas de repuesto en nuestra página web: www.optimex-shop.com

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 544940_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES

Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es

● Declaración CE de conformidad

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 544940_2504)

IAN: 544940_2504
Identificación del producto: "Cien BEAUTY" TORNO RECARGABLE DE MANICURA Y PEDICURA
Número de modelo: HG13854

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm
Lugar

09.07.2025
Fecha

ppa. Jens Buchheim
Procurador

ppa. Dr. Thorsten Maier
Procurador



Liste over brugte piktogrammer	Side 195
Indledning	Side 196
Anvendelsesformål	Side 196
Leveringsomfang	Side 197
Beskrivelse af dele	Side 197
Tekniske data	Side 198
Sikkerhedsinstruktioner	Side 198
Først opsætning af produktet	Side 205
Udpakning af produktet	Side 205
Opladning af produktet	Side 205
Tilbehør	Side 206
Støvbeskyttelsesetui	Side 208
Betjening	Side 208
Fejlfinding	Side 210
Rengøring og pleje af produktet	Side 211
Rengøring	Side 211
Opbevaring	Side 211
Bortskaffelse	Side 211
Bestilling af tilbehør	Side 213
Garanti	Side 213
Afvikling af garantisager	Side 214
Service	Side 214
EF-overensstemmelseserklæring	Side 215

Liste over brugte piktogrammer

	ADVARSEL! – Advarer om en fare med moderat risiko, der kan være livsfarlig eller føre til alvorlige personskader, hvis den ikke undgås (f.eks. elektrisk stød)		Læs brugsvejledningen.
			Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	FORSIGTIG! – Advarer om en fare med lav risiko, der kan føre til mindre eller moderate personskader, hvis den ikke undgås (f.eks. skoldning)		Jævnstrøm/spænding
		V	Volt
	BEMÆRK! – Advarer om mulig skade på ejendom/produktet, hvis situationen ikke undgås (f.eks. risiko for kortslutning)		Beskyttelsesklasse III
			USB type-C-stik
	INFO: Dette symbol med ordet »Info« giver brugeren yderligere nyttige oplysninger.		Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning
	CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt.		

MANICURE- OG PEDICURESÆT

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.



Du kan downloade og se denne og mange andre brugsanvisninger på www.lidl-service.com. Når du scanner QR-koden, kommer du direkte ind på Lidl-service-hjemmesiden (www.lidl-service.com), hvor du kan åbne din brugsanvisning ved at indtaste varenummeret (IAN) 544940_2504.

● **Anvendelsesformål**

- Dette produkt er kun beregnet til pleje og vedligeholdelse af fingernegle, tånegle og fødder.
- Dette produkt er kun beregnet til privat husholdningsbrug. Det er ikke beregnet til erhvervsmæssigt brug.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Når du har pakke produktet ud, skal du se om alle delene følger med og at de er i ordentlig stand.

Fjern al emballage før brug.

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| 1 Hovedenhed | 1 Grov safirskive |
| 1 USB-kabel (type-A til type-C) | 1 Filtkegle |
| 1 Støveskyttelsesetui | 1 Safirkegle |
| 1 Opbevaringspose | 1 Krystallinsk fodfil |
| 1 Safir fodfil | 1 Kuglefræser |
| 1 Cylinderfræser | 1 Nålefræser |
| 1 Flammefræser | 1 Brugsvejledning |
| 1 Fin safirskive | |

● Beskrivelse af dele

(Fig. A)

Hovedenhed

- | | |
|--|--|
| 1 Tilbehørsbeslag | 6 Knap til valg af drejeretning
(↶ rød = venstre,
↷ blå = højre) |
| 2 LED-lys | 7 ⏻ (Tænd/sluk-knap) |
| 3 ⚙ (knap til at skrue op for
hastigheden) | 8 Bunddæksel |
| 4 ⇐ (knap til at skrue ned for
hastigheden) | 9 Skrue |
| 5 Indikatorlys (viser drejeretning/
hastighed/batteristrøm) | |

Tilbehør

- | | |
|------------------------|----------------------------------|
| 10 Nålefræser | 17 Flammefræser |
| 11 Kuglefræser | 18 Cylinderfræser |
| 12 Krystallinsk fodfil | 19 Safir fodfil |
| 13 Safirkegle | 20 Opbevaringspose |
| 14 Filtkegle | 21 Støvbeskyttelsesetui |
| 15 Grov safirskive | 22 USB-kabel (type-A til type-C) |
| 16 Fin safirskive | |

● Tekniske data

Nominel spænding:	5 V ===
Nominel strøm:	1 A
Emissionslydtryk:	< 70 dB(A), K = 3 dB
Li-ion-batteri:	3,7 V/1500 mAh



Sikkerhedsinstruktioner

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU GØR DIG BEKENDT MED ALLE SIKKERHEDSOPLYSNINGERNE OG BRUGSINSTRUKTIONERNE! HVIS DETTE PRODUKT GIVES VIDERE TIL ANDRE, SKAL ALLE DOKUMENTERNE PRODUKTET FØLGE MED!

Garantien dækker ikke over skader, som følge af manglende overholdelse af denne brugsvejledning!

Der påtages intet ansvar for følgeskader!

Producenten påtager sig intet ansvar for materielle skader eller personskader, som følge af forkert håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne!

⚠ ADVARSEL! Risiko for skader og livsfarligt for spædbørn og børn!

Børn må aldrig efterlades uden opsyn med emballagen. Emballagematerialet udgør en kvælningfare.

Børn undervurderer ofte farerne. Børn skal altid holdes væk fra emballagen.

- Dette produkt må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår de involverede risici. Rengør og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Børn må ikke lege med dette produkt.

⚠ ADVARSEL! Risiko for personskade!

- Produktet skal ses efter for skader før hvert brug. Produktet må ikke bruges, hvis det er blevet beskadiget eller tabt.
- Alle reparationer skal udføres af autoriserede specialfirmaer eller af vores kundeservice. Forkerte reparationer kan være meget farligt for brugeren. Dette annullerer også garantien.

- Længerevarende brug kan gøre huden meget varm. Derfor skal du regelmæssigt holde pauser. Ellers kan det føre til forbrændinger!

⚠ ADVARSEL! Forkert brug kan føre til skader. Dette produkt må kun bruges i henhold til brugsvejledningen. Produktet må på ingen måde ændres.

⚠ BEMÆRK! Risiko for beskadigelse af produktet! Produktet må ikke udsættes for direkte solskin eller varme. Den ideelle temperatur er mellem +5 °C og +40 °C. Meget høje eller lave temperaturer kan beskadige batteriet i produktet.

- **LIVSFARLIGT!** Genopladelige batterier skal holdes uden for børns rækkevidde. Hvis et batteri sluges ved et uheld, skal du straks søge lægehjælp.
- **FARE FOR EXPLOSION!** Ikke-genopladelige batterier må aldrig genoplades!
- Undgå, at kortslutte de genopladelige batterier og/eller åbne dem. Dette kan føre til overophedning, brand eller de kan sprænge i luften.

- Genopladelige batterier må aldrig smide i ild eller vand.
- Genopladelige batterier må ikke udsættes for mekaniske belastninger.
- Undgå ekstreme miljøforhold og temperaturer, som kan påvirke de genopladelige batterier, som f.eks. radiatorer/direkte sollys.
- Hvis de genopladelige batterier lækker, skal du undgå at kemikalierne kommer i kontakt med hud, øjne eller slimhinder! De berørte områder skal straks skylles med rent vand, og du skal straks søge lægehjælp!
- **BRUG BESKYTTESHANDSKER!** Hvis lækkede eller beskadigede genopladelige batterier kommer i kontakt med huden, kan det være meget skadeligt. Brug altid egnede beskyttelseshandsker, hvis dette sker.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød!

- Produktet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Produktet må aldrig holdes under rindende vand.

- Brug aldrig et beskadiget produkt. Hvis produktet beskadiges, skal det afbrydes fra strømforsyningen, og du skal kontakte din forhandler.

⚠ ADVARSEL! Risiko for personskader!

- Produktet skal altid slukkes og afbrydes fra stikkontakten, når det ikke bruges og før rengøring.
- Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan skiftes af brugeren. Dette produkt indeholder et batteri, der ikke kan skiftes. Ved bortskaffelse af produktet skal det bemærkes, at dette produkt indeholder et genopladeligt batteri.

⚠ ADVARSEL! Sådan oplades det genopladeligt batteri: Brug kun strømforsyninger i klasse II (medfølger ikke), som er godkendt til brug med husholdningsapparater.

SELV-udgang: DC 5 V/maks. 1 A

⚠ ADVARSEL! Hold produktet tørt.

- Produktet må ikke bruges under badning eller i brusebad.
- Produktet må aldrig røres med våde eller fugtige hænder.
- Produktet må ikke bruges, når det oplades.

- Produktet skal altid oplades i et åbent område væk fra brandfarlige materialer og væsker. Misbrug kan føre til brand eller forbrændinger
- Produktet må ikke bruges, hvis det er blevet tabt, hvis det har synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Beskyt USB-kablet mod skader.
- Undgå, at USB-kablet hænger ud over skarpe kanter, og undgå at klemme eller bøje det.
- Hold USB-kablet væk fra varme overflader og åben ild.
- Sørg for, at ingen kan trække i eller snuble over USB-kablet ved et uheld.

⚠ BEMÆRK! Risiko for produktskade!

- Defekte dele skal altid udskiftes med originale reservedele. Sikkerhedskravene kan kun overholdes, når du bruger originale reservedele.
- Beskyt produktet mod indtrængning af fugt og væsker.
- Beskyt produktet mod stød, fugt, støv, kemikalier, direkte sollys og ekstreme temperaturer.
- Hold produktet væk fra varmekilder (f.eks. ovne, radiatorer).

- Produkter må aldrig bruges eller oplades under tæpper, puder og lignende.
- Produktet må ikke opbevares på steder, hvor det kan falde ned i et badekar eller en håndvask.
- Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Sørg for, at drevet altid kan dreje frit.
Ellers kan produktet overophede, hvilket kan beskadige det permanent.
- Stikkontakten, der bruges, skal være let tilgængelig, så strømadapteren* hurtigt kan afbrydes fra stikkontakten i nødstilfælde.
- I tilfælde af funktionsfejl (usædvanlige lyde eller røg) eller under tordenvejr, skal strømadapteren* afbrydes fra stikkontakten.
- For at undgå skader som følge af uønsket opvarmning må strømadapteren ikke tildækkes*.
- I garantiperioden må produktet kun repareres af en kundeserviceafdeling, der er autoriseret af producenten. Hvis dette ikke overholdes, annulleres garantien for eventuelle efterfølgende skader.

* Medfølger ikke

- Produktet må ikke stilles på varme overflader, i nærheden af varme overflader eller i nærheden af åben ild.
- For at undgå overophedning under brug og opladning, må USB Type A til Type C-kablet, strømadapteren * og produktet ikke tildækkes.

● **Først opsætning af produktet**

● **Udpakning af produktet**

1. Tag produktet ud af emballagen og fjern alt emballagemateriale og plastikindpakning.
2. Sørg for, at alle anførte dele medfølger (se afsnittet "Leveringsomfang").
3. Sørg for, at produktet og alle delene er i god stand. Hvis du finder skader eller defekter, må produktet ikke bruges. Følg i stedet for proceduren, der er beskrevet i kapitlet "Garanti".

● **Opladning af produktet**

⚠ BEMÆRK: Risiko for beskadigelse af produktet!

- Sådan oplades det genopladeligt batteri: Brug kun strømforsyninger i klasse II (medfølger ikke), som er godkendt til brug med husholdningsapparater.
SELV-udgang: DC 5 V/maks. 1 A
- Produktet må ikke være permanent tilsluttet med USB-kablet **22**.

❶ INFO:

- ☐ Sluk produktet, før batteriet oplades.
- ☐ Når batteriet er ved at løbe tør for strøm: Den nederste del af indikatoren **5** blinker (rød eller blå afhængigt af drejeretningen). Oplad produktet.

* Medfølger ikke

- ☐ Når produktet løber tør for strøm: Den nederste del af indikatoren **5** blinker rød 3 gange. Produktet slukker automatisk. Oplad produktet.
1. Forbind USB-kablet **22** til produktet.
 2. Slut USB type-A-stikket på USB-kablet **22** til en passende strømforsyning.
 3. Den hvide indikator **5** lyser, afhængigt af batteristrømmen:

Lysindikator 5	Batteristrøm
● ① ○	Lav
● ● ①	Medium
● ● ●	Fuld
● = tændt ① = blinker ○ = slukket	

4. Når batteriet er ladet helt op: Træk USB-kablet **22** ud af produktet.

Energisparefunktion

- Når batteriet er ladet helt op, lyser batteri-indikatoren, når apparatet er sluttet til strømnettet via EPS.

● Tilbehør

① INFO:

- ☐ Påfør en fugtighedscreme efter hver behandling.
- ☐ Skift og bortskaf tilbehøret, når det ser slidt ud eller føles slidt.

Tilbehør	Brug
Nålefræser 10 :	☐ Til behandling af indgroede negle og slibe døde neglepartikler af ☐ Undgå, at trykke. Det anbefales at bruge en lav hastighed, så du undgår skader.

Tilbehør	Brug
Kuglefræser 11 :	☐ Til forsigtig fjernelse af ligtorne ☐ Undgå, at file for dybt ind i huden, når du fjerner ligtornens hudlag, da dette kan være skadeligt.
Krystallinsk fodfil 12 :	☐ Til hurtig og omfattende fjernelse af tyk og hård hud på fodsålen og hælen
Safirkegle 13 :	☐ Til fjernelse af tør hud og hård hud på fodsålen og hælen ☐ Brug safirkeglen 13 til, at file de steder på fodsålen og hælen, der skal behandles. Fil i cirkler og med et let tryk. Undgå, at trykke for hårdt. Før altid safirkeglen 13 forsigtigt over stedet, der skal behandles.
Filtkegle 14 :	☐ Til udjævning og polering af neglekanter, når de er blevet filet. Og til rengøring af negleoverfladen ☐ Brug filtkeglen 14 til at polere og udjævne neglens kant, og til at rengøre neglens overflade, når du filet den. Polér altid i cirkler. Filtkeglen 14 må aldrig holde på ét sted.
Grov og fin safirskive 15 16 :	☐ Til filning og bearbejdning af neglene ☐ Fil på kanten af neglen med den grove og fine safirskive 1516. Da det kun er den indre skive, der drejer, og den ydre kant ikke bevæger sig, kan du file dine negle præcist uden, at beskadige din hud med skiven. ☐ Arbejd altid din vej fra ydersiden af neglen og ind til spidsen.

Tilbehør	Brug
Flammefræser 17 :	☐ Til behandling af indgroede negle ☐ Brug forsigtigt flammeskæreren 17 på behandlingsområdet, og klip den berørte del af neglen af.
Cylinderfræser 18 :	☐ Til slibning af tykke tånegle og grov udjævning af overfladerne ☐ Hold altid cylinderfræseren 18 parallelt med neglens overflade. Tryk let og før fræseren i cirkler for, at fjerne vækst.
Safir fodfil 19 :	☐ Til generel og skånsom fjernelse af tyk og hård hud på fodsålen og hælen ☐ Brug fodfilen 19 til, at file de steder på fodsålen og hælen, der skal behandles. Brug et let tryk.

● Støvbeskyttelsesetui

(Fig. B/C)

- ☐ Produktet kan bruges med eller uden støvbeskyttelsesetuiet **21**.
- ☐ Tryk støvbeskyttelsesetuiet **21** på produktet, indtil det klikker på plads.
- ☐ Du kan justere støvbeskyttelsesetuiet **21** til den ønskede vinkel.
- ☐ LED-lyset **2** skal altid justeres i henhold til støvbeskyttelsesetuiet **21**, så arbejdsområdet oplyses ordentligt.

● Betjening

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød! Produktet må kun bruges med tørre hænder.

⚠ ADVARSEL! Risiko for personskader! Hvis produktet bruges i for lang tid eller for intensivt, kan det skade de dybere hudlag.

Hold derfor nøje øje med behandlingen og resultaterne. Dette gælder særligt for diabetikere, da de er mindre følsomme på deres hænder og fødder.

ADVARSEL! Risiko for forbrændinger fra kraftig varmeudvikling!

Tilbehøret må aldrig holdes på ét sted, når produktet kører. Friktion fører til øget varmeudvikling, hvilket kan være skadeligt.

Arbejd altid med cirkulære bevægelser.

INFO:

- ☐ Produktet husker den sidst brugte drejeretning og hastighed. Produktet husker indstillingerne fra sidste gang det blev brugt.
 - ☐ Efter 20 minutters uafbrudt drift: Produktet slukker automatisk. Lad produktet køle ned i mindst 15 minutter, før du tænder det igen.
 - ☐ Start altid behandlingen på den laveste indstilling, og skru gradvist op for den, hvis nødvendigt.
1. Før du skifter tilbehøret: Sluk altid hovedenheden.
 2. Træk eventuelt tilbehør ud, af tilbehørsbeslaget .
 3. Sæt det ønskede tilbehør (se "Tilbehør") på beslaget . Tilbehøret skal sidde ordentligt fast.
 4. Tænd produktet: Hold knappen   nede i 3 sekunder. Slip .
 5. Vælg drejeretningen: Tryk på knappen til valg af drejeretningen .
Den nederste del af indikatoren  viser drejeretningen:

Nedre del af indikatoren 	Drejeretning
Rød	Venstre
Blå	Højre

6. Sådan skruer du op for drejehastigheden: Tryk på  .
7. Sådan skruer du ned for drejehastigheden: Tryk på  .

Lysindikator 5	Hastighed
● ○ ○	Lav
● ● ○	Medium
● ● ●	Høj
● = tændt ○ = slukket	

8. Sådan slukker du produktet: Tryk på  7.

INFO:

- Skru helt ned for hastigheden, efter du har skiftet drejeretning eller skiftet et tilbehør.
- Hvis du har behandlet hård hud, skal du smøre huden med en fugtighedscreme efter behandlingen.
- Tilbehørsdelene virker ikke så godt på blødgjort hud. Du skal derfor undgå nogen former for behandling i et vandbad, før brug af produktet.
- Produktet skal altid bruges på en drejeretning, der er den samme som retningen neglene vokser i. Behandl neglene udefra og indad (til neglespidsen), hvis muligt. Ellers kan neglene let flække.
- Hvis du føler, at neglene kan flække under behandlingen, skal du vælge den anden retning.

● Fejlfinding

Problem	Årsag	Eventuel løsning
Produktet tænder ikke.	Batteriet er ved at løbe tør for strøm.	Oplad produktet.
Produktet slukker automatisk under brug.	Du trykker for hårdt på neglen/huden.	Tænd produktet igen.
Produktet vil ikke oplade.	Temperaturen i område, hvor produktet oplades, er for høj.	Flyt produktet væk fra direkte sollys eller varme.

● Rengøring og pleje af produktet

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød! Før rengøring: Træk altid USB-kablet **22** ud af produktet, og hold produktet slukket.

- Brug ikke kemiske, aggressive eller slibende rengøringsmidler. Disse kan skade produktets overflade.

● Rengøring

- Rengør produktet, støvbeskyttelsesetuiet **21** og USB-kablet **22** med en fugtig klud. For at rengøre produktet for genstridigt snavs, kan du bruge et mildt rengøringsmiddel på kluden. Sørg for, at der ikke trænger vand eller fugt ind i produktet. Tør alle delene grundigt af.
- Af hygiejniske årsager anbefaler vi at rengøre tilbehøret med en ren klud eller børste, der er fugtet med alkohol, efter hver brug. Tør alle delene grundigt af.

● Opbevaring

- Efter rengøring: Put produktet i opbevaringsposen **20**.
- Produktet skal opbevares på et tørt og rent sted.
- Produktet må ikke udsættes for direkte solskin eller varme. Den ideelle temperatur er mellem +5 °C and +40 °C. Meget høje eller lave temperaturer kan beskadige batteriet i produktet.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Bestilling af tilbehør**

Du kan bestille følgende reservedele til dette produkt:

10 Nålefræser

11 Kuglefræser

12 Krystallinsk fodfil

13 Safirkegle

14 Filtkegle

15 Grov safirskive

16 Fin safirskive

17 Flammefræser

18 Cylinderfræser

19 Safir fodfil

21 Støvbeskyttelsesetui

Du kan bestille reservedele via vores hjemmeside: www.optimex-shop.com

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 544940_2504) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk

● EF-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 544940_2504)

IAN: 544940_2504
Produktidentifikation: "Cien BEAUTY" MANICURE- OG PEDICURES/ET
Modelnummer: HG13854

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Ihændeager af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm

Sted

09.07.2025

Dato


ppauens Buchheim
Prokurist


pp. Dr. Thorsten Maier
Prokurist

DK



Elenco dei simboli utilizzati	Pagina 217
Introduzione	Pagina 218
Destinazione d'uso	Pagina 218
Contenuto dell'imballaggio	Pagina 219
Descrizione dei componenti	Pagina 219
Specifiche tecniche	Pagina 220
Avvertenze di sicurezza	Pagina 220
Operazioni preliminari	Pagina 227
Disimballaggio del prodotto	Pagina 227
Ricarica del prodotto	Pagina 227
Accessori	Pagina 229
Protezione antipolvere	Pagina 231
Utilizzo	Pagina 231
Risoluzione dei problemi	Pagina 233
Pulizia e manutenzione	Pagina 233
Pulizia	Pagina 234
Conservazione	Pagina 234
Smaltimento	Pagina 234
Come ordinare gli accessori	Pagina 236
Garanzia	Pagina 236
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 237
Assistenza	Pagina 237
Dichiarazione CE di conformità	Pagina 238

Elenco dei simboli utilizzati

	AVVERTENZA! - Indica un pericolo di media entità che può causare lesioni gravi o mortali (ad esempio, rischio di scossa elettrica).		Leggere il manuale di istruzioni.
			Usare il prodotto esclusivamente in ambienti interni e asciutti.
	ATTENZIONE! - Indica un pericolo di bassa entità che può causare lesioni lievi o moderate (ad esempio, rischio di ustione).		Corrente/tensione continua
		V	Volt
	AVVISO! - Indica un possibile rischio di danni al prodotto o ad altre proprietà (ad esempio, rischio di corto circuito).		Classe di protezione III
			Connettore USB di tipo C
	INFORMAZIONI: Questo simbolo in combinazione con la scritta "Info" segnala ulteriori informazioni utili.		Avvertenza di sicurezza Istruzione per l'uso
	Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.		

SET MANICURE-PEDICURE RICARICABILE

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.



Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito www.lidl-service.com. Scansionando questo codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dove potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 544940_2504.

● **Destinazione d'uso**

- Questo prodotto è destinato esclusivamente alla cura delle unghie delle mani e dei piedi.
- Questo prodotto è destinato al solo uso domestico privato e non deve essere usato per scopi commerciali.
- Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio.

● Contenuto dell'imballaggio

Dopo aver estratto il prodotto dall'imballaggio, assicurarsi che siano presenti tutti i componenti e che siano in buone condizioni.

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- | | | | |
|---|----------------------------------|---|------------------------------------|
| 1 | Unità principale | 1 | Disco in zaffiro a grana grossa |
| 1 | Cavo USB (da tipo A a tipo C) | 1 | Cono di feltro |
| 1 | Protezione antipolvere | 1 | Cono di zaffiro |
| 1 | Borsa portaoggetti | 1 | Levigatrice per calli in cristallo |
| 1 | Levigatrice per calli in zaffiro | 1 | Taglierina sferica |
| 1 | Taglierina cilindrica | 1 | Taglierina aghiforme |
| 1 | Taglierina a fiamma | 1 | Manuale di istruzioni |
| 1 | Disco in zaffiro a grana fine | | |

● Descrizione dei componenti

(Fig. A)

Unità principale

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Attacco accessori | 6 | Pulsante per la direzione di rotazione |
| 2 | Luce LED | | (↶ rosso = verso sinistra,
↷ blu = verso destra) |
| 3 | ⊕ (pulsante per aumentare la velocità) | 7 | ⏻ (Pulsante di accensione/spengimento) |
| 4 | ⊖ (pulsante per ridurre la velocità) | 8 | Copertura inferiore |
| 5 | Spia (per direzione di rotazione/velocità/livello di carica della batteria) | 9 | Vite |

Accessori

- | | | | |
|----|------------------------------------|----|----------------------------------|
| 10 | Taglierina aghiforme | 17 | Taglierina a fiamma |
| 11 | Taglierina sferica | 18 | Taglierina cilindrica |
| 12 | Levigatrice per calli in cristallo | 19 | Levigatrice per calli in zaffiro |
| 13 | Cono di zaffiro | 20 | Borsa portaoggetti |
| 14 | Cono di feltro | 21 | Protezione antipolvere |
| 15 | Disco in zaffiro a grana grossa | 22 | Cavo USB (da tipo A a tipo C) |
| 16 | Disco in zaffiro a grana fine | | |

● Specifiche tecniche

Tensione nominale:	5 V 
Corrente nominale:	1 A
Livello di pressione sonora:	< 70 dB(A), K = 3 dB
Batteria Li-ion:	3,7 V, 1500 mAh



Avvertenze di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER L'USO. IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, ALLEGARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE.

Il mancato rispetto delle istruzioni riportate in questo manuale può causare danni e comporta l'annullamento della garanzia.

Si declina ogni responsabilità per eventuali danni consequenziali. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni materiali o lesioni personali causati da un uso improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza.

 AVVERTENZA! Rischio di morte o infortuni per neonati e bambini!

Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio. I materiali di imballaggio comportano il rischio di soffocamento.

I bambini tendono a sottovalutare i pericoli. Tenere i bambini a distanza dai materiali di imballaggio.

- Questo prodotto può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro del prodotto e se comprendono i rischi correlati.

Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

I bambini non devono giocare con il prodotto.

AVVERTENZA! Pericolo di infortuni!

- Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto non presenti danni visibili. Non utilizzare il prodotto se è stato danneggiato o è caduto.

- Tutte le riparazioni devono essere effettuate da aziende autorizzate o dal servizio di assistenza del costruttore. Riparazioni non corrette possono comportare rischi significativi per l'utente. Anche la garanzia verrà invalidata.
- L'uso prolungato può causare un surriscaldamento estremo della pelle. Pertanto, fare pause frequenti, altrimenti c'è il rischio di ustioni!

⚠ AVVERTENZA! L'uso improprio comporta il rischio di lesioni. Usare il prodotto esclusivamente come descritto in questo manuale di istruzioni. Non tentare di modificare il prodotto in alcun modo.

⚠ AVVISO! Rischio di danni al prodotto!

Non esporre il prodotto a fonti di calore o alla luce solare diretta. La temperatura ambientale ideale è compresa tra $+5^{\circ}\text{C}$ e $+40^{\circ}\text{C}$.

Temperature particolarmente alte o basse possono danneggiare la batteria o il prodotto.

- **RISCHIO DI MORTE!** Conservare le batterie ricaricabili fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale, contattare immediatamente un medico.

- **RISCHIO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare le batterie non ricaricabili.

- Non mettere in cortocircuito le batterie ricaricabili e/o non aprirle per evitare il rischio di surriscaldamento, incendio o esplosione.
- Non gettare le batterie ricaricabili nel fuoco o nell'acqua.
- Non esercitare carichi meccanici sulle batterie ricaricabili.
- Non esporre le batterie ricaricabili a condizioni ambientali e temperature estreme, come radiatori o luce solare diretta.
- Se le batterie ricaricabili presentano perdite, evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e contattare un medico.

■ **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!**

Le batterie ricaricabili danneggiate o che presentano perdite possono causare ustioni in caso di contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi appropriati in caso di perdite.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non lavare il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Non usare il prodotto se è danneggiato. Se il prodotto è danneggiato, scollegarlo dalla fonte di alimentazione e contattare il rivenditore.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

- Spegnere il prodotto e scollegarlo dalla fonte di alimentazione prima di pulirlo e quando non viene utilizzato.
- Il prodotto è integra una batteria ricaricabile che non può essere sostituita dall'utente. Questo prodotto contiene una batteria non sostituibile. Durante lo smaltimento del prodotto, tenere presente che contiene una batteria ricaricabile.

⚠ AVVERTENZA! Per ricaricare la batteria ricaricabile Utilizzare solo un alimentatore di classe II (non incluso nella fornitura) approvato per l'uso con elettrodomestici.
Uscita SELV: 5 V CC, max. 1 A

⚠ AVVERTENZA! Tenere il prodotto asciutto.

- Non utilizzare il prodotto durante il bagno o la doccia.
- Non toccare mai il prodotto con le mani bagnate o umide.
- Non usare il prodotto mentre è sotto carica.

- Ricaricare il prodotto in un'area sgombra e lontano da liquidi e materiali infiammabili. L'uso improprio comporta il rischio di incendio e ustioni.
- Non usare il prodotto se è caduto, è visibilmente danneggiato o presenta perdite.
- Proteggere il cavo USB contro possibili danni.
- Non schiacciare o piegare il cavo USB ed evitare che venga a contatto con bordi affilati.
- Tenere il cavo USB a distanza da superfici calde e fiamme libere.
- Assicurarci che il cavo USB non possa essere tirato accidentalmente o che vi si possa inciampare.

⚠️ AVVISIO! Rischio di danni al prodotto!

- I componenti difettosi devono essere sostituiti esclusivamente con parti di ricambio originali. Il rispetto dei requisiti di sicurezza può essere garantito solo se vengono utilizzati ricambi originali.
- Evitare l'infiltrazione nel prodotto di umidità e liquidi.
- Proteggere il prodotto da urti, umidità, polvere, sostanze chimiche, luce solare diretta e temperature estreme.

- Tenere il prodotto lontano da fonti di calore (ad esempio forni, termosifoni).
- Non utilizzare o ricaricare mai il prodotto sotto coperte, cuscini, ecc.
- Non conservare il prodotto in un luogo da cui potrebbe cadere nella vasca da bagno o nel lavandino.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Assicurarsi che il prodotto possa sempre ruotare liberamente.

In caso contrario, il prodotto potrebbe surriscaldarsi e danneggiarsi irreparabilmente.

- La presa di corrente utilizzata deve essere facilmente accessibile in modo che l'adattatore di corrente* possa essere rapidamente rimosso dalla presa elettrica in caso di emergenza.
- In caso di malfunzionamento (rumori insoliti o fumo) o durante i temporali, scollegare l'adattatore di alimentazione * dalla presa elettrica.
- Per evitare danni causati da un riscaldamento indesiderato, non coprire l'adattatore di alimentazione*.

* Non incluso nella fornitura

- Le riparazioni del prodotto durante il periodo di garanzia possono essere eseguite solo da un servizio assistenza clienti autorizzato dal produttore. In caso contrario non potranno essere presi in considerazione ulteriori reclami in garanzia per danni successivi.
- Non posizionare il prodotto sopra o in prossimità di superfici calde o fiamme libere.
- Per evitare un surriscaldamento eccessivo durante l'uso e la ricarica, non coprire il cavo USB da tipo A a tipo C, l'adattatore di rete * e il prodotto.

● **Operazioni preliminari**

● **Disimballaggio del prodotto**

1. Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutti i materiali di imballaggio e le pellicole in plastica.
2. Verificare che siano presenti tutti i componenti elencati alla sezione "Contenuto dell'imballaggio".
3. Verificare che il prodotto e tutti i componenti siano in buone condizioni. Se presentano danni o difetti, non usare il prodotto ma seguire le procedure riportate alla sezione "Garanzia".

● **Ricarica del prodotto**

⚠ AVVISIO! Rischio di danni al prodotto!

- Per ricaricare la batteria ricaricabile: Utilizzare solo un alimentatore di classe II (non incluso nella fornitura) approvato per l'uso con elettrodomestici.

Uscita SELV: 5 V CC, max. 1 A

* Non incluso nella fornitura

- Non lasciare il prodotto permanentemente collegato al cavo USB **22**.

❶ INFORMAZIONI:

- ❑ Spegnere il prodotto prima di ricaricare la batteria.
 - ❑ Quando il livello della batteria è basso, la parte inferiore della spia luminosa **5** emette dei lampeggi (in rosso o in blu a seconda del senso di rotazione). Ricaricare il prodotto.
 - ❑ Quando la batteria del prodotto si esaurisce, la parte inferiore della spia luminosa **5** lampeggia 3 volte in rosso. Il prodotto si spegne automaticamente. Ricaricare il prodotto.
1. Collegare il cavo USB **22** al prodotto.
 2. Collegare il connettore USB di tipo A del cavo USB **22** a un alimentatore adatto.
 3. L'indicatore luminoso bianco **5** si illumina in base al livello di carica della batteria.

Spia 5	Livello di carica
● ① ○	Basso
● ● ①	Medio
● ● ●	Carica completa
● = acceso ① = lampeggiante ○ = spento	

4. Quando la batteria è completamente carica, scollegare il cavo USB **22** dal prodotto.

Modalità basso consumo di energia

- Dopo la ricarica completa, l'indicatore di stato della batteria rimane acceso fisso quando l'apparecchio è collegato alla rete elettrica tramite l'alimentatore.

● Accessori

❶ INFORMAZIONI:

- ☐ Dopo ogni trattamento applicare una crema idratante.
- ☐ Sostituire e smaltire un accessorio quando appare o dà l'impressione di essere usurato.

Accessorio	Utilizzo
Taglierina aghiforme 10 :	☐ Per esporre le unghie incarnite e rimuovere le particelle di unghia morta ☐ Non esercitare pressione Si consiglia di procedere a bassa velocità per evitare infortuni.
Taglierina sferica 11 :	☐ Per la rimozione attenta dei calli. ☐ Per evitare lesioni, non penetrare in profondità nella pelle quando si rimuove lo strato cutaneo del callo.
Levigatrice per calli in cristallo 12 :	☐ Per la rimozione rapida e su larga scala di pelle spessa e indurita e calli sulla pianta o sul tallone del piede.
Cono di zaffiro 13 :	☐ Per rimuovere la pelle secca, indurita o i calli sulla pianta o sul tallone del piede. ☐ Guidare il cono di zaffiro 13 sulla pianta o sul tallone del piede da trattare con un movimento circolare esercitando una leggera pressione. Non premere troppo forte e guidare sempre con cautela il cono di zaffiro 13 sulla superficie da trattare.

Accessorio	Utilizzo
Cono di feltro 14 :	☐ Per levigare e lucidare i bordi delle unghie dopo la limatura e per pulire la superficie dell'unghia. ☐ Utilizzare il cono di feltro 14 per lucidare e levigare il bordo dell'unghia e per pulire la superficie dell'unghia dopo la levigatura. Lucidare sempre con movimenti circolari e non lasciare mai il cono di feltro 14 fermo nello stesso punto.
Dischi in zaffiro a grana fine e a grana grossa 15 16 :	☐ Per limare e trattare le unghie. ☐ Trattare il bordo dell'unghia utilizzando il disco di zaffiro a grana grossa o quello a grana fine 15 16. Poiché ruota solo il disco interno e il bordo esterno non si muove, è possibile limare le unghie con precisione senza danneggiare la pelle, grazie alla rapida rotazione del disco. ☐ Procedere sempre dall'esterno dell'unghia verso la punta.
Taglierina a fiamma 17 :	☐ Per trattare le unghie incarnite. ☐ Guidare con cautela la taglierina a fiamma 17 sulla zona da trattare e tagliare via la parte dell'unghia interessata.
Taglierina cilindrica 18 :	☐ Per limare le superfici spesse delle unghie dei piedi e levigarne grossolanamente le superfici. ☐ Tenere sempre la taglierina cilindrica 18 parallela alla superficie dell'unghia ed applicare una leggera pressione e movimenti circolari per rimuovere la crescita in eccesso.

Accessorio	Utilizzo
Levigatrice per calli in zaffiro 19 :	□ Per la rimozione delicata e su larga scala di pelle spessa e indurita o calli sulla pianta o sul tallone del piede □ Guidare la levigatrice per calli in zaffiro 19 sulle parti della pianta e del tallone da trattare esercitando una leggera pressione.

● Protezione antipolvere

(Fig. B/C)

- Il prodotto può essere utilizzato con o senza la protezione antipolvere **21**.
- Spingere la protezione antipolvere **21** sul prodotto finché non scatta in posizione.
- È possibile regolare liberamente l'angolazione della protezione antipolvere **21** come si preferisce.
- Regolare sempre la luce LED **2** in base alla protezione antipolvere **21** per illuminare sufficientemente l'area di lavoro.

● Utilizzo

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Utilizzare il prodotto solo con le mani asciutte.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Trattamenti eccessivamente lunghi o intensivi possono danneggiare gli strati più profondi della pelle.

Pertanto, è opportuno controllare regolarmente i progressi e i risultati del trattamento. In particolare, i diabetici che hanno mani e piedi meno sensibili.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di ustioni a causa del forte sviluppo di calore!

Durante il lavoro, non lasciare mai gli accessori fermi nello stesso posto. L'attrito provoca un aumento della generazione di calore e può causare lesioni.

Lavorare sempre con movimenti circolari.

❶ INFORMAZIONI:

- ❑ È presente una funzione di memoria per la direzione e la velocità di rotazione. Il prodotto ricorda le impostazioni dell'ultimo utilizzo.
 - ❑ Dopo 20 minuti di utilizzo consecutivo, il prodotto si spegne automaticamente. Lasciare raffreddare il prodotto per almeno 15 minuti prima di riaccenderlo.
 - ❑ Iniziare sempre il trattamento con l'impostazione più bassa e aumentarla solo quando necessario.
1. Prima di sostituire l'accessorio, spegnere ogni volta l'unità principale.
 2. Estrarre l'accessorio, se presente, dal raccordo di attacco ❶.
 3. Inserire l'accessorio appropriato (vedere "Accessori") per lo scopo desiderato nell'apposito attacco ❶. L'accessorio deve essere fissato saldamente.
 4. Avviare il prodotto. Tenere premuto  ❷ per 3 secondi. Rilasciare .
 5. Scelta della direzione di rotazione. Premere il pulsante per la scelta della direzione di rotazione ❸. La parte inferiore della spia luminosa ❹ indica la direzione di rotazione.

Parte inferiore della spia luminosa	Direzione di rotazione
❹	
Rosso	Verso sinistra
Blu	Verso destra

6. Per aumentare la velocità di rotazione: premere  ❸.
7. Per diminuire la velocità di rotazione: Premere  ❹.

Spia ❺	Livello di velocità
● ○ ○	Basso
● ● ○	Medio
● ● ●	Alto
● = acceso ○ = spento	

8. Per spegnere il prodotto: premere  ❷.

INFORMAZIONI:

- Dopo aver cambiato la direzione di rotazione o sostituito un accessorio, impostare la velocità al livello più basso.
- Dopo aver trattato la pelle indurita, applicare una crema idratante sulle zone trattate dopo aver completato la procedura.
- Gli accessori non hanno lo stesso effetto sulla pelle ammorbidita. Pertanto, non effettuare alcun pretrattamento e non lasciare in bagno la parte da trattare prima dell'utilizzo del prodotto.
- Selezionare sempre la direzione di rotazione in modo da trattare le unghie nella loro direzione di crescita. Se possibile, trattare le unghie dall'esterno verso l'interno (verso la punta). Altrimenti le unghie si spezzeranno più facilmente.
- Se si pensa che le unghie possano rompersi durante il trattamento, scegliere l'altra direzione.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non si accende.	Il livello della batteria è basso.	Ricaricare il prodotto.
Il prodotto si spegne automaticamente durante l'uso.	Esercitata troppa pressione sull'unghia/sulla pelle.	Riaccendere il prodotto.
Il prodotto non può essere ricaricato.	La temperatura ambiente nel luogo di ricarica è troppo alta.	Allontanare il prodotto da fonti di calore o dalla luce solare diretta.

Pulizia e manutenzione

-  **AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Prima di pulire il prodotto, spegnerlo e scollegare sempre il cavo USB [22](#).
- Non usare detergenti chimici, corrosivi o abrasivi, perché possono danneggiare la superficie del prodotto.

● Pulizia

- ❑ Pulire il prodotto, la protezione antipolvere **[21]** e il cavo USB **[22]** con un panno umido. In caso di sporco ostinato, utilizzare un detergente delicato su di un panno. Assicurarsi che acqua o umidità non possano penetrare nel prodotto. Asciugare accuratamente tutte le parti.
- ❑ Per motivi igienici, consigliamo di pulire gli accessori dopo ogni utilizzo, con un panno pulito o una spazzola inumidita con alcol. Asciugare accuratamente tutte le parti.

● Conservazione

- ❑ Dopo la pulizia: Riporre il prodotto nella custodia **[20]**.
- ❑ Conservare il prodotto in un luogo asciutto e pulito.
- ❑ Non esporre il prodotto a fonti di calore o alla luce solare diretta. La temperatura ambiente ideale deve essere compresa tra +5 °C e +40 °C. Temperature particolarmente alte o basse possono danneggiare la batteria o il prodotto.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati.

Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Come ordinare gli accessori

Si possono ordinare le seguenti parti di ricambio per questo prodotto:

- | | | | |
|----|------------------------------------|----|----------------------------------|
| 10 | Taglierina aghiforme | 16 | Disco in zaffiro a grana fine |
| 11 | Taglierina sferica | 17 | Taglierina a fiamma |
| 12 | Levigatrice per calli in cristallo | 18 | Taglierina cilindrica |
| 13 | Cono di zaffiro | 19 | Levigatrice per calli in zaffiro |
| 14 | Cono di feltro | 21 | Protezione antipolvere |
| 15 | Disco in zaffiro a grana grossa | | |

È possibile ordinare le parti di ricambio tramite il sito web:

www.optimex-shop.com

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 544940_2504) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: owim@lidl.it

● Dichiarazione CE di conformità

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 544940_2504)

IAN: 544940_2504
Identificazione del prodotto: "Cien BEAUTY" SET MANICURE-PEDICURE RICARICABILE
Numero di modello: HG13854

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm

Luogo

09.07.2025

Data

ppa. Jens Buchheim
Firmatario autorizzato

ppa. Dr. Thorsten Maier
Firmatario autorizzato



A használt piktogramok listája	Oldal 240
Bevezető	Oldal 241
Rendeltetésszerű használat	Oldal 241
Szállítás terjedelme	Oldal 242
Az alkatrészek megnevezése	Oldal 242
Műszaki adatok	Oldal 243
Biztonsági utasítások	Oldal 243
A termék első üzembe helyezése	Oldal 250
A termék kicsomagolása	Oldal 250
A termék feltöltése	Oldal 251
Tartozékok	Oldal 252
Porvédő tok	Oldal 254
Működtetés	Oldal 254
Hibaelhárítás	Oldal 256
Tisztítás és ápolás	Oldal 256
Tisztítás	Oldal 257
Tárolás	Oldal 257
Mentesítés	Oldal 257
Tartozékok rendelése	Oldal 259
Garancia	Oldal 259
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 260
Szerviz	Oldal 260
EK-megfelelőségi nyilatkozatnak	Oldal 261

A használt piktogramok listája

	FIGYELEM! – Olyan közepes kockázatú veszélyre utal, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el (pl. áramütés veszélye)		Olvassa el a használati útmutatót!
			A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	VIGYÁZAT! – Olyan alacsony kockázatú veszélyre utal, amely enyhe vagy közepes sérülést okozhat, ha nem kerülik el (pl. forrázás veszélye)		Egyenáram/feszültség
		V	Volt
	MEGJEGYZÉS! – Lehetséges anyagi károkra/a termék sérülésére figyelmeztet, ha nem kerülik el (pl. rövidzárlat veszélye).		III. védelmi osztály
			C típusú USB csatlakozó
	INFORMÁCIÓ: Ez a szimbólum az „Infó” figyelmeztető szóval kiegészítő hasznos információkat ad.		Biztonsági információk Használati útmutató
	A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.		

AKKUMULÁTOROS MANIKŰR-PEDIKŰR KÉSZLET

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.



Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kódot beolvasva egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 544940_2504 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

● Rendeltetésszerű használat

- Ez a termék kizárólag a körmök, a lábujjkörmök és a lábak ápolására és karbantartására szolgál.
- Ez a termék csak privát otthoni használatra, nem kereskedelmi használatra készült.

- A gyártó nem vállal felelősséget a rendellenes használatból okozott károkért.

● Szállítás terjedelme

A termék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy a szállítmány teljes-e, és hogy minden alkatrész jó állapotban van-e.

Használata előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 Központi egység | 1 Finom zafírtárcsa |
| 1 USB vezeték
(A típusú – C típusú) | 1 Durva zafírtárcsa |
| 1 Porvédő tok | 1 Filckúp |
| 1 Tárolótáska | 1 Zafirkúp |
| 1 Zafír bőrkeményedés reszelő | 1 Kristály bőrkeményedés reszelő |
| 1 Hengeres vágó | 1 Gömb alakú reszelő |
| 1 Lángvágó | 1 Tű alakú reszelő |
| | 1 Használati útmutató |

● Az alkatrészek megnevezése

(A ábra)

Központi egység

- | | |
|---|--|
| 1 Tartozék rögzítő | 6 Forgásirány gomb
(↻ piros = bal,
↻ kék = jobb) |
| 2 LED lámpa | 7 ⏻ (Be/ki gomb) |
| 3 ⛶ (gomb a sebesség
növeléséhez) | 8 Alsó burkolat |
| 4 ⇐ (gomb a sebesség
csökkentéséhez) | 9 Csavar |
| 5 Jelzőlámpa (a forgásirányhoz/
sebességhez/akkumulátor
töltöttségi szintjéhez) | |

Tartozékok

10	Tű alakú vágó	17	Lángvágó
11	Gömb alakú vágó	18	Hengeres vágó
12	Kristály bőrkeményedés reszelő	19	Zafír bőrkeményedés reszelő
13	Zafírkúp	20	Tárolótáska
14	Filckúp	21	Porvédő tok
15	Durva zafírtárcsa	22	USB vezeték (A típusú – C típusú)
16	Finom zafírtárcsa		

● Műszaki adatok

Névleges feszültség:	5 V 
Névleges áramerősség:	1 A
Hangnyomásszint:	< 70 dB(A), K = 3 dB
Li-ion akkumulátor:	3,7 V 1500 mAh



Biztonsági utasítások

KÉRJÜK, HASZNÁLATA ELŐTT ISMERJE MEG AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓT ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁST! AMIKOR HARMADIK FÉLNEK ÁTADJA A TERMÉKET, KÉRJÜK, ADJON ÁT VELE MINDEN HOZZÁ TARTOZÓ DOKUMENTUMOT!

A jelen használati útmutatótól eltérő használatból eredő károsodások esetén a garanciaigény érvényét veszíti!

A következőkért nem vállalunk felelősséget!
A nem megfelelő kezelés vagy a biztonsági utasítások be nem tartása által okozott anyagi kár vagy személyi sérülés esetén nem vállalunk felelősséget!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Kisgyermekeket és gyermekeket fenyegető élet- vagy balesetveszély!

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladásveszélyt jelent.

A gyermekek gyakran nem tudják kellően felmérni a veszélyeket. A gyermekeket mindig tartsa távol a csomagolóanyagtól.

- Ezt a terméket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha a termék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül. Gyerekek ne játsszanak a termékkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

- Használat előtt ellenőrizze a terméket látható külső sérülések szempontjából. Ne használja a terméket, ha bármilyen módon megsérült, vagy leesett.
- Minden javítást hivatalos szakosodott vállalatoknak vagy az ügyfélszolgálati részlegnek kell elvégeznie. A nem megfelelő javítások jelentős kockázatot jelenthetnek a felhasználóra nézve. A jótállási igény is érvényét veszíti.
- Ha hosszabb ideig használja, a bőr szélsőségesen felmelegedhet. Ezért rendszeresen tartson szünetet. Különben égési sérülés veszélye áll fenn!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A helytelen használat sérülést okozhat. A terméket kizárólag a használati útmutatónak megfelelően használja. Semmilyen módon ne próbálja meg módosítani a terméket.

⚠ MEGJEGYZÉS! A termék károsodásának veszélye! Ne tegye ki a terméket közvetlen napfénynek vagy hőségnek. Az ideális környezeti hőmérséklet $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ között van. Az extrém alacsony vagy magas hőmérséklet megrongálhatja az akkumulátort vagy a terméket.

- **ÉLETVESZÉLY!** Az újratölthető elemeket gyermekektől elzárva tartsa. Ha lenyelték az elemeket, akkor azonnal orvoshoz kell fordulni.
- **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsse a nem tölthető elemet.
- Ne zárja rövidre az újratölthető elemeket, és ne nyissa fel őket. Túlmelegedés, tűz vagy égés fordulhat elő.
- Soha ne dobja az újratölthető elemeket tűzbe vagy vízbe.
- Ne fejtsen ki mechanikai terhelést az újratölthető elemekre.
- Kerülje a szélsőséges környezeti feltételeket és hőmérsékleteket, amelyek negatívan befolyásolhatják az újratölthető elemeket, pl. radiátorok, közvetlen napfény.
- Ha az újratölthető elemek szivárognak, ügyeljen arra, hogy a vegyszerek ne érintkezhessenek bőrrel, szemmel és nyálkahártyával! Azonnal öblítse le az érintett területeket friss vízzel, és forduljon orvoshoz!
- **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A szivárgó vagy sérült újratölthető elemek bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt, ha ilyen előfordul.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés veszélye!

- Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.
- Soha ne használjon sérült terméket. Húzza ki a terméket a hálózati aljzatból, és forduljon a kiskereskedőhöz, ha sérült.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

- Kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati aljzatból a terméket, mielőtt tisztítja, vagy ha nem használja.
- A termék beépített újratölthető akkumulátorral rendelkezik, amelyet a felhasználó nem tud kicserélni. A termék nem cserélhető akkumulátort tartalmaz. A termék ártalmatlanításakor meg kell adni, hogy a termék újratölthető akkumulátort tartalmaz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az akkumulátor feltöltése: Csak a háztartási készülékekhez jóváhagyott, II. osztályú tápegységet használjon (nem a szállítási terjedelem része).

SELV kimenet: DC 5 V, max. 1 A

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Tartsa szárazon a terméket.

- Ne használja a terméket fürdés vagy zuhanyozás közben.

- Soha ne nyúljon vizes vagy nedves kézzel a termékhez.
- Ne működtesse a terméket töltés közben.
- A terméket mindig nyitott helyen, gyúlékony anyagoktól és folyadékoktól távol töltsen. A helytelen használat tüzet és égési sérüléseket okozhat.
- Ne használja a terméket, ha az leesett, vagy látható sérülések vannak rajta, vagy szivárog.
- Védje az USB kábelt a sérülésektől.
- Ne hagyja, hogy az USB vezeték éles széleken keresztül lógjon, ne nyomja össze, és ne hajtsa be.
- Tartsa távol az USB kábelt forró felületektől és nyílt lángoktól.
- Biztosítsa, hogy senki a USB kábelt tudja véletlenül meghúzni, vagy megbotlani benne.

⚠ MEGJEGYZÉS! A termék sérülésének veszélye!

- A meghibásodott alkatrészeket mindig eredeti cserealkatrészekkel kell kicserélni. A biztonsági követelményeknek való megfelelés csak eredeti cserealkatrészek használata esetén garantálható.
- Védje a terméket, nehogy nedvesség vagy folyadék bele kerüljön.

- Védje a terméket ütődésektől, nedvességtől, portól, vegyi anyagoktól, közvetlen napsütéstől és szélsőséges hőmérsékletektől.
- Tartsa távol a terméket hőforrásoktól (pl. sütők, radiátorok).
- Soha ne használja és ne töltsse a terméket takaró, párna stb. alatt
- Ne tárolja a terméket olyan helyen, ahol kádba vagy mosdókagylóba eshet.
- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék mindig szabadon foroghasson.
Ellenkező esetben a termék túlmelegedhet, és javíthatatlanul megrongálódhat.
- A használt hálózati aljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie hogy a hálózati aljzatról * egyszerűen ki lehessen húzni vészhelyzet esetén.
- Meghibásodás (szokatlan zajok vagy füst) vagy zivatarok esetén válassza le a hálózati adaptert * a hálózati aljzatról.

* A kiszállított csomag nem tartalmazza

- A nem kívánt felmelegedés okozta károk elkerülése érdekében ne takarja le a hálózati adaptert *.
- A jótállási időszak alatt a termék javítását csak a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálati részleg végezheti. Ellenkező esetben további garanciális igények nem vehetők figyelembe a későbbi károkért.
- Ne tegye a terméket forró felületekre, forró felületek vagy nyílt láng közelébe.
- Hogy elkerülje a nem megengedett felmelegedést használat és töltés közben, ne takarja le az USB A-C típusú kábelt, a hálózati csatlakozót * és a terméket.

● **A termék első üzembe helyezése**

● **A termék kicsomagolása**

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el minden csomagolóanyagot és műanyag csomagolást.
2. Ellenőrizze, hogy minden felsorolt alkatrész megvan-e (lásd a „Szállítási terjedelem” fejezetet).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és az alkatrészek állapota megfelelő-e, ha bármilyen sérülést vagy hibát észlel, ne használja a terméket, hanem kövesse a „Garancia” fejezetben leírt eljárását.

* A kiszállított csomag nem tartalmazza

● A termék feltöltése

⚠ **MEGJEGYZÉS! A termék sérülésének veszélye!**

- Az akkumulátor feltöltése: Csak a háztartási készülékekhez jóváhagyott, II. osztályú tápegységet használjon (nem a szállítási terjedelem része).
SELV kimenet: DC 5 V, max. 1 A
- Ne hagyja a készüléket tartósan az USB kábelhez **22** csatlakoztatva.

i INFORMÁCIÓ:

- Az akkumulátor feltöltése előtt kapcsolja ki a terméket.
 - Ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony: A jelzőlámpa **5** legalacsonyabb része villog (a forgásiránynak megfelelően piros vagy kék). Töltse fel a terméket.
 - Ha a termék akkumulátora lemerül: A jelzőlámpa **5** legalacsonyabb része 3x pirosan villog. A termék automatikusan kikapcsol. Töltse fel a terméket.
1. Csatlakoztassa az USB kábelt **22** a termékhez.
 2. Csatlakoztassa az USB kábel **22** A típusú USB csatlakozóját egy megfelelő tápegységhez.
 3. A fehér jelzőlámpa **5** az akkumulátor töltöttségi szintjének megfelelően világít:

Jelzőlámpa 5	Akkumulátor töltésszint
● 1 ○	Alacsony
● ● 1	Közepes
● ● ●	Tele
● = be 1 = villog ○ = ki	

4. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött: Távolítsa el a USB kábelt **22** a termékből.

Alacsony áramfogyasztási mód

- A teljes feltöltés után az akkumulátor töltésjelző folyamatosan világít, ha a készüléket EPS-en keresztül csatlakoztatja a táphálózatra.

● Tartozékok

❗ INFORMÁCIÓ:

- Minden kezelés után használjon hidratáló krémet.
- Cserélje ki és dobja ki a tartozékot, ha kopottnak néz ki, vagy kopottnak érzi.

Tartozék	Használat
Tű alakú vágó 10 :	□ A benőtt körmök kivágása és az elhalt körömreszecskek lereszelése □ Ne fejtessen ki nyomást. A sérülések megelőzése érdekében ajánlott alacsony sebességet használni.
Gömb alakú vágó 11 :	□ A tyúkszemek óvatos eltávolításához □ A sérülések elkerülése érdekében ne hatoljon mélyen a bőrbe a tyúkszem bőrrétegének eltávolításakor.
Kristály bőrkeményedés reszelő 12 :	□ A vastag, megkeményedett bőr és bőrkeményedés gyors és nagyarányú eltávolításához a talpon vagy a lábfej sarkán
Zafirkúp 13 :	□ Száraz bőr, megkeményedett bőr vagy bőrkeményedés eltávolítására a talpon és a sarkon □ Irányítsa a zafirkúpot 13 a talp és a sarok azon részeire, amelyeket körkörös mozdulattal kezelni szeretne, miközben gyengéd nyomást fejt ki. Ne nyomja túl erősen, és mindig óvatosan vezesse a zafirkúpot 13 a kezelendő felületen.

Tartozék	Használat
Filckúp 14 :	☐ A köröm széleinek kiegyenlítéséhez és fényesítéséhez a reszelés után, valamint a körömfelület tisztításához ☐ Használja a filckúpot 14 a köröm szélének fényesítéséhez és kiegyenlítéséhez, valamint a köröm felületének tisztításához reszelés után. Mindig körkörös mozdulattal fényesítse, és soha ne hagyja, hogy a filckúp 14 egy helyen maradjon.
Durva és finom zafírtárcsa 15 16 :	☐ A körmök reszeléséhez és megmunkálásához ☐ A köröm szélét a durva és finom zafírtárcsával 15 16 dolgozza át. Mivel csak a belső tárcsa forog, és a külső él nem mozog, a gyorsan forgó tárcsával a körmöket pontosan, a bőr sérülése nélkül is megreszelheti. ☐ Mindig a köröm külsejétől a csúcs felé dolgozzon.
Lángvágó 17 :	☐ A benőtt körmök kivágásához ☐ Óvatosan vezesse a lángvágót 17 a kezelési területre, és vágja le az érintett körömrészt.
Hengeres vágó 18 :	☐ Vastag körömfelületek reszeléséhez és a felületek durva simításához ☐ Mindig tartsa a hengeres vágót 18 a köröm felületével párhuzamosan, és fejtse ki enyhe nyomást, illetve végezzen körkörös mozdulatokat a felesleges növekedés eltávolításához.

Tartozék	Használat
Zafir bőrkeményedés reszelő [19]:	□ A vastag, megkeményedett bőr vagy bőrkeményedés nagyarányú és gyengéd eltávolításához a talpon vagy a lábfej sarkán □ Irányítsa a bőrkeményedés reszelőt [19] a talp és a sarok azon részeire, amelyeket kezelni szeretne, miközben gyengéd nyomást fejt ki.

● Porvédő tok

(B/C ábra)

- A termék a porvédő tokkal vagy anélkül is használható [21].
- Nyomja a porvédő tokot [21] a készülékre, amíg a helyére nem kattan.
- A porvédő tokot [21] be tudja állítani a kívánt szögbe.
- A LED lámpát [2] mindig a porvédő tokhoz [21] megfelelően állítsa be, hogy megfelelően megvilágítsa a munkaterületet.

● Működtetés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés veszélye! Csak száraz kézzel használja a terméket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A túl hosszú vagy intenzív kezelés a bőr mélyebb rétegeit is károsíthatja.
Ezért rendszeresen ellenőrizze a kezelés haladását és eredményeit.
Különösen a cukorbetegség kevésbé érzékenyek a kezükre és a lábukra.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés veszélye súlyos hőfejlődés miatt!

Munka közben soha ne hagyja a tartozékokat egy helyen. A súrlódás miatt fokozódik a hőtermelés, ami sérülést okozhat.
Mindig körkörös mozdulatokkal dolgozzon.

① INFORMÁCIÓ:

- A forgásirányhoz és sebességhez memóriefunkció áll rendelkezésre. A készülék megjegyzi az utolsó használat beállításait.

- 20 perc folyamatos működtetés után: A termék automatikusan kikapcsol. A visszakapcsolás előtt hagyja a terméket legalább 15 percig lehűlni.
 - A kezelést mindig a legalacsonyabb beállítással kezdje, és csak akkor növelje, ha szükséges.
1. A tartozék cseréje előtt: Minden alkalommal kapcsolja ki a központi egységet.
 2. Húzza ki a tartozékot, ha van, a rögzítőből **1**.
 3. Helyezze be a megfelelő tartozékot (lásd a „Tartozék” fejezetet) a célnak megfelelő rögzítőbe **1**. A tartozéknak biztonságosan kell rögzülnie.
 4. Kapcsolja be a terméket: Nyomja meg, és 3 másodpercig tartsa lenyomva a  gombot **7**. Engedje el a  gombot.
 5. A forgásirány kiválasztása: Nyomja meg a forgásirány gombot **6**. A jelzőlámpa **5** alsó része a forgásirányt mutatja:

A jelzőlámpa alsó része 5	Forgásirány
Piros	Bal
Kék	Jobb

6. A forgás sebességének növelése: Nyomja meg a  gombot **3**.
7. A forgás sebességének csökkentése: Nyomja meg a  gombot **4**.

Jelzőlámpa 5	Sebességfokozat
● ○ ○	Alacsony
● ● ○	Közepes
● ● ●	Magas
● = be ○ = ki	

8. A termék kikapcsolása: Nyomja meg a  **7** gombot.

i INFORMÁCIÓ:

- Állítsa a sebességet a legalacsonyabb értékre a forgásirány módosítása vagy a tartozék cseréje után.

- Ha megkeményedett bőrt kezel, az eljárás befejezése után vigyen fel hidratáló krémet a kezelt területekre.
- A tartozékok nem fejtenek ki akkora hatást a fellazult bőrre. Ezért a termék használata előtt ne végezzen előkezelést vízfürdőben.
- Mindig a körmök növekedési irányának kezeléséhez válassza ki a forgásirányt. Ha lehetséges, a körmöket kívülről belülré kezelje (a köröm hegyéhez). Ellenkező esetben a körmök könnyebben repednek.
- Ha úgy érzi, hogy a körmök berepedhetnek a kezelés során, válassza ki a másik irányt.

● Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A termék nem kapcsol be.	Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.	Töltse fel a terméket.
A termék használat közben automatikusan kikapcsol.	Túl nagy nyomást fejt ki a körömre/bőrre.	Kapcsolja be újból a terméket.
A terméket nem lehet feltölteni.	A töltés helyén a környezeti hőmérséklet túl magas.	A terméket vigye távol közvetlen napfénytől vagy melegtől.

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés veszélye! Tisztítás előtt: Mindig húzza ki az USB kábelt 22 a készülékből, és tartsa kikapcsolva a készüléket.

- Ne használjon vegyi, agresszív, vagy súroló hatású tisztítószeret. Ezek károsíthatják a termék felületét.

● **Tisztítás**

- ☐ Nedves törlőkendővel tisztítsa meg a terméket, a porvédő tokot **[21]** és az USB kábelt **[22]**. A makacs szennyeződések eltávolításához tegyen kímélő tisztítószeret a törlőkendőre. Gondoskodjon arról, hogy nem tudjon víz vagy nedvesség behatolni a termékbe. Minden alkatrészt alaposan szárítsa meg.
- ☐ Higiéniai okokból javasoljuk, hogy minden használat után tiszta ruhával vagy alkohollal megnedvesített kefével tisztítsa meg a tartozékokat. Minden alkatrészt alaposan szárítsa meg.

● **Tárolás**

- ☐ Tisztítás után: Helyezze a terméket a tárolótáskába **[20]**.
- ☐ A terméket száraz, tiszta helyen tárolja.
- ☐ Ne tegye ki a terméket közvetlen napfénynek vagy hőségnek. Az ideális környezeti hőmérséklet $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ között van. Az extrém alacsony vagy magas hőmérséklet megrongálhatja az akkumulátort vagy a terméket.

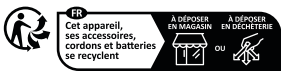
● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



Points de collecte sur www.quefaire-demarchets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltatassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket / akkukat nem szabad a házi szemétkbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Tartozékok rendelése**

Ehhez a termékhez a következő cserealkatrészeket tudja megrendelni:

- | | | | |
|----|--------------------------------|----|-----------------------------|
| 10 | Tű alakú vágó | 16 | Finom zafírtárcsa |
| 11 | Gömb alakú vágó | 17 | Lángvágó |
| 12 | Kristály bőrkeményedés reszelő | 18 | Hengeres vágó |
| 13 | Zafírkúp | 19 | Zafír bőrkeményedés reszelő |
| 14 | Filckúp | 21 | Porvédő tok |
| 15 | Durva zafírtárcsa | | |

A pótalkatrészeket a weboldalunkon keresztül rendelje meg:
www.optimex-shop.com

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károk és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, vásárlásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 544940_2504) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu

● EK-megfelelőségi nyilatkozatnak

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (IAN. 544940_2504)

IAN: 544940_2504
Termékaazonosító: "Cien BEAUTY" AKKUMULÁTBOS MANIKŰREDIKŰRÉSELET
Típuszám: HG13854

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelési nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

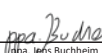
A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	09.07.2025		
Hely	Dátum	ppa. Jens Buchheim meghatalmazott aláíró	ppa. Dr. Thorsten Maier meghatalmazott aláíró

HU

